

Quick Start Guide  
Snabbstartguide  
Kort startvejledning  
Hurtigveiledning  
Aloitusopas  
Instrukcja obsługi  
Trumpasis gidas  
Īsā pamācība  
Lühijuhend  
Οδηγός γρήγορης έναρξης  
Stručný návod k obsluze  
Príručka so stručným návodom  
Schnellstartanleitung  
Priročnik za hiter začetek  
Gyorsútmutató  
Vodič za brzi početak  
Ghid de pornire rapidă  
Кратко ръководство  
Кратко упатство  
Kratko uputstvo  
Краткое руководство пользователя



The N-Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.





# Contents

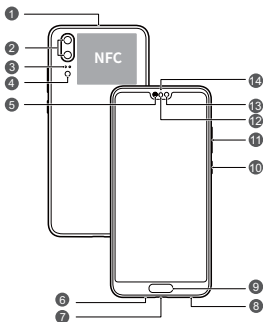
English.....	1
Svenska.....	13
Dansk.....	23
Norsk .....	32
Suomi.....	41
Polski.....	51
Lietuvių .....	63
Latviešu .....	74
Eesti.....	85
Ελληνικά.....	95
Čeština.....	109
Slovenčina.....	121
Deutsch.....	131
Slovenščina.....	141
Magyar.....	150
Hrvatski.....	162
Română.....	172
Български.....	185
Македонски.....	197
Srpski.....	208
Русский .....	217



# Your Device at a Glance




Before you start, let's take a look at your new device.

- To power on your device, press and hold the power button until the screen turns on.
- To power off your device, press and hold the power button, and then touch .
- To restart your device, press and hold the power button, and then touch .
- Press and hold the power button for 10 or more seconds to forcibly restart your device.



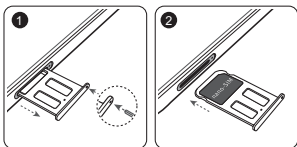
1	Secondary microphone	2	Rear camera
3	Laser sensor	4	Flash / Color temperature sensor
5	Earpiece	6	Primary microphone
7	USB-C port / Headset jack	8	Speaker
9	Fingerprint scanner	10	Power button
11	Volume button	12	Ambient light sensor / Optical proximity sensor
13	Front camera	14	Status indicator

# Getting Started

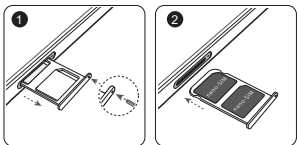
-  Do not insert or remove the SIM card when your device is powered on.
- Ensure that the card is correctly aligned and that the card tray is level when you insert it into your device.
-  Be careful not to scratch your device or hurt yourself when using the eject pin.
- Store the eject pin out of the reach of children to prevent accidental swallowing or injury.
-  Do not use cut or modified SIM cards with your device as these may not be recognized and could damage the card tray (slot).
- If your SIM card does not match your device, please contact your carrier.

Follow the instructions in the following figures to set up your device. Please use the eject pin included.

## Single-SIM:



## Dual-SIM:



## Dual Card Dual Standby Single Pass (dual-SIM devices only)

Your device supports only dual card dual standby single pass, which means you cannot use both SIM cards for calls or data services simultaneously.

- When you are on a call using SIM card 1, SIM card 2 cannot be used to make or answer calls. If someone calls SIM card 2, the caller will hear a voice message similar to "The subscriber you dialed is out of the service area" or "The subscriber you dialed cannot be connected for the moment, please try again later." The actual message will vary by service provider.
- When you are using SIM card 1's data service, SIM card 2's data service will be disabled.

Your device's single pass feature helps reduce power consumption and increase your device's standby time. It is not related to your service provider's network conditions.

You can go to **Settings > Wireless & networks > Dual SIM settings**, and enable **Enable call forwarding between SIMs** to avoid the conflicts mentioned above.

## For More Information

If you encounter any problems while using your device, you can obtain help from the following resources:


- Go to **Tips** for function details and usage tips.
- Visit <http://consumer.huawei.com/en> to view device information, frequently asked questions and other information.
- Visit <http://consumer.huawei.com/en/support> for the most up-to-date contact information for your country or region.
- You can find service hotlines, retailer addresses, service policies and more information for your local region in **HiCare**.

Go to **Settings** and touch **System > About phone > Legal** to view legal information for your product.

Go to **Settings** and touch **System > About phone > Legal > Safety information** to view safety information for your product.

Go to **Settings** and touch **System > About phone > Authentication info** to view regulatory information for your product.

Go to **Settings** and touch **System > Certification logos** to view more information on certification logos for your product.

-  All pictures and illustrations in this guide, including but not limited to the product color, size, and display content, are for your reference only. The actual product may vary. Nothing in this guide constitutes a warranty of any kind, express or implied.



# Safety Information

Please read all of the safety information carefully before using your device to ensure its safe and proper operation and to learn how to dispose of your device properly.

## Operation and safety



- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.
- Using an unapproved or incompatible power adapter, charger, or battery may damage your device, shorten its lifespan, or cause a fire, explosion, or other hazards.
- Ideal operating temperatures are 0 °C to 35 °C. Ideal storage temperatures are -20 °C to +45 °C.
- Pacemaker manufacturers recommend that a minimum distance of 15 cm be maintained between a device and a pacemaker to prevent potential interference with the pacemaker. If using a pacemaker, hold the device on the side opposite the pacemaker and do not carry the device in your front pocket.
- Keep the device and the battery away from excessive heat and direct sunlight. Do not place them on or in heating devices, such as microwave ovens, stoves, or radiators.
- Observe local laws and regulations while using the device. To reduce the risk of accidents, do not use your wireless device while driving.
- While flying in an aircraft or immediately before boarding, only use your device according to instructions provided. Use of a wireless device in an aircraft may disrupt wireless networks, present a hazard to aircraft operation, or be illegal.
- To prevent damage to your device's parts or internal circuits, do not use it in dusty, smoky, damp, or dirty environments or near magnetic fields.
- When charging the device, make sure the power adapter is plugged into a socket near the devices and is easily accessible.
- Unplug the charger from electrical outlets and the device when not in use.
- Do not use, store or transport the device where flammables or explosives are stored (in a gas station, oil depot, or

chemical plant, for example). Using your device in these environments increases the risk of explosion or fire.

- Dispose of this device, the battery, and accessories according to local regulations. They should not be disposed of in normal household waste. Improper battery use may lead to fire, explosion, or other hazards.
- Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if operation of your phone may interfere with the operation of your medical device.
- Adhere to any rules or regulations set forth by hospitals and health care facilities.

## **Potentially Explosive Atmosphere**

Power off your device in any area with a potentially explosive atmosphere, and comply with all signs and instructions. Areas that may have potentially explosive atmospheres include the areas where you would normally be advised to turn off your vehicle engine. Triggering of sparks in such areas could cause an explosion or a fire, resulting in bodily injuries or even deaths. Do not power on your device at refueling points such as service stations. Comply with restrictions on the use of radio equipment in fuel depots, storage, and distribution areas, and chemical plants. In addition, adhere to restrictions in areas where blasting operations are in progress. Before using the device, watch out for areas that have potentially explosive atmospheres that are often, but not always, clearly marked. Such locations include areas below the deck on boats, chemical transfer or storage facilities, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust, or metal powders. Ask the manufacturers of vehicles using liquefied petroleum gas (such as propane or butane) whether this device can be safely used in their vicinity.

## **Disposal and recycling information**



The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature or packaging reminds you that all electronic products and batteries must be taken to separate waste collection points at the end of their working lives; they must not be disposed of in the normal waste stream with household garbage. It is the responsibility of the user to dispose of the equipment using a designated collection point or service for

separate recycling of waste electrical and electronic equipment (WEEE) and batteries according to local laws.

Proper collection and recycling of your equipment helps ensure electrical and electronic equipment (EEE) waste is recycled in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment, improper handling, accidental breakage, damage, and/or improper recycling at the end of its life may be harmful for health and environment. For more information about where and how to drop off your EEE waste, please contact your local authorities, retailer or household waste disposal service or visit the website <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduction of hazardous substances

This device and its electrical accessories are compliant with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH, RoHS and Batteries (where included) regulations. For declarations of conformity about REACH and RoHS, please visit our web site <http://consumer.huawei.com/certification>.

## EU regulatory conformance

### Body worn operation

The device complies with RF specifications when used near your ear or at a distance of 0.50 cm from your body. Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components. Keep the device away from your body to meet the distance requirement.

The highest SAR value reported for this device type when tested at the ear is

EML-L09	0.76 W/kg
EML-L29	0.76 W/kg

And when properly worn on the body is

EML-L09	1.26 W/kg
EML-L29	1.26 W/kg

### Statement

Hereby, Huawei Technologies Co., Ltd. declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and 2011/65/ EU. The most recent and valid version of the DoC (Declaration of Conformity) can be viewed at <http://consumer.huawei.com/certification>.

This device may be operated in all member states of the EU.

Observe national and local regulations where the device is used.

This device may be restricted for use, depending on the local network.

#### **Restrictions in the 2.4 GHz band:**

**Norway:** This subsection does not apply for the geographical area within a radius of 20 km from the centre of Ny-Ålesund.

#### **Restrictions in the 5 GHz band:**

According to Article 10 (10) of Directive 2014/53/EU, the packaging shows that this radio equipment will be subject to some restrictions when placed on the market in Belgium (BE), Bulgaria (BG), the Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE), the United Kingdom (UK), Turkey (TR), Norway (NO), Switzerland (CH), Iceland (IS), and Liechtenstein (LI).

The WLAN function for this device is restricted to indoor use only when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range.

#### **Frequency Bands and Power**

(a) Frequency bands in which the radio equipment operates: Some bands may not be available in all countries or all areas. Please contact the local carrier for more details.

(b) Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency bands in which the radio equipment operates: The maximum power for all bands is less than the highest limit value specified in the related Harmonized Standard.

The frequency bands and transmitting power (radiated and/or conducted) nominal limits applicable to this radio equipment are as follows:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m at 10m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m at 10m

## Accessories and Software Information

Some accessories are optional in certain countries or regions. Optional accessories can be purchased from a licensed vendor as required. The following accessories are recommended: Adapters: HW-050450E00 (X represents the different plug types used, which can be either C, U, J, E, B, A, I, R, Z or K, depending on your region)

Batteries: HB396285ECW

Earphones: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

The product software version is EML-L09: EML-L09

8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Software updates will be released by the manufacturer to fix bugs or enhance functions after the product has been released. All software versions released by the manufacturer have been verified and are still compliant with the related rules.

All RF parameters (for example, frequency range and output power) are not accessible to the user, and cannot be changed by the user.

For the most recent information about accessories and software, please see the DoC (Declaration of Conformity) at <http://consumer.huawei.com/certification>.

## FCC Regulatory Compliance

### Body worn operation

The device complies with RF specifications when used near your ear or at a distance of 1.50 cm from your body. Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components. Keep the device away from your body to meet the distance requirement.

### Certification information (SAR)

This device is also designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Federal Communications Commission (USA).

The SAR limit adopted by the USA is 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported to the FCC for this device type complies with this limit.

The highest SAR value reported to the FCC for this device type when using it at the ear is

EML-L09	0.99 W/kg
EML-L29	0.99 W/kg

And when properly worn on the body is

EML-L09	0.72 W/kg
EML-L29	0.72 W/kg

And when using the Wi-Fi hotspot function is

EML-L09	0.92 W/kg
EML-L29	0.92 W/kg

#### **FCC statement**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Caution:** Any changes or modifications to this device not expressly approved by Huawei Technologies Co., Ltd. for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

# Legal Notice

## Trademarks and Permissions



**HUAWEI, HUAWEI,** and  are trademarks or registered trademarks of Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ is a trademark of Google Inc.

LTE is a trademark of ETSI.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of such marks by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license.

Wi-Fi®, the Wi-Fi CERTIFIED logo, and the Wi-Fi logo are trademarks of Wi-Fi Alliance.

## Privacy Policy

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**



**2018. All rights reserved.**

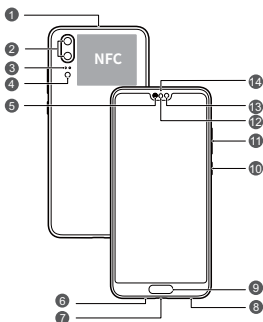
THIS DOCUMENT IS FOR INFORMATION PURPOSE ONLY, AND DOES NOT CONSTITUTE ANY KIND OF WARRANTIES.



## Snabbtitt på din enhet




Innan du börjar ska vi ta en titt på din nya enhet.

- För att slå på enheten, håll på/av-knapp nedtryckt tills telefonen vibrerar och skärmen slås på.
- När du vill stänga av enheten håller du på/av-knapp nedtryckt, och pekar sedan på .
- För att starta om din enhet, tryck på och håll kvar strömknappen och peka sedan på .
- Tryck ned och håll strömknappen i 10 sekunder eller mer för att tvinga enheten att starta om.



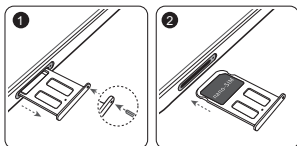
1	Sekundär mikrofon	2	Baksidekamera
3	Lasersensor	4	Blixt/ färgtemperatursensor
5	Hörlur	6	Primär mikrofon
7	USB-C-port/Headset- uttag	8	Högtalare
9	Fingeravtrycksläsare	10	Strömknapp
11	Volymknapp	12	Omgivningsljussensor / Optisk närhetssensor
13	Frontkamera	14	Statusindikator

# Komma igång

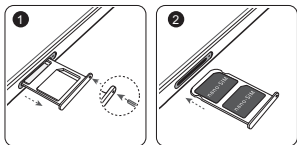
-  Sätt inte in eller ta bort SIM-kortet medan enheten är påslagen.
- Kontrollera att kortet sitter rätt och att kortfacket är i rätt nivå när du sätter in det i enheten.
-  Var försiktig så att du repar enheten eller skadar dig själv när du använder utmatningsstiftet.
- Förvara utmatningsstiftet utom räckhåll för barn för att förhindra att stiftet sväljs av misstag eller skador.
-  Använd inte klippta eller modifierade SIM-kort med enheten eftersom de eventuellt inte identifieras och kan skada kortfacket (kortplatsen).
- Om ditt SIM-kort inte passar i din enhet, kontakta din operatör.

Följ instruktionerna i följande bilder för att ställa in enheten. Använd utmatningspinnen som medföljer.

## Ett SIM:



## Dubbla SIM:



## Dubbla kort Dubbla Standby Enskilt Pass (endast dubbla SIM- enheter)

Enheten har stöd för två kort med dubbel standby men det är bara ett kort som fungerar åt gången. Det betyder att du inte kan använda båda SIM-korten samtidigt för samtal eller datatjänster.

- När du befinner dig i ett samtal med SIM-kort 1 kan inte SIM-kort 2 användas för att ringa eller ta emot samtal. Om någon ringer till SIM-kort 2 kommer uppringaren att höra ett meddelande av typen "Abonnenten du har ringt upp befinner sig utanför tjänstområdet" eller "Abonnenten du har ringt upp kan inte nås för tillfället. Försök igen senare." Meddelandet varierar beroende på operatör.
- När du använder datatjänsten för SIM-kort 1 inaktiveras datatjänsten för SIM-kort 2.

Enkortsfunktionen minskar enhetens strömförbrukning och ökar standby-tiden. Det beror inte på tjänsteleverantörens nätverksvillkor.

Du kan gå till **Inställningar > Trådlöst och nätverk > Inställningar för dubbla SIM-kort** och aktivera **Aktivera vidarebefordran av samtal mellan SIM-kort** för att undvika konflikterna som nämns ovan.

## Mer information

Om du stöter på problem när du använder enheten, kan du få hjälp via följande resurser:


- Du kan hitta användartips och bruksanvisningen i **Tips**.
- Besök <http://consumer.huawei.com/en> om du vill visa information om enheten, vanliga frågor och övrig information.
- Besök <http://consumer.huawei.com/en/support> för de senast uppdaterade kontaktuppgifterna för ditt land eller din region.
- Du kan hitta telefonsupport, återförsäljaradresser, servicepolicyer och mer information för ditt lokala område på **HiCare**.

Gå till **Inställningar** och peka på **System > Om telefonen > Rättslig** för att visa juridisk information för produkten.

Gå till **Inställningar** och peka på **System > Om telefonen > Rättslig > Säkerhetsinformation** för att visa säkerhetsinformation för produkten.

Gå till **Inställningar** och peka på **System > Om telefonen > Autentiseringsinfo** för att visa information om föreskrifter för produkten.

Gå till **Inställningar** och peka på **System > Certifieringslogon** för att visa mer information om certifieringslogotyper för produkten.

-  Alla bilder och illustrationer i handboken, inklusive men inte begränsat till produktens färg, storlek och innehållet på skärmen, är endast avsedda som information. Den faktiska produkten kan se annorlunda ut. Ingenting i denna handbok utgör en garanti av något slag, uttryckt eller underförstådd.

# Säkerhetsinformation

Läs all säkerhetsinformation noga innan du använder din enhet så att du vet hur du ska använda den på ett säkert och korrekt sätt och hur den ska tas om hand när den kasseras.

## Drift och säkerhet



- Skydda hörseln genom att inte lyssna på ljud med hög volym längre stunder.
- Användning av en icke-godkänd eller inkompatibel nätadapter, laddare eller batteri kan skada enheten, förkorta dess brukstid eller orsaka brand, explosion eller andra faror.
- Den idealiska drifttemperaturen är 0 °C till 35 °C. Den idealiska förvaringstemperaturen är -20 °C till +45 °C.
- Pacemakertillverkare rekommenderar ett minsta avstånd på 15 cm mellan enheten och pacemakern för att eventuell interferens med pacemakern inte ska uppstå. Om du använder en pacemaker bör du hålla enheten på motsatt sida i förhållande till pacemakern och inte bära enheten i bröstfickan.
- Håll enheten och batteriet borta från stark värme och direkt solljus. Lägg dem inte på uppvärmningsanordningar, till exempel mikrovågsugnar, spisar eller element.
- Respektera gällande lagar och föreskrifter när du använder enheten. Minska risken för olyckor genom att aldrig använda den trådlösa enheten när du kör.
- Använd endast enheten enligt de anvisningar då fått under flygning eller omedelbart före ombordstigning i flygplanet. Användning av en trådlös enhet i ett flygplan kan störa trådlösa nätverk, utgöra en fara för driften av flygplanet eller vara olagligt.
- Använd inte enheten i dammiga, rökiga eller smutsiga miljöer eller nära magnetfält för att förhindra skada på enhetens delar eller inre kretsar.
- När du laddar enheten ska du se till att nätadaptern är anslutet till ett eluttag som är nära enheterna och lätt tillgänglig.
- Koppla bort laddaren från eluttaget och enheten när den inte används.

- Använd inte enheten och förvara eller transportera den inte där brandfarliga och explosiva ämnen förvaras (till exempel på bensinstationer, oljedepåer eller kemikaliefabriker). Användning av enheten i sådana miljöer ökar risken för explosion eller brand.
- Kassera enheten, batteriet och tillbehör i enlighet med lokala föreskrifter. De får inte kastas bland vanliga hushållssopor. Felaktig batterianvändning kan leda till brand, explosion eller medföra andra risker.

## Information om avfallshantering och återvinning



Den överkorsade symbolen med en hjulförsedd soptunna på din produkt, batteri, dokument eller förpackning är en påminnelse om att alla elektroniska produkter och batterier måste tas till särskilda sopstationer för miljöfarligt avfall när de kasseras. De får inte slängas tillsammans med hushållssopor. Det är användarens ansvar att lämna kasserad utrustning till särskilda samlingsstationer eller tjänster för separat återvinning av avfall bestående av elektrisk eller elektronisk utrustning och batterier enligt nationell lagstiftning. Korrekt insamling och återvinning av din utrustning bidrar till att elektroniskt och elektriskt avfall återvinns på ett sätt som bevarar värdefulla material och skyddar människors hälsa och miljön. Felaktig hantering, sönderslagning av olyckshändelse, skador och/eller felaktig återvinning efter brukstidens slut kan skada hälsa och miljö. Kontakta kommunen eller återförsäljaren om du behöver mer information om var och hur du ska lämna ditt elektriska eller elektroniska avfall, eller besök webbplatsen <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Minskning av farliga ämnen

Denna enhet och eventuella elektriska tillbehör överensstämmer med lokala tillämpliga bestämmelser om begränsning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning, t.ex. EU:s förordningar om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach), om begränsning av farliga ämnen och om batterier (om sådana ingår) etc. Försäkran om överensstämmelse med Reach och förordningen om begränsning av farliga ämnen finns på vår webbplats <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Överensstämmelse med EU-krav

### Avstånd från kroppen

Enheten överensstämmer med RF-specifikationerna när den hålls mot örat eller 0,50 cm från kroppen. Se till att enhetens tillbehör, t.ex. väska och hölster, inte innehåller metalldelar. Håll enheten på avstånd från kroppen för att uppfylla avståndskravet.

Det högsta SAR-värdet för denna typ av enhet vid tester intill örat är

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Och när den används korrekt på kroppen är värdet

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Utlåtande

Huawei Technologies Co., Ltd. försäkrar härmed att denna enhet överensstämmer med de väsentliga kraven och andra relevanta föreskrifter i direktiv 2014/53/EU och 2011/65/ EU. Den senaste och giltiga versionen av DoC (försäkran om överensstämmelse) kan ses på <http://consumer.huawei.com/certification>.

Enheten får användas i alla EU-medlemsstater.

Följ nationella och lokala föreskrifter som gäller på den plats där enheten används.

Användningen av enheten kan vara begränsad, beroende på det lokala nätverket.

### Begränsningar i 2,4 GHz-bandet:

**Norge:** Detta underavsnitt gäller inte för det geografiska området inom en radie på 20 km från Ny-Ålesunds centrum.

### Begränsningar i 5 GHz-bandet:

I enlighet med artikel 10 (10) i direktiv 2014/53/EU, visar förpackningen att denna radioutrustning kommer att bli föremål för vissa begränsningar när de släpps ut på marknaden i Belgien (BE), Bulgarien (BG), Tjeckien (CZ), Danmark (DK), Tyskland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Grekland (EL), Spanien (ES), Frankrike (FR), Kroatien (HR), Italien (IT), Cypern (CY), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Ungern (HU), Malta (MT), Nederländerna (NL), Österrike (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slovenien (SI), Slovakien (SK), Finland (FI), Sverige (SE), Storbritannien (UK), Turkiet (TR), Norge (NO), Schweiz (CH), Island (IS), och Liechtenstein (LI).

Enhetens WLAN-funktion är begränsad till inomhusbruk när den används i frekvensområdet 5150 till 5350 MHz.

## Frekvensband och ström

(a) Frekvensband som radioutrustningen använder: Vissa band kanske inte är tillgängliga i alla länder eller alla områden.

Kontakta din lokala operatör för mer information.

(b) Högsta radiofrekvenseffekten som sänds i frekvensbanden där radioutrustningen används: Maximal effekt för alla band är mindre än det högsta gränsvärdet som anges i den relaterade harmoniserade standarden.

Frekvensbandens och sändareffektens (strålad och/eller ledd) nominella gränser som gäller för denna radioutrustning är följande:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m vid 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m vid 10 m

## Information om tillbehör och programvara

Några av tillbehören är tillval i vissa länder eller regioner.

Tillbehör som tillval kan inhandlas från en licensierad återförsäljare enligt önskemål. Följande tillbehör kan rekommenderas:

Adaptrar: HW-050450E00 (X representerar de olika kontaktyperna som används, vilket kan vara antingen C, U, J, E, B, A, I, R, Z eller K, beroende på regionen)

Batterier: HB396285ECW

Hörlurar: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Produktens programvaruversion är EML-L09: EML-L09 8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Programuppdateringar släpps av tillverkaren för att rätta fel eller förbättra funktioner efter det att produkten har släppts.

Alla programversioner som släpptes av tillverkaren har kontrollerats och är fortfarande kompatibla med tillhörande regler.



Alla RF-parametrar (till exempel frekvensområde och uteffekten) är inte tillgängliga för användaren och kan inte ändras av användaren.

För den senaste informationen om tillbehör och programvara ska du se DoC (försäkran om överensstämmelse) på <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Juridisk information

## Varumärken och tillstånd



**HUAWEI, HUAWEI** och  är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ är ett varumärke som tillhör Google Inc.

LTE är ett varumärke som tillhör ETSI.

*Bluetooth*®-ordmärket och -logotyperna är registrerade varumärken som tillhör *Bluetooth SIG, Inc.* och all användning av sådana märken av Huawei Technologies Co., Ltd. är licensierad.

Wi-Fi®, logotypen Wi-Fi CERTIFIED och logotypen Wi-Fi är varumärken som tillhör Wi-Fi Alliance.

## **Sekretesspolicy**



Läs sekretesspolicyen på <http://consumer.huawei.com/privacy-policy> för att bättre förstå hur vi skyddar din personliga information.

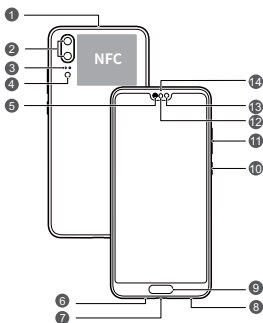
**Upphovsrätt © Huawei Technologies Co., Ltd.  
2018. Med ensamrätt.**

DET HÄR DOKUMENTET ANVÄNDS ENDAST I INFORMATIONSSYFTE OCH UTGÖR INGEN GARANTI AV NÅGOT SLAG.

# Oversigt over enheden

Lad os tage et kig på din enhed, før du starter.

- Enheden tændes ved at trykke på strømknappen og holde den nede indtil skærmen tændes.
- Du slukker for enheden ved at trykke på strømknappen og holde den nede, og trykke .
- Du kan genstarte din enhed ved at trykke på strømknappen og derefter trykke på .
- Tryk på strømknappen i 10 sekunder eller mere for at tvinge telefonen til at genstarte.



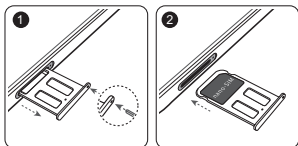
1	Sekundær mikrofon	2	Bagsidekamera
3	Lasersensor	4	Blitz/Farvetemperatur-sensor
5	Øretelefon	6	Primær mikrofon
7	USB-C-port / Headset-jackstik	8	Højttaler
9	Fingeraftryksscanner	10	Tænd/sluk-knap
11	Lydstyrkeknap	12	Sensor for omgivelsesbelysning / Optisk afstandssensor
13	Frontkamera	14	Statusindikator

# Introduktion

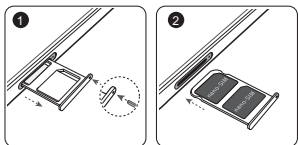
- SIM-kortet må ikke sættes i eller tages ud, mens enheden er tændt.
- Sørg for, at kortet er justeret korrekt og hold kortskuffen i niveau, når du sætter det ind i enheden.
- Pas på ikke at ridse enheden eller skade dig selv, når du benytter udskubningsstiften.
- Opbevar udskubningsstiften uden for børns rækkevidde for at forhindre, at de kommer til at sluge den eller kommer til skade.
- Brug ikke klippede eller modificerede SIM-kort i din enhed, da de muligvis ikke vil blive registreret og kan ødelægge kortbakken (skuffen).
- Hvis dit SIM-kort ikke passer til din enhed, skal du kontakte dit mobilsekskab.

Følg instruktionerne i de følgende illustrationer for at konfigurere enheden. Brug den medfølgende udskubningsstift.

## Enkelt SIM-kort:



## Dobbelt SIM-kort:



## Dobbeltkort Dobbelt standby Enkelt Pass (kun enheder med dobbelt-SIM)

Enheden understøtter kun dobbeltkortstandby med enkortsaktivitet, hvilket betyder, at du ikke kan bruge begge SIM-kort til opkald eller datatjenester samtidigt.

- Hvis du er i gang med et opkald med SIM-kort 1, kan SIM-kort 2 ikke anvendes til at foretage eller besvare opkald. Hvis nogen forsøger at ringe til SIM-kort 2, vil den opkaldende person høre en stemmemeddelelse svarende til "Det kaldte nummer er uden for serviceområdet" eller "Det kaldte nummer kan ikke tilsluttes i øjeblikket. Forsøg igen senere." Den faktiske meddelelse vil variere iht. tjenesteudbyderen.
- Hvis du anvender SIM-kort 1's datatjeneste, deaktiveres SIM-kort 2's datatjeneste.

Enhedens funktion med enkeltkortsaktivitet reducerer strømforbruget og øger enhedens standbytid. Den har ingen relation til din tjenesteudbyders netværksbetingelser.

Du kan gå til **Indstillinger > Trådløs og netværk > Dual SIM-indstillinger** og aktivere **Aktivér viderestilling af opkald mellem SIM-kort** for at undgå ovennævnte konflikter.

## Yderligere oplysninger

Hvis der opstår problemer, mens du bruger enheden, kan du få hjælp fra følgende ressourcer:


- Du kan finde tips og brugervejledning i **Tips**.
- Besøge <http://consumer.huawei.com/dk> for at få vist enhedsoplysninger, hyppigt stillede spørgsmål og anden information.
- Besøge <http://consumer.huawei.com/dk/support> for at se de nyeste kontaktoplysninger for dit land eller område.
- Du kan finde servicehotlines, adresser på forhandlere, servicepolitikker og flere oplysninger for dit lokalområde i **HiCare**.

Gå til **Indstillinger** og tryk på **System > Om telefon > Lovlig** for at se juridiske oplysninger for dit produkt.

Gå til **Indstillinger** og tryk på **System > Om telefon > Lovlig > Sikkerhedsoplysninger** for at se sikkerhedsinformationen for dit produkt.

Gå til **Indstillinger** og tryk på **System > Om telefon > Godkendelsesinfo** for at se lovpligtige oplysninger for dit produkt.

Gå til **Indstillinger** og tryk på **System > Certificeringslogoer** for at se flere oplysninger om certificeringslogofiler for dit produkt.

-  Alle billeder og illustrationer i denne vejledning, herunder, men ikke begrænset til, produktets farve, størrelse, og skærmindehold, tjener udelukkende som reference. Det faktiske produkt kan variere. Ingen del i denne vejledning udgør en garanti af nogen art, hverken direkte eller indirekte.

# Sikkerhedsoplysninger

Du bedes læse alle sikkerhedsoplysningerne nøje, før du benytter enheden, for at sikre sikker og korrekt brug og for at lære, hvordan enheden bortskaffes korrekt.

## Betjening og sikkerhed



- For at beskytte din hørelse bør du undgå at afspille lyd med høj lydstyrke i længere perioder ad gangen.
- Brug af ikke-godkendte eller ikke kompatible strømadaptere, opladere eller batterier kan beskadige enheden, forkorte dens levetid eller føre til brand, eksplosion eller andre farer.
- De ideelle driftstemperaturer er 0 °C til 35 °C. Ideelle opbevaringstemperaturer er -20 °C til +45 °C.
- Producenter af pacemakere anbefaler en minimumsgrænse på 15 cm mellem enheden og en pacemaker for at undgå eventuel interferens med pacemakeren. Hold enheden på den modsatte side af pacemakeren, hvis en pacemaker anvendes, og læg ikke enheden i forlommen.
- Hold enheden og batteriet væk fra kraftig varme og direkte sollys. De må ikke placeres på eller i varmeafgivende udstyr som f.eks. mikrobølgeovne, komfurer eller radiatorer.
- Følg lokale love og forskrifter ved brug af enheden. For at reducere risikoen for ulykker må du ikke bruge den trådløse enhed, mens du kører.
- Ombord på fly eller umiddelbart før ombordstigning må enheden kun bruges i overensstemmelse med de angivne instruktioner. Brug af en trådløs enhed i fly kan forstyrre trådløse netværk, udgøre en fare for flyvningen eller være ulovligt.
- For at forebygge skader på enhedens dele eller interne kredsløb må den ikke anvendes i støvede, røgfyldte, fugtige eller snavsede omgivelser eller i nærheden af magnetfelter.
- Ved opladning af enheden skal du sikre dig, at strømadapteren tilsluttes til en stikkontakt i nærheden af enhederne og er nemt tilgængelig.
- Træk opladerens stik ud af stikkontakterne og enheden, når den ikke anvendes.
- Anvend, opbevar eller transportér ikke enheden på steder, hvor brandbare eller eksplosive materialer opbevares (f.eks.

på benzinstationer, oliedepoter eller kemiske fabrikker). Brug af enheden i disse omgivelser øger risikoen for eksplosion eller brand.

- Bortskaf denne enhed, batteriet og tilbehøret i henhold til de lokale forskrifter. De må ikke bortskaffes i det almindelige husholdningsaffald. Forkert brug af batterier kan føre til brand, eksplosion eller andre farer.

## Oplysninger om bortskaffelse og genbrug



Det overstregede symbol for affaldsspand på produkt, batteri, informationsmateriale eller emballage minder dig om, at alle elektroniske produkter og batterier skal afleveres på separate affaldsindsamlingssteder ved afslutningen af deres brugstid. De må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Det er brugerens ansvar at bortskaffe udstyret på et dertil udpeget indsamlingssted eller en tjeneste med henblik på særskilt genvinding af kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og batterier i henhold til den lokale lovgivning.

Korrekt indsamling og genvinding af udstyret hjælper med at sikre, at EEE-affald genvindes på en måde, som bevarer værdifulde materialer og beskytter menneskers sundhed og miljøet. Forkert håndtering, utilsigtet brud, skader og/eller forkert genvinding ved afslutningen af dets levetid kan være skadeligt for sundheden og miljøet. For flere oplysninger om, hvor og hvordan du afleverer dit EEE-affald, bedes du kontakte de lokale myndigheder, forhandleren eller renovationsvæsenet, eller besøge webstedet <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduktion af sundhedsfarligt indhold

Denne enhed og eventuelt elektrisk tilbehør er i overensstemmelse med gældende lokale regler for begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr, f.eks. EU REACH, RoHS og bestemmelser for batterier (hvor det er inkluderet), osv. Vedrørende overensstemmelseserklæringer for REACH og RoHS bedes du besøge vores websted <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Overensstemmelse med EU-lovgivning

**Brug når enheden bæres på kroppen**



Enheden er i overensstemmelse med RF-specifikationerne, når den anvendes tæt på øret eller i en afstand af 0,50 cm fra kroppen. Sørg for, at enhedens tilbehør, som f.eks. en taske eller hylster, ikke indeholder metaldele. Hold enheden væk fra din krop for at opfylde afstandskravet.

Den højeste SAR-værdi rapporteret for denne type enhed, når den er testet ved øret, er

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Og når korrekt båret på kroppen er

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Erklæring

Huawei Technologies Co., Ltd. erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktivet 2014/53/EU og 2011/65/EF.

Den nyeste og gyldige version af overensstemmelseserklæringen (DoC – Declaration of Conformity) kan ses på <http://consumer.huawei.com/certification>.

Denne enhed kan betjenes i alle medlemsstater i EU.

Overhold nationale og lokale bestemmelser, hvor enheden bruges.

Der kan gælde begrænsninger for brug af denne enhed, afhængigt af det lokale netværk.

### Begrænsninger på 2,4 GHz-båndet:

**Norge:** Dette underafsnit gælder ikke for geografiske områder inden for en radius på 20 km fra centrum af Ny-Ålesund.

### Begrænsninger i 5 GHz-båndet:

I henhold til artikel 10 (10) i direktiv 2014/53/EU, viser emballagen, at dette radioudstyr er underlagt nogle begrænsninger, når sælges i Belgien (BE), Bulgarien (BG), Tjekkiet (CZ), Danmark (DK), Tyskland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Grækenland (EL), Spanien (ES), Frankrig (FR), Kroatien (HR), Italien (IT), Cypern (CY), Letland (LV), Litauen (LT), Luxembourg (LU), Ungarn (HU), Malta (MT), Nederlandene (NL), Østrig (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumænien (RO), Slovenien (SI), Slovakiet (SK), Finland (FI), Sverige (SE), Storbritannien (UK), Tyrkiet (TR), Norge (NO), Schweiz (CH), Island (IS) og Liechtenstein (LI).

Denne enheds WLAN-funktion er begrænset til indendørs brug i frekvensområdet 5150 til 5350 MHz.

## Frekvensbånd og effekt

(a) Frekvensbånd, hvor radioudstyr fungerer: Nogle bånd er muligvis ikke tilgængelige i alle lande eller alle områder.

Kontakt det lokale teleselskab for at få flere oplysninger.

(B) Maksimal radiofrekvenseffekt transmitteret i de frekvensbånd, hvor radioudstyr fungerer: Den maksimale effekt for alle bånd er mindre end den højeste grænseværdi, der er angivet i den relaterede harmoniserede standard.

De nominelle grænser for frekvensbånd og sendeeffekt (udstrålet og/eller ledt) for dette radioudstyr er som følger:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m ved 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m ved 10 m

## Oplysninger om tilbehør og software

Noget tilbehør er valgfrit i visse lande eller regioner. Valgfrit tilbehør kan efter behov købes fra en licenseret forhandler.

Følgende tilbehør anbefales:

Adaptere: HW-050450E00 (X repræsenterer de forskellige anvendte stiktyper, som kan være enten C, U, J, E, B, A, I, R, Z eller K, afhængigt af din region)

Batterier: HB396285ECW

Hovedtelefoner: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Produktets softwareversion er EML-L09: EML-L09

8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Softwareopdateringer vil blive frigivet af producenten til at rette fejl eller forbedre funktioner, efter at produktet er blevet frigivet. Alle softwareversioner frigivet af producenten er blevet verificeret og er stadig i overensstemmelse med de relevante regler.

Alle RF-parametre (f.eks. frekvensområde og udgangseffekt) er ikke tilgængelig for brugeren, og kan ikke ændres af brugeren. For de seneste oplysninger om tilbehør og software, henvises til overensstemmelseserklæringen (DoC – Declaration of Conformity) på <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Juridisk meddelelse

## Varemærker og tilladelser



**HUAWEI, HUAWEI** og  er varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ er et varemærke, der tilhører Google Inc.

LTE er et varemærke, der tilhører ETSI.

*Bluetooth*®-ordmærket og -logoer er registrerede varemærker ejet af *Bluetooth SIG, Inc.*, og enhver brug af disse mærker af Huawei Technologies Co., Ltd. sker under licens.

Wi-Fi®, det CERTIFICEREDE Wi-Fi-logo og Wi-Fi-logoet er varemærker tilhørende Wi-Fi Alliance.

## Politik om beskyttelse af personlige oplysninger

For bedre at forstå, hvordan vi beskytter dine personlige oplysninger, bedes du se vores Politik om beskyttelse af personlige oplysninger på <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**

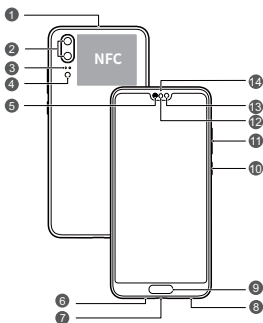
**2018. Alle rettigheder forbeholdes.**

DETTE DOKUMENT ER KUN TIL INFORMATION OG UDGØR INGEN FORM FOR GARANTI.

# Din Enhet på et Øyeblikk




Før du starter, la oss ta en titt på den nye telefonen.

- For å slå på enheten, trykk og hold strømknappen nede til skjermen slår seg på.
- For å slå av enheten, trykk på strømknappen, og trykk deretter på .
- For å omstart enheten, hold inne av/på-knappen, og berør deretter .
- Trykk og hold inne av/på-knappen i minst 10 sekunder for å tvinge enheten til å starte på nytt.



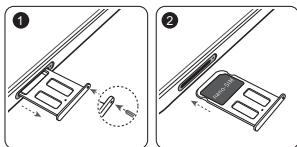
1	Sekundær mikrofon	2	Kamera bak
3	Lasersensor	4	Blits / Fargetempersensoren
5	Øretelefon	6	Hovedmikrofon
7	USB-C-port / Hodesettplugg	8	Høytaler
9	Fingeravtryksskanner	10	Av/på-knapp
11	Volumknapp	12	Omgivelseslyssensor / Optisk nærhetssensor
13	Kamera foran	14	Statusindikator

# Komme i gang

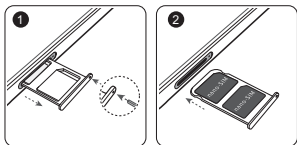
-  Ikke sett inn eller ta ut SIM-kortet når enheten slås på.
- Pass på at kortet er riktig justert og at kortskuffen er jevn når du setter den inn i enheten.
-  Ikke skrap enheten eller skade deg selv når SIM-utmatingsverktøyet brukes.
  - Oppbevar SIM-utmatingsverktøyet utenfor rekkevidden for barn, for å hindre utilsiktet svelging eller skade.
-  SIM-kort som er blitt endret eller klippet i må aldri brukes med enheten da disse ikke kan gjenkjennes, og kan skade kortskuffen (kortsåret).
  - Kontakt din operatør hvis SIM-kortet ditt ikke passer sammen med enheten din.

Følg instruksjonene i de følgende figurer for å sette opp enheten. Vennligst bruk SIM-utmatingsverktøy som følger med.

## Enkelt SIM-kort:



## To-SIM-kort:



## To kort, Dobbel Standby Ett Pass (kun for enheter som støtter to SIM-kort)

Enheden kun støtter dobbelt kort dobbel standby enkelt pass, noe som betyr at du ikke kan bruke begge SIM-kort for samtaler eller datatjenester samtidig.

- Når du har et aktivt anrop ved bruk SIM-kort 1, kan SIM-kort 2 ikke brukes til å ringe eller besvare samtaler. Ved innkommende anrop i SIM-kort 2, vil den som ringer høre en talemelding som ligner på "Abonnenten du ringer er ute av dekningsområdet" eller "Abonnenten du ringte kan ikke kontaktes for øyeblikket, prøv igjen senere." Meldingen vil variere etter tjenesteleverandør.
- Når du bruker SIM-kort 1s datatjeneste, vil SIM-kort 2s datatjenesten deaktiveres.

Enheden enkelt pass-funksjonen vil redusere strømforbruket og øke enhedens standby-tid. Det er ikke knyttet til tjenesteleverandørens nettverksforhold.

Du kan gå til **Innstillinger > Trådløst og nettverk > Innstillinger ved bruk av dobbelt SIM-kort**, og aktivere **Aktiver viderekobling av anrop mellom SIM-kort**, for å unngå problemene nevnt ovenfor.

## Mer informasjon

Hvis der oppstår problemer når du bruker enheten, få hjelp fra følgende ressurser:


- Du kan finne brukertips og brukerveiledning ved **Tips**.
- Besøk <http://consumer.huawei.com/en> for å vise enhetsinformasjon, vanlige spørsmål og annen informasjon.
- Besøkt <http://consumer.huawei.com/en/support> for å få den mest oppdaterte kontaktinformasjonen for ditt land eller område.
- Du kan finne informasjon om kundestøtte, forhandleradresser, tjenestepolicyer og mer for din lokale region i **HiCare**.

Gå til **Innstillinger** og trykk på **System > Om telefonen > Juridisk** for å vise juridisk informasjon for produktet.

Gå til **Innstillinger** og trykk på **System > Om telefonen > Juridisk > Sikkerhetsinformasjon** for å vise sikkerhetsinformasjon for produktet.

Gå til **Innstillinger** og trykk på **System > Om telefonen > Godkjenningsinformasjon** for å vise reguleringsinformasjon for produktet.

Gå til **Innstillinger** og trykk på **System > Sertifiseringslogoer** for å se mer informasjon om sertifiseringslogoer for produktet.

-  Alle bilder og illustrasjoner i denne brukerhåndboken, inkludert men ikke begrenset til farge og størrelse på produktet og displayinnholdet, er for din referanse. Det faktiske produktet kan variere. Ingenting i denne brukerhåndboken utgjør en garanti av noe slag, enten uttrykt eller underforstått.

# Sikkerhetsinformasjon

Les all sikkerhetsinformasjonen nøye før du bruker enheten for å sikre at du bruker den på en trygg og sikker måte, og for å lære hvordan du skal avhende enheten når du ikke vil ha den lenger.

## Bruk og sikkerhet



- Beskytt hørselen din ved å unngå høy lydstyrke over lengre tid.
- Bruk av ikke godkjent strømadapter, lader eller batteri kan skade enheten, forkorte dens levetid eller føre til brann, eksplosjon eller andre farlige situasjoner.
- Ideelle brukstemperatur er 0 til 35 °C. Ideelle oppbevaringstemperatur er -20 til +45 °C.
- Pacemakerprodusenter anbefaler en avstand på minst 15 cm mellom enheten og pacemakeren for å unngå at pacemakeren forstyrres. Hvis du bruker pacemaker, bør du ha enheten på motsatt side av kroppen fra der pacemakeren er plassert, og ikke bære enheten i lommer foran på kroppen.
- Ikke utsett batteriet eller enheten for ekstrem varme og direkte sollys. Ikke plasser dem på varmekilder som for eksempel mikrobølgeovner, komfyrer eller radiatorer.
- Følg lokale lover og forskrifter når du bruker enheten. For å redusere faren for ulykker bør du ikke bruke den trådløse enheten mens du kjører.
- Om bord i fly eller fra rett før du går om bord kan du bare bruke enheten i samsvar med de instruksjonene du blir gitt. Bruk av trådløse enheter om bord i fly kan forstyrre trådløse nettverk, utgjøre en fare for flyet eller være ulovlig.
- For å hindre skade delene i enheten eller de interne kretsene, må enheten ikke brukes i støvete, røykfylte, fuktige eller skitne omgivelser eller nær magnetiske felt.
- Når du lader enheten, må du sikre at strømadapteren kobles til en stikkontakt som er i nærheten av enheten, og som er lett tilgjengelig.
- Koble laderen fra både stikkontakten og enheten når den ikke er i bruk.
- Ikke bruk, oppbevar eller transporter enheten i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer (f.eks. på



bensinstasjoner, oljelagre eller kjemiske fabrikker). Bruk av enheten i slike miljøer øker faren for eksplosjon og brann.

- Avhending av denne enheten, batteriet og tilbehøret må skje i samsvar med lokale forskrifter. De ikke må avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall. Feil bruk av batteriet kan føre til brann, eksplosjon eller andre farlige situasjoner.

## Informasjon om avhending og resirkulering



Symbolet med en søppelkasse på hjul med kryss over, som du finner på produktet, batteriet, dokumentasjonen og emballasjen, er en påminnelse om at alle elektroniske produkter og batterier må leveres til et mottakssted for spesialavfall når de ikke lenger er i bruk, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det er brukerens ansvar å avhende utstyret til et dertil egnet mottakssted for resirkulering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) og batterier i henhold til lokal lovgivning.

Riktig innsamling og resirkulering av utstyret bidrar til å sikre at EEE-avfall resirkuleres på en måte som bevarer verdifulle materialer og beskytter menneskers helse og miljø. Feil håndtering, tilfeldig ødeleggelse, skader og/eller feil resirkulering på slutten av dets levetid kan være skadelig for helse og miljø. Hvis du trenger mer informasjon om hvor og hvordan du kan levere inn EEE-avfall, ber vi deg kontakte lokale myndigheter, renovasjonsetaten eller forhandleren, eller du kan gå til <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduksjon av farlige stoffer

Denne enheten og eventuelt elektrisk tilbehør til den er kompatibel med lokale gjeldende forskrifter for begrensnig av bruk av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr, så som EU REACH, RoHS og batteriforskrifter (der slike følger med) osv. For samvarserklæringer om REACH og RoHS, se <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Overholdelse av EU-forordninger

### Kroppsnær bruk

Enheten samsvarer med RF-spesifikasjonene når den brukes i nærheten av øret eller 0,50 cm fra kroppen. Kontroller at tilbehør som for eksempel vesker eller hylstre, ikke består av

metallkomponenter. Hold enheten i anbefalt avstand fra kroppen.

Den høyeste rapporterte SAR-verdien til denne enhetstypen når den testes ved øret, er

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Når den brukes på kroppen, er

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Erklæring

Huawei Technologies Co., Ltd. erklærer herved at denne enheten oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante forskrifter i direktiv 2014/53/EU og 2011/65/EU.

Den siste og gyldige versjonen av DoC (konformitetserklæring) finnes på <http://consumer.huawei.com/certification>.

Denne enheten kan brukes i alle medlemslandene fra EU.

Følg nasjonale og lokale bestemmelser der enheten brukes.

Enheten kan begrenses for bruk, avhengig av det lokale nettverket.

### Restriksjoner på 2,4 GHz-båndet:

**Norge:** Dette underavsnittet gjelder ikke for det geografiske området i en radius på 20 km rundt sentrum i Ny-Ålesund.

### Begrensninger i 5 GHz-båndet:

I henhold til artikkel 10 (10) i direktiv 2014/53/EU, viser emballasje at radioutstyret blir underlagt noen restriksjoner når den plasseres på markedet i Belgia (BE), Bulgaria (BG), Tsjekia (CZ), Danmark (DK), Tyskland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Hellas (EL), Spania (ES), Frankrike (FR), Kroatia (HR), Italia (IT), Kypros (CY), Latvia (LV), Litauen (LT), Luxembourg (LU), Ungarn (HU), Malta (MT), Nederland (NL), Østerrike (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sverige (SE), Storbritannia (UK), Tyrkia (TR), Norge (NO), Sveits (CH), Island (IS), og Liechtenstein (LI).

WLAN-funksjonen for denne enheten begrenses til innendørs bruk ved drift i 5150 til 5350 MHz-frekvensområdet.

### Frekvensbånd og sendestyrke

(a) Frekvensbånd der radioutstyret opererer i: Enkelte band kan være utilgjengelige i alle land eller alle områder. Ta kontakt med den lokale mobiloperatøren for mer informasjon.

(b) Den maksimale radiofrekvenseffekten som overføres i frekvensbåndene der radioutstyret opererer i: Den maksimale effekten for alle band er mindre enn den høyeste

grenseverdien som er spesifisert i den tilhørende harmoniserte standarden.

De nominelle grensene til frekvensbåndene og sendeeffekten (utstrålt og/eller gjennomført) som gjelder for dette radioutstyret, er som følger:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m ved 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m ved 10 m

## Tilbehør og programvareinformasjon

En del tilbehør er valgfritt i enkelte land eller regioner.

Ekstraustyr kan kjøpes fra en autorisert leverandør etter behov. Det anbefales følgende tilbehør:

Adaptere: HW-050450E00 (X representerer de forskjellige pluggtypene som brukes, som kan enten være C, U, J, E, B, A, I, R, Z eller K, avhengig av området)

Batterier: HB396285ECW

Hodetelefoner: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Programvareversjonen er EML-L09: EML-L09

8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Programvareoppdateringer skal utgis av produsenten for å fikse feil eller forbedre funksjoner etter at produktet har blitt gitt ut. Alle programvareversjoner som er utgitt av produsenten er verifisert og er i samsvar med tilhørende regler. Alle RF parametre (for eksempel frekvensområde og utgangseffekt) er utilgjengelige for brukeren, og kan ikke endres av brukeren.

For den nyeste informasjonen om tilbehør og programvare, se DoC (konformitetserklæring) på <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Juridisk merknad

## Varemerker og tillatelser



**HUAWEI, HUAWEI,** og  er varemerker eller registrerte varemerker fra Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ er et varemerke som tilhører Google Inc.

LTE er et varemerke som tilhører ETSI.

*Bluetooth*®-merket og logoer er registrerte varemerker som eies av *Bluetooth SIG, Inc.* og all bruk av slike varemerker av Huawei Technologies Co., Ltd. foregår på lisens.

Wi-Fi®, Wi-Fi CERTIFIED-logoen og Wi-Fi-logoen er varemerker som hører til Wi-Fi Alliance.

## Personvernerklæring

Hvis du vil ha en bedre forståelse av hvordan vi beskytter din personlige informasjon, kan du lese personvernerklæringen på <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**

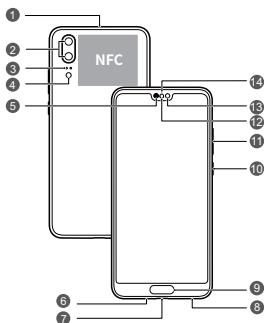
**2018. Med enerett.**

DETTE DOKUMENTET ER KUN MENT SOM INFORMASJON, OG  
UTGJØR INGEN FORM FOR GARANTI.

# Laitteesi yhdellä silmäyksellä




Tutustutaanpa uuteen laitteeseesi, ennen kuin aloitat sen käytön.

- Kytke laitteeseen virta pitämällä virtanäppäintä painettuna, kunnes näyttö kytkeytyy päälle.
- Sammuta laite pitämällä virtapainiketta painettuna ja koskettamalla sitten .
- Kun haluat käynnistää laitteen uudelleen, pidä virtapainiketta painettuna ja kosketa sitten .
- Pakota laite käynnistymään uudelleen pitämällä virtapainiketta painettuna vähintään 10 sekuntia.



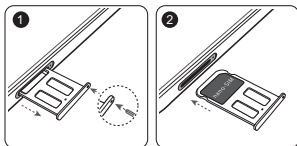
1	Toissijainen mikrofoni	2	Takakamera
3	Laseranturi	4	Salamavalo / Värilämpötila-anturi
5	Kuuloke	6	Ensisijainen mikrofoni
7	USB-C-portti/ kuulokesetiliitäntä	8	Kaiutin
9	Sormenjälkilukija	10	Virtapainike
11	Äänenvoimakkuuspai- nike	12	Ympäristön valotunnistin / Optinen lähestymisanturi
13	Etukamera	14	Tilan merkkivalo

# Aloittaminen

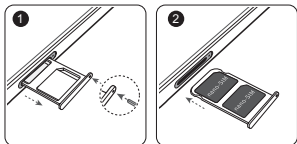
-  Älä asenna tai irrota SIM-korttia laitteen ollessa päällä.
- Varmista, että kortti on oikeassa asennossa ja että korttialusta on suorassa asettaessasi sitä puhelimeen.
-  Varo, ettet loukkaa itseäsi tai naarmuta laitetta, kun käytät poistoneulaa.
- Säilytä poistoneula lasten ulottumattomissa, jotta he eivät vahingossa loukkaa itseään tai niele poistoneulaa.
-  Älä käytä laitteessa leikattuja tai muokattuja SIM-kortteja, sillä niitä ei ehkä tunnisteta ja ne voivat vahingoittaa korttialustaa (korttipaikkaa).
- Ota yhteyttä operaattoriisi, jos SIM-kortti ei sovi laitteeseesi.

Valmistele laite seuraavien kuvien ohjeiden mukaisesti. Käytä mukana toimitettua poistoneulaa.

## Yksittäinen SIM:



## Kaksois-SIM:



# Kaksoiskortti Kaksoisvalmiustila Single Pass (vain kaksois-SIM- korttilaitteet)

Laitteesi tukee vain Dual Card, Dual Standby, Single Pass -toimintoa, mikä tarkoittaa, että et voi käyttää molempia SIM-kortteja puheluihin tai datapalveluihin samanaikaisesti.

- Kun SIM-korttia nro 1 käytetään puheluun, SIM-korttia nro 2 ei voida käyttää puhelujen soittamiseen tai vastaanottamiseen. Jos SIM-korttiin nro 2 tulee puhelu, soittaja kuulee seuraavanlaisen viestin: "Valitsemaanne numeroon ei juuri nyt saada yhteyttä" tai "puhelua ei voida juuri nyt yhdistää, yritäköö hetken kuluttua uudelleen." Viesti vaihtelee palveluntarjoajan mukaan.
- Kun SIM-kortin nro 1 datapalvelu on käytössä, SIM-kortin nro 2 datapalvelu ei ole käytössä.

Laitteesi single pass -toiminto auttaa vähentämään virrankulutusta ja pidentämään laitteen valmiusaikaa. Se ei liity palveluntarjoajasi verkon olosuhteisiin.

Mene kohtaan **Asetukset > Langaton verkko ja verkot > Dual SIM -asetukset** ja ota **Ota puhelujen siirto käyttöön SIM-korttien välillä** käyttöön edellä mainittujen ristiriitojen välttämiseksi.

## Jos haluat lisäohjeita

Jos sinulla on ongelmia laitteen käytössä, saat apua seuraavista lähteistä:

- Käyttövinkit ja käyttöohje löytyvät osoitteesta **Vihjeitä**.
- Sivu <http://consumer.huawei.com/en> sisältää laitetietoja, usein kysytyjä kysymyksiä ja muita tietoja.
- Vieraile osoitteessa <http://consumer.huawei.com/en/support> nähdäksesi maasi tai alueesi ajantasaiset yhteystiedot.
- Löydät paikalliset palvelunumerot, jälleenmyyjien osoitteet, palvelukäytännöt ja muita tietoja osoitteesta **HiCare**.

Lue tuotteesi oikeudelliset tiedot siirtymällä kohtaan **Asetukset** ja koskettamalla **Järjestelmä > Tietoja puhelimesta > Laillinen**.

Lue tuotteesi turvallisuustiedot siirtymällä kohtaan **Asetukset** ja koskettamalla **Järjestelmä > Tietoja puhelimesta > Laillinen > Suojaustiedot**.

Lue tuotteesi säädöstiedot siirtymällä kohtaan **Asetukset** ja koskettamalla **Järjestelmä > Tietoja puhelimesta > Todennustiedot**.

Katso lisätietoa tuotteesi sertifiointilogoista siirtymällä kohtaan **Asetukset** ja koskettamalla **Järjestelmä > Varmentamisen logot**.



Kaikki tässä oppaassa olevat kuvat, mukaan lukien rajoituksetta tuotteen väriä, kokoa ja näytön sisältöä esittävät kuvat, ovat ainoastaan viitteellisiä. Todellinen tuote saattaa poiketa niistä. Mikään tämän oppaan sisältö ei muodosta minkäänlaista suoraa tai välillistä takuuta.



# Turvallisuutta koskevat tiedot

Lue kaikki turvallisuustiedot huolellisesti ennen laitteen käyttämistä, jotta voit käyttää laitetta turvallisesti ja asianmukaisesti ja osaat hävittää sen asianmukaisesti.

## Käyttö ja turvallisuus



- Vältä äänen kuuntelua suurella voimakkuudella pitkiä aikoja kuulosi suojaamiseksi.
- Ei-hyväksytyyn tai yhteensopimattoman verkkolaitteen, laturin tai akun käyttäminen voi vahingoittaa laitetta, lyhentää sen käyttöikää tai aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai muita vaaroja.
- Ihanteellinen käyttölämpötila on 0 °C – 35 °C. Ihanteellinen säilytyslämpötila on -20 °C – +45 °C.
- Sydämentahdistinten valmistajat suosittelevat, että mahdollisten häiriöiden välttämiseksi laitetta pidetään vähintään 15 cm:n etäisyydellä sydämentahdistimesta. Jos käytät sydämentahdistinta, pidä laitetta tahdistimeen nähden vastakkaisella puolella äläkä kannaa laitetta rintataskussasi.
- Älä altista laitetta ja akkua korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle. Älä sijoita niitä lämmityslaitteiden, kuten mikroaaltouunien, liesien tai lämmityspattereiden, päälle tai sisälle.
- Huomioi paikalliset lait ja määräykset tätä laitetta käytettäessä. Älä käytä langatonta laitetta ajaessasi. Onnettomuusvaara.
- Käytä laitetta vain annettujen ohjeiden mukaisesti, kun olet lentokoneessa tai juuri ennen koneeseen nousemista. Langattoman laitteen käyttäminen lentokoneessa voi häiritä langattomia verkkoja, vaarantaa lentokoneen toiminnan tai olla lainvastaista.
- Laitteen osien tai sisäisten piirien vaurioitumisen välttämiseksi älä käytä laitetta pölyisissä, savuisissa, kosteissa tai likaisissa ympäristöissä tai magneetikenttien lähellä.
- Kun lataat laitetta, varmista, että verkkolaite on kytketty laitteen lähellä olevaan pistorasiaan, johon pääsee helposti käsiksi.
- Irrota laturi pistorasiasta ja laitteesta, kun sitä ei käytetä.

- Älä käytä, säilytä tai kuljeta laitetta tiloissa, joissa säilytetään helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita (esimerkiksi huoltoasemat, öljyvarastot tai kemiantehtaat). Laitteen käyttö tällaisissa ympäristöissä suurentaa räjähdyksen ja tulipalon riskiä.
- Hävitä laite, akku ja lisävarusteet paikallisten määräysten mukaisesti. Niitä ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Akun virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai muun vaaratilanteen.

## Hävittämistä ja kierrätystä koskevat tiedot



Tuotteessa, akussa, asiakirjoissa tai pakkauksessa oleva symboli, jossa on pyörillä varustettu jäteastia, jonka yli on vedetty risti, muistuttaa, että kaikki elektroniikka tuotteet ja akut on vietävä erillisiin keräyspisteisiin niiden käyttöiän päätyttyä. Niitä ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Käyttäjä vastaa laitteiston hävittämisestä käyttämällä erityistä keräyspistettä tai -palvelua sähkö- ja elektroniikkaromun (WEEE) ja akkujen kierrättämistä varten paikallisten lakien mukaisesti.

Laitteiston asianmukainen kerääminen ja kierrättäminen auttavat varmistamaan, että EEE-jäte kierrätetään tavalla, joka säilyttää arvokkaat materiaalit ja suojelee ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Virheellinen käsittely, sattumanvarainen rikkoutuminen, vaurio ja/tai virheellinen kierrätys käyttöiän päättyessä voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle. Lisätietoja EEE-romun hävittämisestä on saatavana paikallisilta viranomaisilta, jälleenmyyjältä, jätehuoltopalvelusta tai verkkosivustosta <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Vaarallisten aineiden vähentäminen

Tämä laite ja kaikki sähkötoimiset lisävarusteet noudattavat paikallisia soveltuvia määräyksiä tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, kuten EU REACH-, RoHS- ja Akut-määräykset (jos mukana) jne. REACH- ja RoHS-yhdenmukaisuusilmoitukset ovat saatavilla verkkosivustollamme <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Yhdenmukaisuus EU:n määräysten kanssa

### Käyttö kehon lähellä

Laite on RF-määräysten mukainen, kun sitä käytetään korvan lähellä tai 0,50 cm:n etäisyydellä kehosta. Varmista, että laitteen lisävarusteita, kuten laitteen kotelo ja säilytystaskua, ei ole valmistettu metalliosista. Pidä laite riittävän kaukana kehostasi.

Tälle laitetyypille korkein ilmoitettu SAR-arvo testattaessa sitä korvalla on

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Ja pidettynä vartaloa vasten se on

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Ilmoitus

Huawei Technologies Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite on yhdenmukainen direktiivin 2014/53/EU ja 2011/65/ EU olennaisten vaatimusten ja direktiivin muiden asiaankuuluvien säännösten kanssa.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen uusin ja voimassa oleva versio on luettavissa osoitteessa <http://consumer.huawei.com/certification>.

Tätä laitetta voidaan käyttää kaikissa EU:n jäsenvaltioissa. Noudata laitteen käyttöpaikan kansallisia ja paikallisia säädöksiä.

Tämän laitteen käyttö voi olla kiellettyä tai rajoitettua, paikallisesta verkosta riippuen.

### Rajoitukset 2,4 GHz:n taajuusalueella:

**Norja:** Tämä alakohta ei päde Ny-Ålesundin keskustaa ympäröivällä, säteeltään 20 km olevalla maantieteellisellä alueella.

### Rajoitukset 5 GHz:n taajuusalueella:

Direktiivin 2014/53/EU artiklan 10 (10) mukaan pakkauksessa ilmoitetaan, että tähän radiolaitteeseen kohdistuu tiettyjä rajoituksia sen ollessa markkinoilla seuraavissa maissa: Belgia (BE), Bulgaria (BG), Tšekin tasavalta (CZ), Tanska (DK), Saksa (DE), Viro (EE), Irlanti (IE), Kreikka (EL), Espanja (ES), Ranska (FR), Kroatia (HR), Italia (IT), Kypros (CY), Latvia (LV), Liettua (LT), Luxemburg (LU), Unkari (HU), Malta (MT), Alankomaat (NL), Itävalta (AT), Puola (PL), Portugali (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Suomi (FI), Ruotsi (SE), Iso-Britannia (UK), Turkki (TR), Norja (NO), Sveitsi (CH), Islanti (IS) ja Liechtenstein (LI).

Tämän laitteen WLAN-toiminto on rajoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa, kun se toimii 5150–5350 MHz:n taajuusalueella.

## Taajuusalueet ja teho

(a) Taajuusalueet, joilla radiolaite toimii: Jotkut alueet eivät välttämättä ole käytettävissä kaikissa maissa tai kaikilla alueilla. Kysy lisätietoja paikalliselta operaattoriltasi.

(b) Radiolaitteen toiminta-taajuusalueella lähetettävän radiotaajuuden maksimiteho: Kaikkien taajuusalueiden maksimiteho on pienempi kuin asianmukaisen harmonisoidun standardin suurin raja-arvo.

Tätä radiolaitetta koskevat taajuusalueiden ja lähetystehon (säteilevä ja/tai johdettu) nimellisrajat ovat seuraavat:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m 10 metrissä
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m 10 metrissä

## Lisävaruste- ja ohjelmistotiedot

Jotkin lisävarusteet ovat valinnaisia tietyissä maissa tai tietyillä alueilla. Valinnaisia lisävarusteita voi ostaa tarvittaessa lisensoidulta toimittajalta. Seuraavat lisävarusteet ovat suositeltavia:

Sovittimet: HW-050450E00 (X tarkoittaa eri tyyppistä pistoketyyppiä, joka voi olla alueesta riippuen joko C, U, J, E, B, A, I, R, Z tai K)

Akut: HB396285ECW

Kuulokkeet: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Tuotteen ohjelmistoversio on EML-L09: EML-L09

8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Valmistaja julkaisee ohjelmistopäivityksiä korjatakseen virheitä tai parannellakseen tuotetta sen lanseerauksen jälkeen. Kaikki valmistajan lanseeraamat ohjelmistoversiot on tarkistettu, ja ne noudattavat yhä asianmukaisia sääntöjä.


Kaikki RF-parametrit (kuten taajuusalue ja lähtöteho) eivät ole käyttäjän saatavilla, eikä hän voi muuttaa niitä.

Tuoreimmat tiedot lisävarusteista ja ohjelmistosta on DoC:ssa (vaatimustenmukaisuusvakuutus) osoitteessa <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Oikeudellinen huomautus

## Tavaramerkit ja luvat



**HUAWEI, HUAWEI** ja  ovat Huawei Technologies Co., Ltd.:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. Android™ on Google Inc. -yhtiön tavaramerkki. LTE on ETSI:n tavaramerkki.

*Bluetooth*®-sanamerkki ja -logot ovat *Bluetooth SIG, Inc.* -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Huawei Technologies Co., Ltd. käyttää niitä lisenssisopimuksen alaisena.

Wi-Fi®, Wi-Fi CERTIFIED -logo ja Wi-Fi-logo ovat Wi-Fi Alliancen tavaramerkkejä.

## Tietosuojakäytäntö

Jotta ymmärtäisit paremmin, miten henkilökohtaisia tietojasi suojataan, lue tietosuojakäytäntö osoitteessa <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**

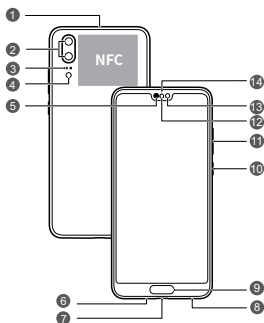
**2018. Kaikki oikeudet pidätetään.**

TÄMÄN ASIAKIRJAN TARKOITUS ON AINOASTAAN ANTAA TIETOA, EIKÄ SIIHEN SISÄLLY MINKÄÄNLAISIA TAKUITA.

# Najważniejsze informacje o urządzeniu

Przed rozpoczęciem użytkowania zapoznaj się ze swoim nowym urządzeniem.

- Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aż włączy się ekran.
- Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, a następnie dotknij .
- Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, a następnie dotknij .
- Przytrzymaj wciśnięty przycisk zasilania przez przynajmniej 10 sekund, aby wymusić restart urządzenia.






1	Mikrofon dodatkowy	2	Aparat tylny
3	Czujnik laserowy	4	Lampa błyskowa / Czujnik temperatura barwowej
5	Słuchawka	6	Mikrofon główny
7	Wejście USB-C / gniazdo zestawu słuchawkowego	8	Głośnik
9	Czytnik odcisków palców	10	Przycisk zasilania

11	Przycisk głośności	12	Czujnik światła otoczenia / Optyczny czujnik zbliżeniowy
13	Aparat przedni	14	Wskaźnik stanu

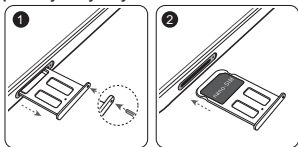


# Wprowadzenie

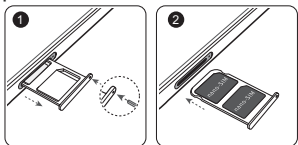
-  Nie wkładaj ani nie wyjmuj karty SIM, jeżeli urządzenie jest włączone.
- Upewnij się, że karta jest właściwie dopasowana, a mocowanie kart jest wyrównane podczas wkładania go do urządzenia.
-  Uważaj, aby nie zarysować urządzenia ani nie zranić się podczas korzystania ze szpilki do wysuwania uchwytu na kartę.
- Szpilekę do wysuwania uchwytu należy chronić przed dostępem dzieci, które mogłyby ją połknąć lub się skaleczyć.
-  Nie używaj w swoim urządzeniu obciętych lub zmodyfikowanych kart SIM, ponieważ mogą nie zostać rozpoznane i spowodować uszkodzenia uchwytu (gniazda) karty.
- Jeżeli karta SIM nie pasuje do urządzenia, skontaktuj się z operatorem.

Wykonaj instrukcje podane na poniższych ilustracjach, aby skonfigurować urządzenie. Używaj załączonej szpilki do wysuwania uchwytu na kartę.

## W przypadku jednej karty SIM:



## W przypadku dwóch kart SIM:



## Tryb gotowości dwóch kart i połączenia z jednej karty jednocześnie (tylko urządzenia z dwoma kartami SIM)

Urządzenie umożliwia równoczesne oczekiwanie na połączenia na dwóch kartach SIM z trybem wyłączności połączeń, co oznacza, że dwie karty nie mogą prowadzić połączenia głosowego lub transmisji danych równolegle.

- W trakcie trwania połączenia realizowanego przy użyciu karty SIM 1 nie można używać karty SIM 2 do wykonywania ani odbierania połączeń. Jeśli ktoś zadzwoni na numer karty SIM2, dzwoniący usłyszy komunikat typu „Abonent jest poza zasięgiem” lub „Wywoływany numer jest w tej chwili nieosiągalny, spróbuj później”. Treść komunikatu będzie zależała od operatora.
- Gdy w użyciu jest usługa transmisji danych operatora karty SIM 1, usługa transmisji danych na karcie SIM 2 jest wyłączona.

Tryb wyłączności połączeń pomaga ograniczyć zużycie energii i wydłużyć czas pracy urządzenia na baterii. Nie ma on związku z parametrami sieci operatora.

Wybierz kolejno **Ustawienia > Sieci zwykłe i bezprzewodowe > Zarządzanie kartami SIM** i włącz **Włącz przekazywanie połączeń pomiędzy kartami SIM**, aby uniknąć problemu opisanego powyżej.

## W celu uzyskania dalszych informacji

W przypadku problemów podczas korzystania z urządzenia można uzyskać pomoc z następujących źródeł:


- Porady dotyczące korzystania z urządzenia oraz podręcznik użytkownika można znaleźć w **Porady**.
- Odwiedź stronę <http://consumer.huawei.com/pl>, aby zapoznać się z informacjami o urządzeniu, często zadawanymi pytaniami oraz innymi informacjami.
- Przejdź do <http://consumer.huawei.com/pl/support>, aby uzyskać najbardziej aktualne informacje kontaktowe dla swojego kraju lub regionu.
- Dane kontaktowe infolinii telefonicznych, adresy sprzedawców, regulaminy usług i pozostałe informacje można znaleźć w aplikacji **HiCare**.

Przejdź do **Ustawienia** i dotknij **System > Informacje o urządzeniu > Informacje prawne**, aby wyświetlić informacje prawne dla produktu.

Przejdź do **Ustawienia** i dotknij **System > Informacje o urządzeniu > Informacje prawne > Informacje o bezpieczeństwie**, aby wyświetlić informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu.

Przejdź do **Ustawienia** i dotknij **System > Informacje o urządzeniu > Zgodność z normami**, aby wyświetlić informacje dotyczące prawodawstwa obowiązującego produkt.

Przejdź do **Ustawienia** i dotknij **System > Logo certyfikacji**, aby wyświetlić więcej informacji dotyczących logotypów certyfikacji dla produktu.

-  Wszystkie zdjęcia i ilustracje w tym podręczniku mają wyłącznie charakter poglądowy. Dotyczy to w szczególności koloru i rozmiaru produktu oraz zawartości ekranu. Faktyczny wygląd może odbiegać od przedstawionego. Żadna jego część nie stanowi gwarancji żadnego typu, wyrażonej wprost ani dorozumianej.

# Bezpieczeństwo użycia

Przed użyciem urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z informacjami na temat bezpieczeństwa obsługi oraz prawidłowego sposobu utylizacji zużytego sprzętu.

## Obsługa i bezpieczeństwo użycia



- Aby chronić słuch, należy unikać słuchania głośnego dźwięku przez dłuższy czas.
- Korzystanie z nietypowego zasilacza, ładowarki lub baterii może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i skrócenia żywotności, a także grozi pożarem lub wybuchem.
- Zalecany zakres temperatury roboczej: 0 °C do 35 °C. Zalecany zakres temperatury przechowywania: -20 °C do +45 °C.
- Producenci rozruszników serca zalecają, aby odległość pomiędzy urządzeniem a rozrusznikiem wynosiła co najmniej 15 cm w celu wyeliminowania potencjalnych zakłóceń pracy rozrusznika. Jeśli używasz rozrusznika, używaj urządzenia po stronie przeciwnej względem rozrusznika i nie noś urządzenia w przedniej kieszeni.
- Nie należy narażać baterii ani urządzenia na działanie silnych źródeł ciepła i bezpośrednich promieni słonecznych. Nie należy umieszczać ich wewnątrz ani na powierzchni urządzeń wydzielających ciepło, takich jak kuchenki mikrofalowe, kuchenki lub grzejniki.
- Podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów. Aby zmniejszyć ryzyko wypadków, nie należy korzystać z urządzenia bezprzewodowego podczas kierowania pojazdem.
- Przy korzystaniu z urządzenia podczas lotu samolotem i bezpośrednio przed wejściem na pokład należy ściśle przestrzegać instrukcji i poleceń załogi. Używanie urządzeń do komunikacji bezprzewodowej w samolocie może stanowić naruszenie prawa, gdyż urządzenia takie mogą zakłócać funkcjonowanie instrumentów pokładowych i stwarzać ryzyko katastrofy.
- Aby uniknąć uszkodzenia elementów zewnętrznych lub wewnętrznych urządzenia, nie należy go używać w miejscach zadymionych, wilgotnych lub brudnych, ani w pobliżu silnych pól magnetycznych.

- Przy ładowaniu należy zwracać uwagę na to, by ładowarka była podłączona do gniazda w pobliżu urządzenia w łatwo dostępnym miejscu.
- Jeśli ładowarka nie jest używana, należy ją odłączyć od gniazda elektrycznego i urządzenia.
- Urządzenie nie powinno być używane, przechowywane ani przenoszone w miejscach, gdzie przechowywane są materiały palne lub wybuchowe, na przykład na stacjach paliw, w składach paliw i zakładach chemicznych. Korzystanie z urządzenia w takim otoczeniu zwiększa ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Zużyte urządzenie, baterię i akcesoria należy oddawać do utylizacji zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Nie powinny być utylizowane jako część zmieszanych odpadów komunalnych. Nieodpowiednie użytkowanie baterii może spowodować pożar, wybuch lub inne zagrożenia.

## **Utylizacja i recykling odpadów**

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 29 lipca 2005 r o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstałych ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były utylizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.
- miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Jeśli twój produkt zawiera baterie należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym

pojemniku. Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym.

Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne.

W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne. Pamiętać należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

## Utylizacja i recykling odpadów



Symbol przekreślonego kosza na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu przypomina o tym, że wszystkie urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą być oddane do wyspecjalizowanych punktów zbiórki i nie mogą być traktowane jako część zmieszanych odpadów komunalnych. Użytkownik sam ponosi odpowiedzialność za zdanie zużytego sprzętu w wyznaczonym miejscu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii w sposób przewidziany miejscowymi przepisami. Oddawanie zużytego sprzętu w przepisowych miejscach zbiórki jest ważnym elementem procesu utylizacji odpadów elektronicznych w sposób niestwarzający zagrożeń dla ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego, a przy tym pozwalający odzyskać cenne surowce. Nieprawidłowe obchodzenie się ze sprzętem elektronicznym, przypadkowe zepsucie, zniszczenie oraz nieprawidłowy recykling po zakończeniu eksploatacji sprzętu niosą wiele zagrożeń dla ludzkiego zdrowia i dla środowiska naturalnego. Więcej informacji na temat sposobów i miejsc zdawania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w miejscowych urzędach, w miejscowym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub na stronie <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Ograniczanie użycia substancji niebezpiecznych

To urządzenie i jego akcesoria elektryczne spełniają wymogi lokalnych przepisów o ograniczaniu użycia pewnych substancji

niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, jak unijne dyrektywy REACH, RoHS i przepisy dotyczące baterii (jeśli dotyczy). Deklaracje zgodności z dyrektywami REACH i RoHS znajdują się na naszej stronie internetowej <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Zgodność z przepisami UE

### Noszenie działającego aparatu blisko ciała

Urządzenie jest zgodne ze specyfikacjami dotyczącymi emisji fal o częstotliwościach radiowych, gdy jest używane blisko ucha lub w odległości 0,50 cm od ciała. Upewnij się, że akcesoria urządzenia, np. jego pokrowiec, nie zawierają metalowych elementów. Urządzenie należy trzymać w pewnym oddaleniu od ciała, aby spełnić normy prawidłowej odległości.

Najwyższa zgłoszona wartość SAR dla tego typu urządzeń testowanych podczas trzymania przy uchu wynosi

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Podczas prawidłowego używania urządzenia przy ciele wynosi

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Oświadczenie

Niniejszym firma Huawei Technologies Co., Ltd. oświadcza, że to urządzenie spełnia zasadnicze wymogi i inne stosowne przepisy dyrektyw 2014/53/EU oraz 2011/65/UE.

Najaktualniejszą i obowiązującą wersję deklaracji zgodności można zobaczyć na <http://consumer.huawei.com/certification>. To urządzenie zostało dopuszczone do użycia we wszystkich krajach członkowskich UE.

Należy przestrzegać przepisów krajowych i lokalnych w miejscu użytkowania urządzenia.

W zależności od sieci lokalnej użytkowanie urządzenia może podlegać ograniczeniom.

### Ograniczenia dotyczące transmisji w paśmie 2,4 GHz:

**Norwegia:** Ten fragment nie dotyczy obszaru geograficznego w promieniu 20 km od centrum Ny-Ålesund.

### Ograniczenia w paśmie 5 GHz:

Zgodnie z artykułem 10 (10) dyrektywy 2014/53/EU na opakowaniu znajduje się informacja, że ten sprzęt radiowy będzie podlegał pewnym ograniczeniom po wprowadzeniu na rynek w następujących krajach: Belgia (BE), Bułgaria (BG), Czechy (CZ), Dania (DK), Niemcy (DE), Estonia (EE), Irlandia (IE),

Grecja (EL), Hiszpania (ES), Francja (FR), Chorwacja (HR), Włochy (IT), Cypr (CY), Łotwa (LV), Litwa (LT), Luksemburg (LU), Węgry (HU), Malta (MT), Holandia (NL), Austria (AT), Polska (PL), Portugalia (PT), Rumunia (RO), Słowenia (SI), Słowacja (SK), Finlandia (FI), Szwecja (SE), Wielka Brytania (UK), Turcja (TR), Norwegia (NO), Szwajcaria (CH), Islandia (IS) i Liechtenstein (LI).

Funkcja WLAN tego urządzenia jest ograniczona tylko do użytku we wnętrzach, jeżeli działa w zakresie częstotliwości od 5150 do 5350 MHz.

## Pasma częstotliwości i zasilanie

(a) Pasma częstotliwości, w których działa sprzęt radiowy: niektóre pasma mogą nie być dostępne we wszystkich krajach lub wszystkich obszarach. Więcej szczegółów można uzyskać od lokalnego operatora.

(b) Maksymalna moc częstotliwości radiowej na pasmach częstotliwości, na których działa sprzęt radiowy: maksymalna moc dla wszystkich pasm jest niższa niż najwyższa wartość limitu podana w powiązanych normach zharmonizowanych. Pasma częstotliwości i znamionowe limity mocy transmisji (wypromieniowanej i/lub przewodzonej) stosuje się do tego sprzętu radiowego w następujący sposób:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m przy 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m przy 10 m

## Informacje o akcesoriach i oprogramowaniu

Niektóre akcesoria są opcjonalne w pewnych krajach lub regionach. Akcesoria opcjonalne można zakupić od licencjonowanego dostawcy zgodnie z potrzebami. Zalecane są następujące akcesoria:

Adaptery: HW-050450E00 (X oznacza użycie różnych typów wtyczek, np. C, U, J, E, B, A, I, R, Z lub K, w zależności od regionu)

Baterie: HB396285ECW



Słuchawki: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296,  
WINDY-C, L99EP003-CS-H


Wersja oprogramowania produktu to EML-L09: EML-L09  
8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Producent wydaje aktualizacje oprogramowania w celu naprawy błędów lub poprawienia funkcjonalności po wprowadzeniu produktu na rynek. Wszystkie wersje oprogramowania wydane przez producenta zostały zweryfikowane i są nadal zgodne z właściwymi przepisami. Żadne parametry częstotliwości radiowej (na przykład zakres częstotliwości i moc wyjściowa) nie są dostępne dla użytkownika i nie mogą być przez niego zmieniane. Najaktualniejsze informacje o akcesoriach i oprogramowaniu podane są w deklaracji zgodności na <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Nota prawna

## Znaki towarowe i zezwolenia



**HUAWEI, HUAWEI** i  to znaki towarowe lub zastrzeżone znaki towarowe Huawei Technologies Co., Ltd. Android™ jest znakiem towarowym firmy Google Inc. LTE jest znakiem towarowym ETSI.

Znak słowny i logo *Bluetooth*® są zastrzeżonymi znakami towarowymi *Bluetooth SIG, Inc.* i używanie tych znaków przez Huawei Technologies Co., Ltd. wynika z licencji.

Wi-Fi®, logo Wi-Fi CERTIFIED oraz logo Wi-Fi są znakami towarowymi Wi-Fi Alliance.

## Zasady ochrony prywatności

Aby przekonać się, jak chronimy dane użytkowników, zachęcamy do zapoznania się z zasadami ochrony prywatności pod adresem <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**

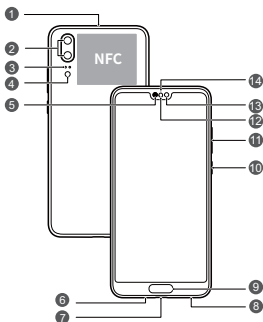
**2018. Wszelkie prawa zastrzeżone.**

NINIEJSZY DOKUMENT SŁUŻY WYŁĄCZNIE DO CELÓW INFORMACYJNYCH I NIE STANOWI JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI.

## Apie jūsų įrenginį trumpai

Prieš pradėdami naudotis, susipažinkite su savo naujojo įrenginio galimybėmis.

- Norėdami įjungti įrenginį, paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką, kol įsijungs ekranas.
- Norėdami įrenginį išjungti, paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką, tada palieskite .
- Norėdami paleisti įrenginį iš naujo, paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką, tada palieskite .
- Paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką 10 sekundžių arba ilgiau, kad telefoną priverstinai paleistumėte iš naujo.



1	Pagalbinis mikrofonas	2	Galinė kamera
3	Lazerinis jutiklis	4	Blykstė / spalvos temperatūros jutiklis
5	Pokalbio garsiakalbis	6	Pagrindinis mikrofonas
7	C tipo USB prievadas / ausinių lizdas	8	Garsiakalbis
9	Pirštų atspaudų skaitytuvas	10	Maitinimo mygtukas
11	Garsumo mygtukas	12	Aplinkos šviesos jutiklis / Optinis artumo jutiklis

13

Priekšējā kamera

14

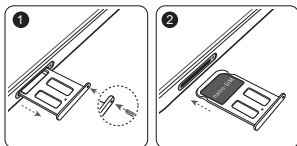
Būsenos indikatori

# Pradžia

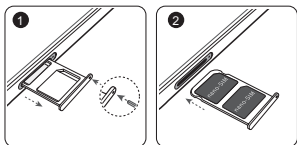
- Neįdėkite ir neišimkite SIM kortelės, kai įrenginys įjungtas.
- Įsitikinkite, kad kortelė tinkamai sulygiuota, o į įrenginį dėdami kortelės laikiklį laikykite jį lygiai.
- Būkite atsargūs, kad nesubraižytumėte įrenginio ar nesusižeistumėte, kai naudojate išstūmimo kaištelį.
- Laikykite išstūmimo kaištelį vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad jie atsitiktinai jo neprarytų ar juo nesusižeistų.
- Savo įrenginyje nenaudokite apkarpytų ar modifikuotų SIM kortelių, nes jos gali būti neatpažintos ir sugadinti kortelės laikiklį (lizdą).
- Jei jūsų SIM kortelė netinka įrenginiui, susisieki su savo tinklo operatoriumi.

Savo įrenginiui nustatyti vykdykite tolesnėse iliustracijose pateiktas instrukcijas. Naudokite pateiktą išstūmimo kaištelį.

## Viena SIM kortelė:



## Dvi SIM kortelės:



## Dvi kortelės: abi budi, viena aktyvi (tik įrenginiuose su dviem SIM kortelėmis)

Jūsų įrenginys su dviem kortelėmis leidžia jums veikti budėjimo režimu, tačiau vienu metu skambinti ar siųsti duomenis galima tik naudojantis viena SIM kortele.

- Kai skambinate naudodamiesi SIM kortele Nr. 1, SIM kortelės Nr. 2 negalima naudoti norint paskambinti ar atsiliepti į skambučius. Jei kas nors paskambina į SIM kortelę Nr. 2, tam asmeniui pateikiamas maždaug toks balso pranešimas: „Šiuo metu vartotojas, kuriam skambinate, nėra pasiekiamas“ arba „Šiuo metu su vartotoju nėra galimybės susisiekti, bandykite dar kartą vėliau“. Faktinis pranešimas priklauso nuo tinklo operatoriaus.
- Naudojantis SIM kortelės Nr. 1 duomenų perdavimo paslauga, SIM kortelės Nr. 2 duomenų perdavimo paslauga išjungžiama.

Jūsų įrenginio vienos kortelės veikimo konkrečiu metu funkcija leidžia sumažinti energijos sąnaudas ir padidinti įrenginio budėjimo trukmę. Tai nėra susiję su jūsų tinklo operatoriaus ryšio kokybe.

Galite atverti **Nustatymai > Belaidis ryšys ir tinklai > Dviejų kortelių nustatymai** ir įjungti **Įjungti skambučių peradresavimą tarp SIM kortelių**, kad išvengtumėte pirmiau paminėtų konfliktų.

# Daugiau informacijos

Jei naudojant įrenginį kyla problemų, galite gauti pagalbos iš toliau nurodytų šaltinių:

- Naudojimo patarimų ir naudotojo vadovą rasite **Patarimai**.
- Apsilankykite <http://consumer.huawei.com/en> ir peržiūrėkite įrenginio informaciją, dažniausiai užduodamus klausimus ir kitą informaciją.
- Apsilankyti <http://consumer.huawei.com/en/support>, kad gautumėte naujausią savo šalies ar regiono kontaktinę informaciją.
- Klientų aptarnavimo karštąsias linijas, mažmenininkų adresus, paslaugų teikimo politikos nuostatas ir kitą informaciją apie savo regioną galite rasti **HiCare**.

Eikite į **Nustatymai** ir palieskite **Sistema > Apie telefoną > Teisiniai dalykai**, kad peržiūrėtumėte teisinę gaminio informaciją.

Eikite į **Nustatymai** ir palieskite **Sistema > Apie telefoną > Teisiniai dalykai > Saugos informacija**, kad peržiūrėtumėte gaminio saugos informaciją.

Eikite į **Nustatymai** ir palieskite **Sistema > Apie telefoną > Tapatumo nustatymo informacija**, kad peržiūrėtumėte gaminio reguliavimo informaciją.

Eikite į **Nustatymai** ir palieskite **Sistema > Sertifikatų logotipai**, kad peržiūrėtumėte daugiau informacijos apie savo gaminio sertifikavimo logotipus.



Visos šiame vadove pateikiamos nuotraukos ir iliustracijos, įskaitant (tačiau neapsiribojant) gaminio spalvą, dydį ir ekrano turinį, yra skirtos tik bendrai informacijai. Tikrasis gaminyje gali būti kitoks. Niekas šiame vadove negali būti laikoma garantija – tiek numanoma, tiek aiškiai išreikšta.

# Saugos informacija

Prieš naudodamiesi savo įrenginiu, atidžiai perskaitykite visą saugos informaciją, kad užtikrintumėte saugų bei tinkamą jo veikimą ir sužinotumėte, kaip tinkamai jį utilizuoti.

## Naudojimas ir sauga



- Kad nepakenktumėte klausai, neklausykite muzikos dideliu garsumu ilgą laiko tarpą.
- Jei naudosite nepatvirtintus ar nederančius maitinimo adapterius, įkroviklius ar akumulatorius, galite apgadinti savo įrenginį, sutrumpinti jo eksploataciją arba sukelti gaisrą, sprogimą bei kt. pavojus.
- Ideali eksploatacijos temperatūra: nuo 0 °C iki 35 °C. Ideali sandėliavimo temperatūra: nuo -20 °C iki +45 °C.
- Širdies stimuliatorių gamintojai rekomenduoja išlaikyti mažiausiai 15 cm atstumą tarp įtaiso ir širdies stimulatoriaus, siekiant išvengti galimų jo veiklos sutrikimų. Jei nešiojate širdies stimuliatorių, laikykite įtaisą priešingoje širdies stimuliatoriui pusėje ir nesinešiokite įtaiso priekinėje kišenėje.
- Saugokite įrenginį ir akumuliatorių nuo karščio ir tiesioginės saulės šviesos. Nedėkite jų ant šildymo prietaisų ar į jų vidų, pavyzdžiui, mikrobangų krosnelių, orkaitių arba radiatorių.
- Naudodamiesi įtaisais laikykitės vietinių įstatymų ir reglamentų. Kad nesukeltumėte avarijos, nesinaudokite belaidžio ryšio įtaisais vairuodami.
- Skrisdami lėktuvu arba prieš pat lipdami į jį savo įrenginiu naudokitės tik laikydamiesi pateiktų instrukcijų. Naudojantis belaidžio ryšio įrenginiu orlaivyje, gali sutrikti belaidžio ryšio tinklų veikla, gali kilti pavojus orlaiviui arba tai gali būti neteisėta.
- Siekdami išvengti žalos savo įrenginio dalims ar vidinėms mikroschemoms, nesinaudokite juo dulkėtoje, dūmingoje, drėgnoje ar nešvarioje aplinkoje, taip pat – šalia magnetinių laukų.
- Įkraudami įrenginį užtikrinkite, kad maitinimo adapteris būtų prijungtas prie maitinimo lizdo, kuris yra šalia įrenginio ir lengvai pasiekiamas.
- Jei įkroviklio nenaudojate, ištraukite jį iš elektros lizdo ir įtaiso.



- Nenaudokite, nesandėliuokite ir netransportuokite įrenginio liepsnių arba sprogių medžiagų laikymo vietose (pvz., degalinėje, naftos saugykloje arba chemijos gamykloje). Naudojant šį įrenginį tokioje aplinkoje, didėja sproginimo arba gaisro pavojus.
- Utilizuokite šį įrenginį, akumuliatorių ir priedus pagal vietinius reglamentus. Jų negalima utilizuoti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jei akumuliatorius naudojamas netinkamai, gali kilti gaisras, sproginimas arba kiti pavojai.

## Informacija apie atliekų tvarkymą ir perdirbimą



Nubrauktas šiukšliadėžės ženklas, pateikiamas ant jūsų produkto, akumulatoriaus, literatūroje ar ant pakuotės primena, kad visi elektroniniai gaminiai bei akumulatoriai jų eksploatacijos pabaigoje turi būti nugabenti į atskirus atliekų surinkimo taškus, o ne įprastai išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudotojas privalo utilizuoti įrangą, nugabendamas ją į tam skirtą surinkimo tašką arba tarnybą, kur nebenaudojama elektros ir elektroninė įranga (EEI/A) ir akumulatoriai būtų atskirai perdirbti, laikantis vietos įstatymų. Tinkamai surenkant ir nugabenant jūsų įrangą, padedama užtikrinti, kad EEI atliekos būtų perdirbtos tausojant vertingus išteklius ir saugant žmonių sveikatą bei gamtą, nes netinkamas tvarkymas, atsitiktinis lūžis, apgadinimas ir (arba) netinkamas perdirbimas eksploatacijos laikotarpio pabaigoje gali būti žalingas sveikatai ir aplinkai. Papildomos informacijos apie tai, kur ir kaip palikti EEI atliekas, gausite susisiekę su vietos savivaldybe, mažmenininku ar buitinių atliekų surinkimo tarnyba, taip pat – apsilankę svetainėje <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Pavojingų medžiagų kiekio mažinimas

Šis įrenginys ir elektriniai priedai dera su vietoje galiojančiomis taisyklėmis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo. Tokie apribojimai numatyti, pvz., ES REACH, „RoHS“ ir akumuliatorių (kur yra) reglamentuose ir pan. REACH ir „RoHS“ atitikties deklaracijų rasite mūsų interneto svetainėje <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Atitiktis ES reglamentams

### Naudojimas nešiojantis ant kūno

Šis įtaisas atitinka radijo dažnio reikalavimus, jei yra naudojamas šalia ausies arba 0,50 cm atstumu nuo kūno. Užtikrinkite, kad įtaiso prieduose, pavyzdžiui, jo dėkle ir įmautėje, nebūtų metalinių dalių. Nelaikykite įtaiso prie kūno arčiau už nurodytą atstumą.

Didžiausia SAR vertė, taikoma šio tipo prietaisui, kai atliekamas jo bandomasis naudojimas prie ausies

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Tinkamai dėvint prie kūno

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Pareiškimas

Čia „Huawei Technologies Co., Ltd.“ deklaruoja, kad šis įrenginys dera su esminiais direktyvos 2014/53/EU ir 2011/65/ES reikalavimais bei kitomis susijusiomis nuostatomis.

Naujausią galiojančią „DoC“ (atitikties deklaracijos) versiją galima peržiūrėti čia: <http://consumer.huawei.com/certification>.

Šį įrenginį galima eksploatuoti visose ES valstybėse narėse. Laikykites įtaiso naudojimo vietovėje galiojančių šalies ir vietinių reglamentų.

Priklausomai nuo vietinio tinklo, galimybės naudotis įtaisu gali būti ribotos.

### Ribojimas 2,4 GHz dažnio juostoje:

**Norvegija.** Šis skirsnis netaikomas geografinėi teritorijai, esančiai 20 km spinduliu nuo Ny-Ålesund miesto centro.

### Ribojimas 5 GHz dažnio juostoje:

Pagal direktyvos 2014/53/EU 10 (10) straipsnį ant pakuotės nurodyta, kad šiai radijo įrangai galioja tam tikri apribojimai, jei parduodama Belgijos (BE), Bulgarijos (BG), Čekijos Respublikos (CZ), Danijos (DK), Vokietijos (DE), Estijos (EE), Airijos (IE), Graikijos (EL), Ispanijos (ES), Prancūzijos (FR), Kroatijos (HR), Italijos (IT), Kipro (CY), Latvijos (LV), Lietuvos (LT), Liuksemburgo (LU), Vengrijos (HU), Maltos (MT), Nyderlandų (NL), Austrijos (AT), Lenkijos (PL), Portugalijos (PT), Rumunijos (RO), Slovėnijos (SI), Slovakijos (SK), Suomijos (FI), Švedijos (SE), Jungtinės Karalystės (UK), Turkijos (TR), Norvegijos (NO), Šveicarijos (CH), Islandijos (IS) ir Lichtenšteino (LI) rinkose.

Šio įrenginio WLAN funkcija pritaikyta tik naudojimui patalpose, kai darbinio dažnio diapazonas siekia nuo 5150 iki 5350 MHz.

## Dažnio diapazonai ir galia

(a) Dažnio diapazonai, kuriais veikia radijo įranga: kai kurie diapazonai galimi ne visose šalyse ir regionuose. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinį tinklo operatorių.

(b) Maksimali radijo dažnių galia, perduodama dažnio diapazonais, kuriais veikia radijo įranga: maksimali visų diapazonų galia yra mažesnė nei didžiausia ribinė vertė susijusiame darniajame standarte.

Dažnio diapazonų ir perduodamos galios (spinduliuojamos ir (arba) perduodamos) vardinės ribos, taikomos šiai radijo įrangai:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m, 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m, 10 m

## Priedų ir programinės įrangos informacija

Kai kurie priedai tam tikrose šalyse arba regionuose yra pasirenkami. Pasirenkamus priedus, jei reikia, galima įsigyti iš licenciją turinčio pardavėjo. Rekomenduojami toliau nurodyti priedai:

Adapteriai: HW-050450E00 (X reiškia skirtingus naudojamus kištukų tipus, kurie gali būti C, U, J, E, B, A, I, R, Z arba K, atsižvelgiant į regioną)

Baterijos: HB396285ECW

Ausinės: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Gaminio programinės įrangos versija yra EML-L09: EML-L09 8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Programinės įrangos naujiniai išleidžiami gamintojo po gaminio išleidimo, kad pašalintų klaidas ir pagerintų veikimą. Visos gamintojo išleistos programinės įrangos versijos yra patikrintos ir atitinka susijusias taisykles.

Visi RD parametrai (pvz., dažnio diapazonas ir išvesties galia) yra nepasiekiami naudotojui, ir naudotojas negali jų pakeisti. Naujausios informacijos apie priedus ir programinę įrangą rasite „DoC“ (atitikties deklaracijoje), esančioje <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Teisinis pranešimas

## Prekybiniai ženklai ir leidimai



**HUAWEI, HUAWEI** ir  yra bendrovės „Huawei Technologies Co., Ltd.“ paprastieji arba registruotieji prekybiniai ženklai.

„Android“™ yra „Google Inc.“ prekybinis ženklas.

LTE yra ETSI prekybinis ženklas.

*Bluetooth*® žodinis žymėjimas ir logotipai yra registruoti prekių ženklai, kurie priklauso *Bluetooth SIG, Inc.*, o šiuos ženklus „Huawei Technologies Co., Ltd.“ naudoja pagal licenciją.

Wi-Fi®, logotipas „Wi-Fi CERTIFIED“ ir Wi-Fi logotipas yra „Wi-Fi Alliance“ prekių ženklai.

### Privatumo politika



Kad geriau suprastumėte, kaip mes saugome jūsų asmeninę informaciją, žr. privatumo politiką, pateiktą adresu <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

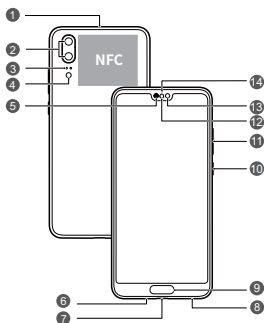
**Autorių teisės priklauso © „Huawei Technologies Co., Ltd.“ 2018. Visos teisės saugomos.**

ŠIS DOKUMENTAS YRA TIK INFORMACINIO POBŪDŽIO IR NESUTEIKIA JOKIŲ GARANTIJŲ.

# Īsumā par jūsu ierīci

Pirms sākat ierīces lietošanu, iepazīsimies ar to.

- Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet un turiet barošanas pogu, līdz ieslēdzas ekrāns.
- Lai izslēgtu ierīci, nospiediet un turiet barošanas pogu un pieskarieties .
- Lai restartētu ierīci, nospiediet un turiet barošanas pogu un pēc tam pieskarieties pie .
- Lai veiktu ierīces piespiedu restartēšanu, nospiediet barošanas pogu un turiet to nospiestu 10 sekundes vai ilgāk.



1	Sekundārais mikrofons	2	Aizmugurējā kamera
3	Lāzera sensors	4	Zibspuldzes/krāsu temperatūras sensors
5	Klausules augšdaļa	6	Primārais mikrofons
7	USB-C ports / Austiņu ligzda	8	Skaļrunis
9	Pirkstu nospiedumu skeneris	10	Barošanas poga
11	Skaļuma taustiņš	12	Apkārtējās gaismas sensors / Optisks tuvuma sensors




13

Priekšējā kamera

14

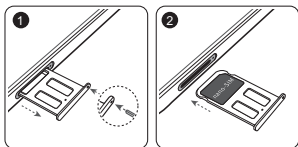
Statusa indikators

## Darba sākšana

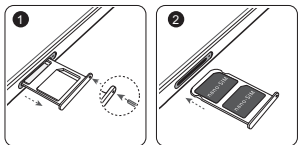
-  Neievietojiet un neizņemiet SIM karti, kad ierīce ir ieslēgta.
- Pārlicinieties, vai karte ir ievietota pareizi, un, ievietojot to ierīcē, turiet kartes ligzdu vienā līmenī.
-  Rīkojieties piesardzīgi, lai nesavainotos vai nebojātu savu ierīci, lietojot izņemšanas adatu.
- Glabājiet izņemšanas adatu bērniem nepieejamā vietā, lai novērstu tās nejaušu norīšanu vai ievainojumus.
-  Neizmantojiet apgrieztas vai modificētas SIM kartes savā ierīcē, jo tās var neatpazīt, un tādējādi var sabojāt karšu ligzdu (slotu).
- Ja jūsu SIM karte neatbilst ierīcei, sazinieties ar operatoru.

Lai iestatītu tālruni, ievērojiet tālāk norādītajos attēlos sniegtos norādījumus. Izmantojiet iekļauto izņemšanas adatu.

### Viena SIM



### Divas SIM





## Divas kartes, divas gaidstāves, viena piekļuve (tikai ierīcēm ar divām SIM)

Jūsu ierīce atbalsta tikai dubultkartes dubultās gaidstāves atsevišķo ieeju; tas nozīmē, ka nevar vienlaikus izmantot abas SIM kartes zvaniem vai datu pārraides pakalpojumiem.

- Kad tiek veikts zvans, izmantojot 1. SIM karti, 2. SIM karti nevar izmantot zvanu veikšanai vai saņemšanai. Ja kāds zvana uz 2. SIM kartes numuru, zvanītājs dzirdēs ziņojumu "Atvainojiet, abonenta tālrunis ir izslēgts vai atrodas ārpus uztveršanas zonas" vai "Pašlaik abonentu nevar sasniegt; lūdzu, mēģiniet vēlāk". Faktiskais ziņojums atšķirsies atkarībā no pakalpojumu sniedzēja.
- Kad izmantojat 1. SIM kartes datu pārraides pakalpojumu, 2. SIM kartes datu pārraides pakalpojums ir atspējots.

Vienas aktīvas kartes funkcija palīdz samazināt enerģijas patēriņu un palielināt ierīces gaidstāves laiku. Tas nav saistīts ar jūsu pakalpojumu sniedzēja tīkla apstākļiem.

Lai novērstu iepriekš minētos konfliktus, atveriet sadaļu **Iestatījumi > Bezvadu pakalpojums un tīkli > Divu SIM iestatījumi**, un iespējojiet **Iespējot zvanu pāradresāciju starp SIM**.

## Papildinformācija

Ja saskaraties ar kādām problēmām, izmantojot ierīci, varat iegūt palīdzību šeit:

- Padomi par lietošanu un lietošanas norādījumi atrodas sadaļā **Padomi**.
- Informāciju par ierīci, atbildes uz bieži uzdotiem jautājumiem un citu informāciju skatiet <http://consumer.huawei.com/en>.
- Apmeklējiet vietni <http://consumer.huawei.com/en/support>, lai noskaidrotu jaunāko kontaktinformāciju jūsu valstij vai reģionam.
- Informāciju par pakalpojumu atbalsta līnijām, mazumtirgotāju adresēm, pakalpojumu politikām un citu informāciju, kas attiecas uz jūsu reģionu, skatiet **HiCare**.

Dodieties uz **Iestatījumi** un pieskarieties **Sistēma > Par tālruni > Juridiskā informācija**, lai skatītu sava produkta juridisko informāciju.

Dodieties uz **Iestatījumi** un pieskarieties **Sistēma > Par tālruni > Juridiskā informācija > Informācija par drošību**, lai skatītu sava produkta drošības informāciju.

Dodieties uz **Iestatījumi** un pieskarieties **Sistēma > Par tālruni > Autentifikācijas informācija**, lai skatītu sava produkta regulējošo informāciju.

Dodieties uz **Iestatījumi** un pieskarieties **Sistēma > Sertifikācijas logotipi**, lai skatītu vairāk informācijas par sava produkta sertifikācijas datiem.



Visi šajā pamācībā ietvertie attēli, tostarp, bet ne tikai attēli, kuros redzama produkta krāsa, izmēri un displeja saturs, ir paredzēti tikai jūsu uzziņai. Faktiskais produkts var atšķirties. Neviena šīs pamācības daļa nav uzskatāma ne par kāda veida garantiju: ne tiešu, ne izrietošu.

# Informācija par drošību

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet visu drošības informāciju, lai ierīci lietotu droši un pareizi un no tās pareizi atbrīvotos.

## Lietošana un drošība



- Lai neizraisītu dzirdes traucējumus, ilgstoši neklausieties ar augstu skaļuma līmeni.
- Izmantojot neapstiprinātu vai nesaderīgu strāvas adapteri, lādētāju vai akumulatoru, varat sabojāt ierīci, saīsināt tās darbības mūžu vai izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai citas bīstamas situācijas.
- Ideāla darba temperatūra ir no 0°C līdz 35°C. Ideāla uzglabāšanas temperatūra ir no -20°C līdz +45°C.
- Elektrokardiostimulatoru ražotāji iesaka ievērot vismaz 15 cm attālumu starp ierīci un elektrokardiostimulatoru, lai novērstu iespējamus elektrokardiostimulatora traucējumus. Ja izmantojat elektrokardiostimulatoru, lietojiet ierīci elektrokardiostimulatoram pretējā pusē un nenēsājiet ierīci priekšējā kabatā.
- Neturiet ierīci un akumulatoru pārāk karstā vietā vai tiešos saules staros. Nenovietojiet tos uz karstumu izdalošām ierīcēm un nelieciet to tajās, piemēram, mikroviļņu krāsnīs, uz plīts un radiatoriem.
- Lietojot šo ierīci, ievērojiet vietējos tiesību aktus un noteikumus. Lai samazinātu negadījumu risku, nelietojiet bezvadu ierīci braukšanas laikā.
- Lietojot ierīci lidmašīnā vai tieši pirms iekāpšanas tajā, rīkojieties ar ierīci saskaņā ar sniegtajiem norādījumiem. Bezvadu ierīces lietošana lidmašīnā var izraisīt bezvadu tīklu traucējumus, apdraudēt lidmašīnas darbību vai būt pretlikumīga.
- Lai nesabojātu ierīces daļas vai iekšējās shēmas, nelietojiet to putekļainā, piedūmotā, mitrā vai netīrā vidē vai magnētisko lauku tuvumā.
- Uzlādējot ierīci, strāvas adapteris ir jāpievieno kontaktligzdai, kas atrodas tuvu ierīcei un ir viegli pieejama.
- Ja lādētājs un ierīce netiek izmantota, atvienojiet tos no kontaktligzdas.

- Nelietojiet, neuzglabājiet un nepārvadājiet ierīci vietās, kur tiek uzglabātas viegli uzliesmojošas un sprādzienbīstamas vielas (piemēram, degvielas uzpildes stacijā, naftas produktu noliktavā un ķīmisko produktu noliktavā). Šīs ierīces lietošana iepriekšminētajās vietās var palielināt sprādziena un ugunsgrēka risku.
- Atbrīvojieties no šīs ierīces, akumulatora un piederumiem saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Tos nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Akumulatoru nepareiza lietošana var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai citas bīstamas situācijas.

## Informācija par utilizēšanu un pārstrādāšanu



Pārsvītrotais atkritumu tvertnes simbols uz produkta, akumulatora, dokumentācijas vai iepakojuma atgādina, ka visi elektroniskie produkti un akumulatori pēc to lietošanas beigām ir jānogādā atsevišķos atkritumu savākšanas punktus; tos nedrīkst izmest parastajos saimniecības atkritumos. Lietotāja pienākums ir atbrīvoties no iekārtas, izmantojot noteikto savākšanas punktu vai pakalpojumu elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un akumulatoru atsevišķai pārstrādei, saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem.

Iekārtu pareiza savākšana un pārstrāde palīdz nodrošināt, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi tiek pārstrādāti, lai saglabātu vērtīgus materiālus un aizsargātu cilvēku veselību un vidi; nepareiza apstrāde, netīša saplēšana, bojāšana un/vai nepareiza pārstrāde pēc iekārtas lietošanas beigām var kaitēt veselībai un videi. Lai saņemtu plašāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nodošanas vietām un veidu, lūdzu, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm, mazumtirgotāju vai saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai apmeklējiet vietni <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Bīstamo vielu daudzuma samazināšana

Šī ierīce un tās elektriskie piederumi, ja tādi ir, atbilst vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem par noteiktu bīstamu vielu lietošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs, piemēram, ES REACH, RoHS un akumulatoru (ja tādi ir) noteikumiem utt. Lai skatītu atbilstības deklarācijas par REACH

un RoHS, lūdzu, apmeklējiet mūsu vietni <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Atbilstība ES normatīvajiem aktiem

### Lietošana pie ķermeņa

Šī ierīce atbilst RF specifikācijām, kad tā tiek lietota pie auss vai 0,50 cm attālumā no ķermeņa. Pārlicinieties, vai ierīces piederumos, piemēram, ierīces korpusā un ierīces turētājā, nav metāla komponentu. Lai atbilstu attāluma prasībām, turiet ierīci attālāk no ķermeņa.

Augstākā SAR vērtība, kas ziņojumos norādīta šim ierīces tipam, pārbaudot pie auss, ir

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Pareizi valkājot uz ķermeņa, ir

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Paziņojums

Ar šo Huawei Technologies Co., Ltd. paziņo, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53/EU un 2011/65/ES pamatprasībām un citiem būtiskiem noteikumiem.

Jaunāko, spēkā esošo atbilstības deklarācijas versiju varat skatīt vietnē <http://consumer.huawei.com/certification>.

Šo ierīci var lietot visās ES dalībvalstīs.

Ievērojiet valsts un vietējos noteikumus paredzētajā ierīces izmantošanas vietā.

Atkarībā no vietējiem tīkliem šīs ierīces izmantošana var būt ierobežota.

### Ierobežojumi 2,4 GHz joslā

**Norvēģija.** Šī apakšsadaļa neattiecas uz ģeogrāfisko apgabalu 20 km rādiusā no Niōlesunnas centra.

### Ierobežojumi 5 GHz joslā

Saskaņā ar Direktīvas 2014/53/EU 10. sadaļu (10) uz iepakojuma norādīts, ka uz šo radio aprīkojumu attieksies atsevišķi ierobežojumi, ja tas tiks tirgots Beļģijā (BE), Bulgārijā (BG), Čehijas Republikā (CZ), Dānijā (DK), Vācijā (DE), Igaunijā (EE), Īrijā (IE), Grieķijā (EL), Spānijā (ES), Francijā (FR), Horvātijā (HR), Itālijā (IT), Kiprā (CY), Latvijā (LV), Lietuvā (LT), Luksemburgā (LU), Ungārijā (HU), Maltā (MT), Nīderlandē (NL), Austrijā (AT), Polijā (PL), Portugālē (PT), Rumānijā (RO), Slovēnijā (SI), Slovākijā (SK), Somijā (FI), Zviedrijā (SE), Apvienotajā Karalistē (UK), Turcijā (TR), Norvēģijā (NO), Šveicē (CH), Islandē (IS) un Lihtenšteinā (LI).

Šīs ierīces WLAN funkciju drīkst lietot tikai iekštelpās, ja tā darbojas frekvences diapazonā no 5150 līdz 5350 MHz.

## Frekvenču josla un jauda

(a) Frekvenču joslas, kurās radio aprīkojums darbojas: Atsevišķas joslas var nebūt pieejamas visās valstīs vai reģionos. Lai iegūtu papildinformāciju, sazinieties ar vietējo mobilo sakaru operatoru.

(b) Maksimālā radiofrekvenču pārraidītā jauda frekvenču joslās, kuras radio aprīkojums darbojas: maksimāla jauda visām joslām ir mazāka kā saistošajos harmonijas standartos norādītā augstākā robežvērtība.

Frekvenču joslas un izstarotās jaudas (raidītās un/vai vadītās) nominālvērtības attiecas uz šo radio aprīkojumu, kā norādīts tālāk:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m pie 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m pie 10 m

## Piederumi un programmatūras informācija

Daži piederumi noteiktās valstīs vai reģionos ir neobligāti. Neobligātos piederumus pēc vajadzības var iegādāties no licencēta piegādātāja. Ieteicams iegādāties tālāk norādītos piederumus:

Adapteri: HW-050450E00 (X attēlo dažādus lietoto spraudņu veidus, kas var būt vai nu C, U, J, E, B, A, I, R, Z, vai K atkarībā no jūsu reģiona)

Akumulatori: HB396285ECW

Austiņas: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Produkta programmatūras versija: EML-L09: EML-L09 8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Ražotājs izlaidis programmatūras atjauninājumus, lai labotu kļūdas vai uzlabotu funkcijas pēc produkta izlaišanas. Visas ražotāja izlaistās programmatūras versijas ir pārbaudītas un joprojām saderīgas ar saistītajiem noteikumiem.

Visi RF parametri (piemēram, frekvenču diapazons un izvades jauda) lietotājam nav pieejami, un lietotājs tos nevar mainīt. Jaunāko informāciju par programmatūru un piederumiem skatiet atbilstības deklarācijā šeit: <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Juridiskais paziņojums

## Preču zīmes un atļaujas



**HUAWEI, HUAWEI** un  ir Huawei Technologies Co., Ltd. preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.

Android™ ir Google Inc. preču zīme.

LTE ir ETSI preču zīme.

*Bluetooth*® simbols un logotips ir *Bluetooth SIG, Inc.* reģistrēta preču zīme, un Huawei Technologies Co., Ltd. šīs zīmes izmanto saskaņā ar licenci.

Wi-Fi®, Wi-Fi CERTIFIED logotips un Wi-Fi logotips ir Wi-Fi Alliance preču zīmes.

## Konfidencialitātes politika

Lai labāk izprastu, kā mēs aizsargājam jūsu personīgo informāciju, lūdzu, skatiet konfidencialitātes politiku vietnē <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**



**2018. Visas tiesības paturētas.**

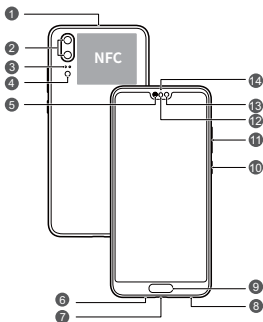
ŠIS DOKUMENTS IR TIKAI ATSAUCEI UN NEIETVER NEKĀDA VEIDA GARANTIJAS.



## Teie seadme ülevaade




Enne alustamist heitke pilk oma uuele seadmele.

- Seadme sisselülitamiseks vajutage ja hoidke toitenuppu, kuni ekraan lülitub sisse.
- Seadme toite väljalülitamiseks hoidke toitenuppu allavajutatuna ja puudutage .
- Seadme taaskäivitamiseks hoidke toitenuppu allavajutatuna ja puudutage ikooni .
- Seadmele sunnitud taaskäivituse tegemiseks hoidke toitenuppu üle 10 sekundi allavajutatuna.



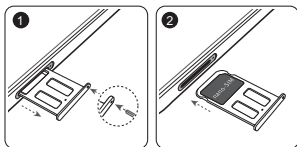
1	Teine mikrofon	2	Tagakaamera
3	Laseriandur	4	Välgu / värvustemperaatuuri sensor
5	Kuular	6	Esmane mikrofon
7	USB-C pesa / peakomplekti pesa	8	Kõlar
9	Sõrmjälje sensor	10	Toitenupp
11	Helitugevuse reguleerimise nupp	12	Ümbrusvalguse andur / Optiline lähedusandur
13	Esikaamera	14	Olekunäidik

# Alustamine

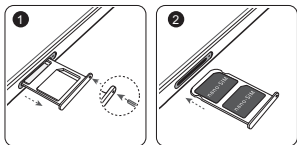
-  Ärge sisestage ega eemaldage SIM-kaarti, kui seade on sisselülitatud.
- Veenduge, et kaardi suund oleks õige, ja hoidke kaardisalve selle sisestamisel seadmega tasaselt.
-  Olge ettevaatlik, et endale või seadmele kaardi väljastamise nõelaga mitte viga teha.
- Hoidke kaardi väljastamise nõel laste käeulatuses eemal, et vältida kogemata allaneelamist või vigastust.
-  Ärge kasutage oma seadmega lõigatud või muudetud SIM-kaarte, kuna neid ei tunta võib-olla ära ning need võivad kaardisalve (pesa) kahjustada.
- Kui teie SIM-kaart teie seadmega ei ühti, pöörduge oma operaatori poole.

Telefoni seadistamiseks järgige juhiseid alltoodud joonistel. Kasutage kaasasolevat kaardi väljastamise nõelaga.

## Üks SIM:



## Kaks SIMi:



## Ühekäiguline kahe kaardiga topelt-ooterežiim (ainult kahe-SIMi seadmetel)

Teie seadmel on kahe SIM-kaardi tugi (üheaegselt ooterežiimis, kõne puhul üks aktiivne), mis tähendab, et te ei saa kasutada mõlemat SIM-kaarti üheaegselt helistamiseks või andmeteenuste jaoks.

- Kui helistate ühe SIM-kaardiga, ei saa teist SIM-kaarti helistamiseks või kõnede vastuvõtmiseks kasutada. Kui keegi helistab sel ajal teisele SIM-kaardile, siis ta kuuleb kõneteadet, mis sarnaneb järgmistele teadetele: "Telefon, millele helistate, on teeninduspiirkonnast väljas" või "Telefoniga, millele helistate, ei ole võimalik hetkel ühendust luua. Proovige hiljem uuesti." Tegelik teade sõltub teenusepakkujast.
- Kui kasutate esimese SIM-kaardi andmeteenust, ei ole teise SIM-kaardi andmeteenus saadaval.

Teie seadme funktsioon, et kõne ajal on üks SIM-kaart aktiivne, aitab vähendada voolutarbimist ja pikendada seadme ooterežiimis oleku aega. See pole seotud teie teenusepakkuja võrgutingimustega.

Minge menüüsse **Sätted > Traadita ühendus ja võrgud > Topeltkaardiseaded** ja lubage suvand **SIM-ide vahelise kõnesuunamise sisselülitamine**, et vältida ülalmainitud konflikte.

## Lisateabe saamiseks

Kui teil esineb seadme kasutamisel probleeme, saate abi alltoodud allikatest.

- Näpunäiteid kasutuse kohta ja kasutusjuhendi leiate siit: **Tips**.
- Seadme teabe, korduvate küsimuste ja muu asjakohase nägemiseks külastage veebisaiti <http://consumer.huawei.com/en>.
- Külastage aadressi <http://consumer.huawei.com/en/support>, et saada kõige ajakohasemat kontaktteavet oma riigi või piirkonna kohta.
- Leiate klienditeeninduse telefoninumbrid, edasimüüja aadressid, teenusetingimused ja lisateavet oma piirkonna jaoks saidilt **HiCare**.

Minge jaotisesse **Sätted** ja puudutage valikut **Süsteem** > **Telefoni info** > **Juriidiline**, et oma toote juriidilist teavet vaadata.

Minge jaotisesse **Sätted** ja puudutage valikut **Süsteem** > **Telefoni info** > **Juriidiline** > **Ohutusteave**, et oma toote ohutusteavet vaadata.

Minge jaotisesse **Sätted** ja puudutage valikut **Süsteem** > **Telefoni info** > **Autentimisteave**, et oma toote regulatiivset teavet vaadata.

Minge jaotisesse **Sätted** ja puudutage valikut **Süsteem** > **Sertifikaatide logod**, et oma toote sertifitseerimislogode lisateavet vaadata.



Kõik käesolevas kasutusjuhendis toodud pildid ja illustratsioonid, k.a toote värv, suurus ja kuva sisu (loend pole ammendav), on ainult näitlikud. Tegelik toode võib erineda. Mitte midagi selles juhendis toodust ei tohi tõlgendada ei otsese ega kaudse garantiina.

# Ohutusteave

Enne seadme kasutamise alustamist lugege kogu ohutusalane teave läbi, et tagada seadme ohutu ja õige kasutamine ning saada teavet selle õigel viisil hävitamiseks.

## Kasutamine ja ohutus



- Võimalike kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake heli kestvalt valjusti.
- Heakskiitu mitteomava või ühildamatu toiteadapteri, laadija või aku kasutamine võib kahjustada seadet, lühendada selle eluiga või põhjustada tulekahju, plahvatuse või tekitada muid ohte.
- Ideaalsed töötemperatuurid on vahemikus 0 °C kuni 35 °C. Ideaalsed hoiundustemperatuurid on vahemikus -20 °C kuni +45 °C.
- Südamerütmurite tootjad soovivad hoida seadet rütmurist vähemalt 15 cm kaugusel, et vältida rütmuri töö võimalikku häirimist. Südamerütmuri kasutamisel hoidke seadet südamerütmuri suhtes vastaspoolel ning ärge kandke seda rinnataskus.
- Vältige seadme ja aku jätmist ülemäärase kuumuse kätte ja vältige otsest päikesevalgust. Ärge asetage neid kütteseadmete peale ega sisse (nt mikrolaineahjudesse, ahjudesse, radiaatoritele).
- Pidage seadme kasutamisel kinni kohalikest seadustest ja eeskirjadest. Avariiohu vähendamiseks ärge kasutage traadita seadet sõiduki juhtimise ajal.
- Lendamisel või kohe pärast lennukisse minekut kasutage seadet vastavalt juhistelet. Juhtmeta seadme kasutamine lennukis võib häirida raadiovõrke, ohustada lennuki süsteemide toimimist või olla ebaseaduslik.
- Seadme osade või seesmiste vooluahelate kahjustamise vältimiseks ärge kasutage seda tolmustes, suitsustes, niisketes ega mustades keskkondades või magnetväljade läheduses.
- Seadme laadimisel veenduge, et toiteadapter on ühendatud seadmete lähedal asuvasse pistikupesassa ja on kergesti juurdepääsetav.
- Kui laadijat parajasti ei kasuta, eemaldage see vooluvõrgust ja seadme küljest.

- Ärge kasutage, hoiundage ega transportige seadet kohtades, kus hoitakse süttivaid ja plahvatavaid materjale (nt bensiinijaamas, kütusehoidlas või keemiatööstusettevõttes). Seadme kasutamine sellistes kohtades suurendab plahvatuse või tulekahju puhkemise ohtu.
- Hävitage seade, aku ja tarvikud vastavalt kohalikele regulatsioonidele. Neid ei tohi ära visata koos olmeprügiga. Aku ebaõige kasutamine võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või tekitada muid ohte.

## Hävitamine ja taaskäitus



Ristiga läbikriipsutatud prügikasti sümbol tootel, akul, juhenditel või pakendil tuletab teile meelde, et kõik elektroonikatooted ja akud tuleb nende kasutusea lõpus viia eraldi kogumispunkti; neid ei tohi hävitada koos tavalise olmeprügiga. Kasutaja vastutab seadme kõrvaldamise eest, kasutades elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ja akude taaskäitluseks ettenähtud kogumispunkti või teenust vastavalt kohalikele õigusaktidele.

Teile kuuluvate seadmete õige kokkukogumine ja taaskäitus aitab tagada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete õigel viisil ümbertöötamise, mis säilitab väärtuslikke materjale ning kaitseb inimeste tervist ja keskkonda; ebaõige käsitlemine, ootamatu purunemine, kahjustumine ja/või väär taaskäitus seadmete eluea lõpus võib olla kahjulik tervisele ja keskkonnale. Täiendava teabe saamiseks elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumiskohtade kohta pöörduge kohalike võimude, edasimüüja või olmejäätmete hävitamisega tegeleva ettevõtte poole või külastage veebisaiti <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Ohtlike ainete vähendamine

Käesolev seade ja kõik selle elektritarvikud on vastavuses kohalike rakenduvate eeskirjadega nagu EU REACH, RoHS ja akude (kui kuuluvad komplekti) kohta käivad eeskirjad jne, mis piiravad teatavate ohtlike ainete kasutamist elektri- ja elektroonikaseadmetes. REACH-i ja RoHS-iga seotud vastavusdeklaratsioonide vaatamiseks külastage meie veebisaiti <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Vastavus EL-i normidele

### Kehal kandmine

Seade vastab RF-le kehtestatud tehnilistele nõuetele, kui seadet kasutatakse kõrva juures või kehast 0,50 cm kaugusel. Jälgige, et seadme tarvikutel, nt seadme ümbrisel ja hoidekotil, ei oleks metall detaile. Hoidke seade kaugusnõude täitmiseks kehast eemal.

Selle seadme kõrgeim teadaolev SAR-väärtus testituna kõrva ääres on

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Kui seadet kantakse nõuetekohaselt keha lähedal, on kõnealune väärtus

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Avaldus

Käesolevaga kinnitab Huawei Technologies Co., Ltd., et see seade vastab direktiivi 2014/53/EU ja 2011/65/EL oluliste nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

Vastavusdeklaratsiooni uusimat kehtivat versiooni saab vaadata aadressil <http://consumer.huawei.com/certification>.

Seda seadet võib kasutada kõigis EL-i liikmesriikides.

Järgige riiklikke ja kohalikke juhiseid kohas, kus seadet kasutatakse.

Seadmele võib olenevalt kohalikust võrgust kehtida kasutamisiirangud.

### Piirangud 2,4 GHz sagedusalas:

**Norra:** see alamjaotis ei rakendu Ny-Ålesundi keskusest 20 km raadiusesse jäävale geograafilisele alale.

### Piirangud 5 GHz sagedusalas:

Direktiivi 2014/53/EU artikli 10 (10) põhjal näitab pakett, et raadioseadmele kehtivad piirangud, kui see anda välja Belgias (BE), Bulgaarias (BG), Tšehhis (CZ), Taanis (DK), Saksamaal (DE), Eestis (EE), Iirimaa (IE), Hispaanias (ES), Prantsusmaal (FR), Horvaatias (HR), Itaalias (IT), Küproses (CY), Lätis (LV), Leedus (LT), Luksemburgis (LU), Ungaris (HU), Maltas (MT), Hollandis (NL), Austrias (AT), Poolas (PL), Portugalis (PT), Rumeenias (RO), Sloveenias (SI), Slovakkias (SK), Soomes (FI), Rootsis (SE), Suurbritannias (UK), Türgis (TR), Norras (NO), Šveitsis (CH), Islandil (IS) ja Liechtensteinis (LI).

Sagedusvahemikus 5150–5350 MHz on selle seadme WLAN-funktsioon ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides.

## Sagedusribad ja toide

(a) Sagedusribad, millel raadioseade töötab: mõned ribad ei pruugi kõikides riikides või piirkondadel saadaval. Üksikasju küsige kohalikult operaatorilt.

(b) Raadioseadmel toimivatel sagedusribadel edastatav maksimaalne raadiosagedustoide : maksimaalne toide kõikidele sagedustele on väiksem kui seotud ühtlustatud standardis täpsustatud kõrgeim piirväärtus.

Alljärgnevalt on esitatud sellele raadioseadmele kohaldatavad sagedusribade ja edastusvõimsuse (kiiratud ja/või juhitud) nominaalväärtused.

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m 10 m-l
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m 10 m-l

## Tarvikud ja tarkvarateave

Mõned tarvikud on teatud riikides või piirkondades valikulised. Valikulisi tarvikuid saab nõudmisel osta litsentsitud tarnijalt. Soovitatakse järgnevaid tarvikuid:

Adaptrid: HW-050450E00 (X väljendab erinevaid kasutatud pistikutüüpe, mis võivad sõltuvalt asukohast olla kas C, U, J, E, B, A, I, R, Z või K)

Akud: HB396285ECW

Kõrvaklapid: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Toote tarkvaraversioon on EML-L09: EML-L09

8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Tootja annab välja tarkvaravärskendusi, et pärast toote väljaandmist vigasid parandada või funktsioone täiustada. Kõik tootja poolt välja antud tarkvaraversioonid on kinnitatud ja ühilduvad seotud sätetega.

Kõik raadiosagedusparameetrid (nt sagedusvahemik ning väljunditoide) ei ole kasutajale saadavad ja kasutaja ei saa neid muuta.



Tarvikute ning tarkvara kohta uusima teabe saamiseks vaadake vastavusdeklaratsiooni aadressil <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Juriidiline märkus

## Kaubamärgid ja load



**HUAWEI, HUAWEI** ja  on Huawei Technologies Co., Ltd. kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Android™ on Google Inc. kaubamärk.

LTE on ETSI kaubamärk.

*Bluetooth*®-i sõnamärk ja logod on *Bluetooth SIG, Inc.* registreeritud kaubamärgid; Huawei Technologies Co., Ltd. kasutab neid märke litsentsi alusel.

Wi-Fi®, Wi-Fi SERTIFITSEERITUD logo ja Wi-Fi logo on Wi-Fi Alliance'i kaubamärgid.

## Privaatsuspoliitika

Paremaks mõistmiseks, kuidas me kaitseme teie isikuandmeid, vaadake privaatsuspoliitikat saidilt <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**

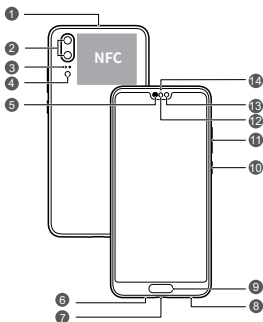
**2018. Kõik õigused on kaitstud.**

KÄESOLEV DOKUMENT ON AINULT TEABELISE ISELOOMUGA  
EGA SISALDA MINGEID GARANTIISID.

# Η συσκευή σας με μια ματιά

Πριν ξεκινήσετε, ας ρίξουμε μια ματιά στην καινούρια σας συσκευή.

- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή σας, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας μέχρι να ενεργοποιηθεί η οθόνη.
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή σας, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας και, έπειτα αγγίξτε το .
- Για επανεκκίνηση της συσκευής σας πιέστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας και ύστερα αγγίξτε το εικονίδιο .
- Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας επί τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα για να επιβάλετε την επανεκκίνηση της συσκευής σας.



1	Δευτερεύον μικρόφωνο	2	Πίσω κάμερα
3	Αισθητήρας λέιζερ	4	Φλας/Αισθητήρας θερμοκρασίας χρώματος
5	Ακουστικό	6	Κύριο μικρόφωνο

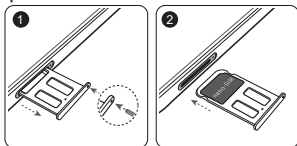
7	Θύρα USB-C/ Υποδοχή κεφαλοσυσσκευής	8	Ηχείο
9	Σαρωτής δακτυλικών αποτυπωμάτων	10	Κουμπί λειτουργίας
11	Κουμπί έντασης ήχου	12	Αισθητήρας φωτός περιβάλλοντος / Αισθητήρας βέλτιστης γεινίασης
13	Μπροστινή κάμερα	14	Ενδείκτης κατάστασης

## Τα πρώτα βήματα

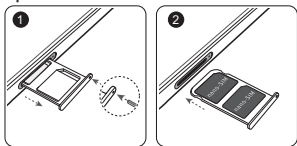
- i** • Μην εισαγάγετε ή αφαιρέσετε την κάρτα SIM, όταν είναι ενεργοποιημένη η συσκευή σας.
  - Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα είναι σωστά ευθυγραμμισμένη και ότι η υποδοχή καρτών είναι επίπεδη όταν την εισάγετε στη συσκευή σας.
- ⊘** • Προσέξτε να μη γρατζουνίσετε τη συσκευή σας ή να μην τραυματιστείτε κατά τη χρήση της ακίδας εξαγωγής.
  - Φυλάξτε την ακίδα εξαγωγής μακριά από σημεία όπου ενδέχεται να τη βρουν τα παιδιά γιατί υπάρχει κίνδυνος να την καταπιούν κατά λάθος ή να τραυματιστούν.
- !** • Μη χρησιμοποιήσετε κομμένες ή τροποποιημένες κάρτες SIM στη συσκευή σας επειδή ενδέχεται να μην τις αναγνωρίσει και υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν ζημιά στον δίσκο (στην υποδοχή) καρτών.
  - Αν η κάρτα SIM σας δεν είναι η ενδεδειγμένη για τη συσκευή σας, επικοινωνήστε με τον πάροχό σας.

Για να ρυθμίσετε τη συσκευή σας, ακολουθήστε τις οδηγίες που υποδεικνύονται στις παρακάτω εικόνες. Χρησιμοποιήστε την ακίδα εξαγωγής που θα περιλαμβάνεται στη συσκευασία της συσκευής.

### Με μονή SIM:



### Με διπλή SIM:



## Διπλή κάρτα διπλής αναμονής και μονής πρόσβασης (μόνο σε συσκευές με διπλή SIM)

Η συσκευή σας υποστηρίζει μόνο διπλή κάρτα διπλής αναμονής και μονής πρόσβασης, πράγμα που σημαίνει ότι δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τις δύο κάρτες SIM για κλήσεις ή υπηρεσίες δεδομένων ταυτόχρονα.

- Όταν πραγματοποιείτε μια κλήση μέσω της κάρτας SIM 1, δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κάρτα SIM 2 για να πραγματοποιήσετε ή να απαντήσετε κλήσεις. Αν κάποιος καλέσει την κάρτα SIM 2, ο καλών θα ακούσει ένα φωνητικό μήνυμα ως εξής «Ο συνδρομητής που καλέσατε δεν είναι διαθέσιμος» ή «Ο συνδρομητής που καλέσατε δεν είναι συνδεδεμένος αυτήν τη στιγμή, δοκιμάστε πάλι αργότερα.» Το πραγματικό μήνυμα θα ποικίλλει ανάλογα με τον φορέα παροχής της υπηρεσίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε την υπηρεσία δεδομένων της κάρτας SIM 1, η υπηρεσία δεδομένων της κάρτας SIM 2 απενεργοποιείται.

Η λειτουργία μονής πρόσβασης της συσκευής σας βοηθά στο να μειωθεί η κατανάλωση ρεύματος και να αυξηθεί ο χρόνος αναμονής της συσκευής σας. Δεν σχετίζεται με τις συνθήκες δικτύου του φορέα παροχής της υπηρεσίας.

Μπορείτε να πάτε στις επιλογές **Ρυθμίσεις > Ρυθμίσεις ασύρματων & δικτύων > Ρυθμίσεις διπλής SIM** και να δραστηριοποιήσετε την επιλογή **Ενεργοποίηση προώθησης κλήσεων μεταξύ SIM** για να αποφύγετε τις προαναφερόμενες διενέξεις.

# Για περισσότερες πληροφορίες

Εάν αντιμετωπίσετε οποιαδήποτε προβλήματα κατά τη χρήση της συσκευής σας, μπορείτε να λάβετε βοήθεια από τους ακόλουθους πόρους:

- Μπορείτε να βρείτε συμβουλές για τη χρήση και τον οδηγό χρήστη στην ενότητα «**Συμβουλές**».
- Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα <http://consumer.huawei.com/en> για προβολή πληροφοριών όσον αφορά τη συσκευή, συχνών ερωτήσεων και άλλων πληροφοριών.
- Επισκεφτείτε τη διεύθυνση <http://consumer.huawei.com/en/support> για τις πιο ενημερωμένες πληροφορίες επικοινωνίας για τη χώρα ή την περιοχή σας.
- Μπορείτε να βρείτε αριθμούς τηλεφωνικών γραμμών άμεσης εξυπηρέτησης, διευθύνσεις σημείων λιανικής πώλησης, πολιτικές υπηρεσιών και περισσότερες πληροφορίες για την περιοχή σας στη σελίδα **HiCare**.

Μεταβείτε στο **Ρυθμίσεις** και αγγίξτε το **Σύστημα > Πληρ. τηλ. > Νομικές πληροφορίες** για να δείτε νομικές πληροφορίες για το προϊόν σας.

Μεταβείτε στο **Ρυθμίσεις** και αγγίξτε το **Σύστημα > Πληρ. τηλ. > Νομικές πληροφορίες > Πληροφορίες ασφάλειας** για να δείτε πληροφορίες ασφαλείας για το προϊόν σας.

Μεταβείτε στο **Ρυθμίσεις** και αγγίξτε το **Σύστημα > Πληρ. τηλ. > Πληροφορίες ελέγχου ταυτότητας** για να δείτε κανονιστικές πληροφορίες για το προϊόν σας.

Μεταβείτε στο **Ρυθμίσεις** και αγγίξτε το **Σύστημα > Λογότυπα πιστοποίησης** για να δείτε περισσότερες πληροφορίες για τα λογότυπα πιστοποίησης για το προϊόν σας.

- ❗ Όλες οι εικόνες και τα σχήματα σε αυτόν τον οδηγό, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά του χρώματος, του μεγέθους και του περιεχομένου οθόνης του προϊόντος προορίζονται μόνο για ενημέρωσή σας. Το πραγματικό προϊόν μπορεί να διαφέρει. Τίποτε σε αυτόν τον οδηγό δεν αποτελεί εγγύηση, ρητή ή έμμεση.

# Πληροφορίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις πληροφορίες ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, για να διασφαλίσετε την ασφαλή και κατάλληλη λειτουργία της και για να μάθετε πώς να απορρίψετε σωστά τη συσκευή σας.

## Λειτουργία και ασφάλεια



- Για την προστασία από πιθανή βλάβη της ακοής σας, αποφύγετε την ακρόαση σε υψηλά επίπεδα έντασης ήχου για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Η χρήση μη εγκεκριμένου ή ασύμβατου προσαρμογέα ρεύματος, φορτιστή ή μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή σας, να συντομεύσει τη ζωή του ή να προκαλέσει φωτιά, έκρηξη ή άλλους κινδύνους.
- Οι ιδανικές θερμοκρασίες λειτουργίας είναι από 0 °C έως 35 °C. Οι ιδανικές θερμοκρασίες αποθήκευσης είναι από -20 °C έως +45 °C.
- Οι κατασκευαστές βηματοδοτών συνιστούν να τηρείται ελάχιστη απόσταση 15 cm μεταξύ μιας συσκευής και ενός βηματοδότη, ώστε να αποφεύγονται πιθανές παρεμβολές με το βηματοδότη. Εάν χρησιμοποιείτε βηματοδότη, τοποθετήστε τη συσκευή στην αντίθετη πλευρά από εκείνη του βηματοδότη και μην την τοποθετείτε στη μπροστινή σας τσέπη.
- Διατηρήστε τη συσκευή και την μπαταρία μακριά από την υπερβολική ζέστη και την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως. Μην τις τοποθετείτε πάνω ή μέσα σε θερμαινόμενες συσκευές, όπως φούρνοι μικροκυμάτων, φούρνοι ή καλοριφέρ.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς. Για την αποφυγή ατυχημάτων, μην χρησιμοποιείτε την ασύρματη συσκευή ενώ οδηγείτε.
- Όταν πετάτε με ένα αεροσκάφος ή αμέσως πριν επιβιβαστείτε, χρησιμοποιήστε μόνο τη συσκευή σας σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες. Η χρήση μιας ασύρματης συσκευής σε ένα αεροσκάφος ενδέχεται να διαταράξει τα ασύρματα δίκτυα, να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία του αεροσκάφους ή να είναι παράνομη.



- Για να αποτρέψετε βλάβη των τμημάτων της συσκευής ή των εσωτερικών κυκλωμάτων, μην την χρησιμοποιείτε σε σκονισμένα, καπνώδη, υγρά ή ακάθαρτα περιβάλλοντα ή κοντά σε μαγνητικά πεδία.
- Όταν φορτίζετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας ρεύματος είναι συνδεδεμένος στην πρίζα κοντά στις συσκευές και είναι εύκολα προσβάσιμος.
- Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα και τη συσκευή, όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή μεταφέρετε τη συσκευή σε χώρους όπου είναι αποθηκευμένα εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά (για παράδειγμα, σε πρατήριο βενζίνης, αποθήκη πετρελαίου ή εργοστάσιο χημικών). Η χρήση της συσκευής σας σε αυτά τα περιβάλλοντα αυξάνει τον κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.
- Να απορρίπτετε τη συσκευή, τη μπαταρία και τα εξαρτήματα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απόβλητα. Η ακατάλληλη χρήση μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, έκρηξη ή σε άλλους κινδύνους.
- Συμβουλευτείτε το γιατρό σας και τον κατασκευαστή της συσκευής για να προσδιορίσετε αν η λειτουργία του συσκευής σας ενδέχεται να προκαλεί παρεμβολές στη λειτουργία της ιατρικής συσκευής σας.
- Συμμορφωθείτε με οποιουδήποτε κανόνες ή κανονισμούς που ορίζονται από νοσοκομεία και εγκαταστάσεις υγειονομικής περίθαλψης.

## **Δυνητικώς εκρηκτική ατμόσφαιρα**

Απενεργοποιήστε τη συσκευή σας σε οποιαδήποτε περιοχή με δυνητικώς εκρηκτική ατμόσφαιρα και συμμορφωθείτε με όλα τα σήματα και τις οδηγίες. Περιοχές που μπορεί να έχουν δυνητικώς εκρηκτική ατμόσφαιρα είναι οι περιοχές όπου κανονικά θα είχατε οδηγία να σβήσετε τον κινητήρα του οχήματός σας. Η πυροδότηση σπιθών σε τέτοιου είδους περιοχές μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή πυρκαγιά, γεγονός που έχει ως αποτέλεσμα τον τραυματισμό ή ακόμα και το θάνατο. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή σας σε σημεία ανεφοδιασμού καυσίμων, όπως τα πρατήρια βενζίνης. Συμμορφωθείτε με τους περιορισμούς σχετικά με τη χρήση ασύρματου εξοπλισμού σε δεξαμενές, περιοχές αποθήκευσης και διανομής καυσίμων, καθώς και σε εργοστάσια χημικών. Επίσης, τηρείτε τους περιορισμούς σε περιοχές όπου διεξάγονται εργασίες εξόρυξης. Πριν από τη

χρήση της συσκευής, προσέξτε για περιοχές που έχουν δυναμικώς εκρηκτική ατμόσφαιρα οι οποίες συχνά, αλλά όχι πάντα, φέρουν σαφή σήμανση. Τέτοιου είδους περιοχές είναι κάτω από το κατάστρωμα πλοίων, εγκαταστάσεις μεταφοράς ή αποθήκευσης χημικών, και περιοχές όπου ο αέρας περιέχει χημικά ή σωματίδια όπως κόκκους, σκόνη ή κονιάματα μετάλλων. Ζητήστε από τους κατασκευαστές οχημάτων που χρησιμοποιούν υγραέριο (όπως προπάνιο ή βουτάνιο) αν αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια σε κοντινή απόσταση από αυτά τα οχήματα.

## Πληροφορίες απόρριψης και ανακύκλωσης



Ο διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων στο προϊόν, τη μπαταρία, τις οδηγίες ή τη συσκευασία σας υπενθυμίζει ότι όλα τα ηλεκτρονικά προϊόντα και οι μπαταρίες πρέπει να μεταφέρονται σε ξεχωριστά σημεία συλλογής απορριμμάτων στο τέλος της ζωής τους. Δεν πρέπει να απορρίπτονται στη συνήθη ροή αποβλήτων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη του εξοπλισμού χρησιμοποιώντας ένα καθορισμένο σημείο συλλογής ή μια υπηρεσία ξεχωριστής ανακύκλωσης για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και μπαταριών σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους αποτελεί ευθύνη του χρήστη.

Η σωστή συλλογή και ανακύκλωση του εξοπλισμού σας διασφαλίζει ότι τα απόβλητα ΗΗΕ ανακυκλώνονται με τρόπο που προστατεύει τα πολύτιμα υλικά και προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Η ακατάλληλη διαχείριση, η ακούσια θραύση, η βλάβη ή/και η ακατάλληλη ανακύκλωση στο τέλος της ζωής του μπορεί να αποβεί επιζήμια για την υγεία και για το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού και το πώς μπορείτε να απορρίψετε τα απόβλητα ΗΗΕ, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον μεταπωλητή ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Μείωση των επικίνδυνων ουσιών

Αυτή η συσκευή και τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα συμμορφώνονται με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και

ηλεκτρονικό εξοπλισμό, όπως οι κανονισμοί μπαταριών (όπου περιλαμβάνονται) και EU REACH, RoHS κ.λπ. Για δηλώσεις συμμόρφωσης σχετικά με τους κανονισμούς REACH και RoHS, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Συμμόρφωση με τους κανόνες της ΕΕ

### Λειτουργία συσκευής φερόμενης στο σώμα

Η συσκευή συμμορφώνεται προς τις προδιαγραφές περί ραδιοσυχνοτήτων, όταν χρησιμοποιείται κοντά στο αυτί σας ή σε απόσταση 0,50 cm από το σώμα σας. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα της συσκευής, όπως το περίβλημα και η θήκη συσκευής, δεν περιλαμβάνουν μεταλλικά στοιχεία. Διατηρήστε τη συσκευή μακριά από το σώμα σας για να ικανοποιείται η απαίτηση της απόστασης.

Η ανώτατη τιμή SAR που έχει αναφερθεί για τη συγκεκριμένη συσκευή κατά τις δοκιμές της όταν ο χρήστης την έχει στο αφτί είναι

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Και όταν ο χρήστης την έχει με τον ενδεδειγμένο τρόπο κοντά στο σώμα του είναι

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Δήλωση

Διά του παρόντος, η Huawei Technologies Co., Ltd. δηλώνει ότι η συγκεκριμένη συσκευή πληροί τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/EU και 2011/65/EE.

Η πιο πρόσφατη και έγκυρη έκδοση της DoC (Δήλωση πιστότητας) μπορεί να προβληθεί στο <http://consumer.huawei.com/certification>.

Η συγκεκριμένη συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ.

Να τηρούνται οι εθνικοί και τοπικοί κανονισμοί των περιοχών όπου χρησιμοποιείται η συσκευή.

Αυτή η συσκευή μπορεί να υπόκειται σε περιορισμούς χρήσης, ανάλογα με το τοπικό δίκτυο.

### Περιορισμοί στη ζώνη 2,4 GHz:

**Νορβηγία:** Αυτή η υποενότητα δεν ισχύει για τη γεωγραφική περιοχή εντός ακτίνας 20 χλμ. από το κέντρο του Ny-Ålesund.

### Περιορισμοί στη ζώνη 5 GHz:

Σύμφωνα με το άρθρο 10 (10) της οδηγίας 2014/53/EU, η συσκευασία δείχνει ότι αυτός ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός θα υπόκειται σε κάποιους περιορισμούς, όταν κυκλοφορήσει στην αγορά στο Βέλγιο (BE), τη Βουλγαρία (BG), τη Δημοκρατία της Τσεχίας (CZ), τη Δανία (DK), τη Γερμανία (DE), την Εσθονία (EE), την Ιρλανδία (IE), την Ελλάδα (EL), την Ισπανία (ES), τη Γαλλία (FR), την Κροατία (HR), την Ιταλία (IT), την Κύπρο (CY), τη Λετονία (LV), τη Λιθουανία (LT), το Λουξεμβούργο (LU), την Ουγγαρία (HU), τη Μάλτα (MT), την Ολλανδία (NL), την Αυστρία (AT), την Πολωνία (PL), την Πορτογαλία (PT), τη Ρουμανία (RO), τη Σλοβενία (SI), τη Σλοβακία (SK), τη Φινλανδία (FI), τη Σουηδία (SE), το Ηνωμένο Βασίλειο (UK), την Τουρκία (TR), τη Νορβηγία (NO), την Ελβετία (CH), την Ισλανδία (IS) και το Λίχτενσταϊν (LI). Η λειτουργία του ασύρματου τοπικού δικτύου (WLAN) για αυτήν τη συσκευή επιτρέπεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους όταν λειτουργεί στο εύρος συχνοτήτων 5150 έως 5350 MHz.

### **Ζώνες συχνοτήτων και ισχύς**

(α) Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός: Ορισμένες ζώνες μπορεί να μη διατίθενται σε όλες τις χώρες ή όλες τις περιοχές.

Επικοινωνήστε με τον τοπικό φορέα για περισσότερες λεπτομέρειες.

(β) Μέγιστη ισχύς ραδιοφωνικής συχνότητας που μεταδίδεται στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός: Η μέγιστη ισχύ για όλες τις ζώνες είναι μικρότερη από την υψηλότερη τιμή ορίου που ορίζεται στο σχετιζόμενο Εναρμονισμένο Πρότυπο.

Τα όρια των ονομαστικών τιμών των ζωνών συχνοτήτων και της ισχύος μετάδοσης (ακτινοβολούμενης και/ή δι' αγωγής) που ισχύουν για τον συγκεκριμένο ραδιοεξοπλισμό είναι τα εξής:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m στα 10 μέτρα
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m στα 10 μέτρα

## Παρελκόμενα και πληροφορίες λογισμικού

Ορισμένα αξεσουάρ είναι προαιρετικά σε ορισμένες χώρες ή περιοχές. Τα προαιρετικά αξεσουάρ μπορούν να αγοραστούν από εξουσιοδοτημένο πωλητή όπως απαιτείται. Τα ακόλουθα αξεσουάρ συνιστώνται:

Προσαρμογείς: HW-050450E00 (Το X αναπαριστά τους διαφορετικούς τύπους βυσμάτων που χρησιμοποιούνται, που μπορεί να είναι είτε C, U, J, E, B, A, I, R, Z είτε K, ανάλογα με την περιοχή)

Μπαταρίες: HB396285ECW

Ακουστικά: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Η έκδοση του λογισμικού του προϊόντος είναι EML-L09: EML-L09 8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29

8.1.0.71(SP9C900). Ενημερώσεις λογισμικού θα δημοσιευτούν από τον κατασκευαστή για τη διόρθωση σφαλμάτων ή την ενίσχυση λειτουργιών μετά την κυκλοφορία του προϊόντος. Όλες οι εκδόσεις λογισμικού που έχουν κυκλοφορήσει από τον κατασκευαστή έχουν επαληθευτεί και είναι ακόμα συμβατές με τους σχετικούς κανόνες.

Όλες οι παράμετροι RF (για παράδειγμα, εύρος συχνοτήτων και ισχύς εξόδου) δεν είναι προσιτές στο χρήστη και δεν μπορούν να αλλάξουν από το χρήστη. Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες για αξεσουάρ και λογισμικό, δείτε τη DoC (Δήλωση πιστότητας) στο <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Συμμόρφωση κανονισμού FCC

### Λειτουργία συσκευής φερόμενης στο σώμα

Η συσκευή συμμορφώνεται προς τις προδιαγραφές περί ραδιοσυχνοτήτων, όταν χρησιμοποιείται κοντά στο αυτί σας ή σε απόσταση 1,50 cm από το σώμα σας. Βεβαιωθείτε ότι

τα εξαρτήματα της συσκευής, όπως το περίβλημα και η θήκη συσκευής, δεν περιλαμβάνουν μεταλλικά στοιχεία. Διατηρήστε τη συσκευή μακριά από το σώμα σας για να ικανοποιείται η απαίτηση της απόστασης.

### **Πληροφορίες πιστοποίησης (SAR)**

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί επίσης ώστε να πληροί τις απαιτήσεις για έκθεση σε ραδιοκύματα που τέθηκε από την Ομοσπονδιακή Επιτροπή Επικοινωνιών (Federal Communications Commission - Η.Π.Α.).

Επίσης, το όριο του SAR που υιοθετείται από την Ευρώπη, είναι 1,6 W/kg κατά μέσο όρο ανά ένα γραμμάριο ιστού. Η υψηλότερη τιμή SAR που αναφέρθηκε στην FCC για το συγκεκριμένο τύπο συσκευής συμμορφώνεται με αυτό το όριο.

Η ανώτατη τιμή SAR που έχει αναφερθεί για τον συγκεκριμένο τύπο συσκευής κατά τη χρήση της στο αφτί είναι

EML-L09	0,99 W/kg
EML-L29	0,99 W/kg

Και όταν ο χρήστης την έχει με τον ενδεδειγμένο τρόπο κοντά στο σώμα του είναι

EML-L09	0,72 W/kg
EML-L29	0,72 W/kg

Και κατά τη χρήση της λειτουργίας ενεργού σημείου πρόσβασης Wi-Fi είναι

EML-L09	0,92 W/kg
EML-L29	0,92 W/kg

### **Δήλωση FCC**

Αυτός ο εξοπλισμός έχει δοκιμαστεί και διαπιστώθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια ψηφιακής συσκευής Κλάσης Β, σύμφωνα με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC. Τα όρια αυτά έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν εύλογη προστασία από τις επιβλαβείς παρεμβολές σε εγκαταστάσεις κατοικιών.

Αυτός ο εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, αν δεν είναι εγκατεστημένος και δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοφωνικές επικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται καμία εγγύηση ότι δεν θα υπάρξουν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν αυτή η συσκευή πράγματι προκαλεί επιζήμιες παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, κάτι το οποίο μπορεί να προσδιοριστεί

ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας τη συσκευή, ο χρήστης μπορεί να προσπαθήσει να διορθώσει τις παρεμβολές λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

--Αλλάζοντας τον προσανατολισμό ή μετακινώντας την κεραία λήψης.

--Αυξάνοντας την απόσταση που χωρίζει τον εξοπλισμό από το δέκτη.

--Συνδέοντας τον εξοπλισμό σε διαφορετική πρίζα ή κύκλωμα σε σύγκριση με το δέκτη.

--Συμβουλευόμενος τον αντιπρόσωπο ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνου/τηλεόρασης για βοήθεια.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το Τμήμα 15 των Κανόνων FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις δύο ακόλουθες προϋποθέσεις: (1) αυτή η συσκευή δεν πρέπει να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) αυτή η συσκευή θα πρέπει να δέχεται οποιαδήποτε παρεμβολή λαμβάνεται, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

**Προσοχή:** Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις σε αυτήν τη συσκευή που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από τη Huawei Technologies Co., Ltd. για συμμόρφωση μπορούν να ακυρώσουν την εξουσιοδότηση του χρήστη για τη χρήση του εξοπλισμού.

# Νομική σημείωση

## Εμπορικά σήματα και άδειες



Τα **HUAWEI**, **HUAWEI** και  είναι εμπορικά σήματα ή κατατεθέντα εμπορικά σήματα της Huawei Technologies Co., Ltd.

Η επωνυμία **Android™** είναι εμπορικό σήμα της Google Inc.

Το **LTE** αποτελεί εμπορικό σήμα της ETSI.

Η επωνυμία και τα λογότυπα **Bluetooth®** είναι εμπορικά σήματα της *Bluetooth SIG, Inc.* και οποιαδήποτε χρήση τους από τη Huawei Technologies Co., Ltd. γίνεται βάσει αδειάς.

Το **Wi-Fi®**, το λογότυπο **Wi-Fi CERTIFIED** και το λογότυπο **Wi-Fi** αποτελούν εμπορικά σήματα της Wi-Fi Alliance.

## Πολιτική απορρήτου

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πώς προστατεύουμε τα προσωπικά σας δεδομένα, ανατρέξτε στην πολιτική απορρήτου στην ιστοσελίδα <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



**Πνευματικά δικαιώματα © Huawei Technologies Co., Ltd. 2018. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.**

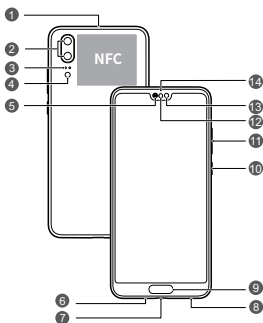
ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΚΟΠΟΥΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΕΝ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗ.



## První pohled na zařízení




Než začnete, podíváme se na vaše nové zařízení.

- Pro zapnutí zařízení stiskněte a podržte tlačítko napájení, dokud se nezapne obrazovka.
- Pokud chcete zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko napájení a potom klepněte na .
- Pokud chcete zařízení restartovat, stiskněte a podržte tlačítko napájení a poté klepněte na .
- Přidržením stisknutého tlačítka napájení po dobu minimálně 10 sekund restartujete zařízení.



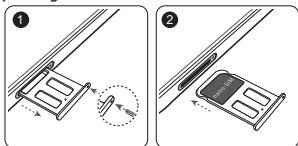
1	Sekundární mikrofon	2	Zadní fotoaparát
3	Laserové čidlo	4	Blesk / Čidlo teploty barev
5	Sluchátko	6	Primární mikrofon
7	Port USB-C / Konektor náhlavní soupravy	8	Reproduktor
9	Skener otisků prstů	10	Tlačítko napájení
11	Tlačítko hlasitosti	12	Čidlo okolního osvětlení / Optické čidlo přiblížení
13	Přední fotoaparát	14	Indikátor stavu

# Začínáme

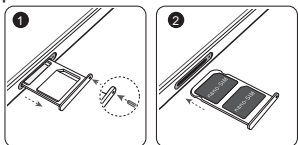
-  Nevkládejte ani nevyjímejte kartu SIM, když je zařízení zapnuté.
- Ujistěte se, že je karta správně zarovnaná a při vkládání karty do zařízení udržujte rámeček karty ve vodorovné poloze.
-  Při používání jehličky pro vysunutí postupujte opatrně, abyste se nezranili ani nepoškrábali zařízení.
- Uložte jehličku pro vysunutí mimo dosah dětí, aby se zabránilo neúmyslnému spolknutí nebo zranění.
-  V zařízení nepoužívejte ořezané nebo upravené karty SIM, protože nemusí být rozpoznány a mohou poškodit přihrádku (slot) na kartu.
- Pokud se karta SIM neshoduje se zařízením, kontaktujte prosím svého operátora.

Při nastavení zařízení postupujte podle pokynů na následujících obrázcích. Použijte prosím přiloženou jehličku pro vysunutí.

## Platné pro single SIM verzi.



## Platné pro dual SIM verzi.



## Dvě karty, dva pohotovostní režimy a jeden průchod (pouze zařízení s duální kartou SIM)

Zařízení podporuje pouze dvě karty, dva pohotovostní režimy a jeden průchod, což znamená, že pro telefonování a datové služby nemůžete používat obě karty SIM zároveň.

- Když telefonujete prostřednictvím karty SIM 1, kartu SIM 2 nelze použít k vytáčení ani přijímání hovorů. Pokud někdo volá na kartu SIM 2, uslyší hlasovou zprávu volajícího a takovouto nebo podobnou zprávu: „Volaný účastník je mimo servisní oblast“ nebo „Volaný účastník nemůže být v tuto chvíli připojen, zkuste to prosím později.“ Vlastní zpráva bude lišit v závislosti na poskytovateli služeb.
- Pokud používáte datovou službu karty SIM 1, datová služba karty SIM 2 je bude zakázána.

Funkce jednoho průchodu pomáhá k snížení spotřeby energie a prodlužuje pohotovostní dobu zařízení. Nesouvisí to se stavem sítě vašeho operátora.

Můžete přejít na **Nastavení > Bezdrátová připojení a sítě > Nastavení duálních karet SIM** a zapnutím možnosti **Přesměrování hovorů mezi kartami SIM** zamezit výše zmíněným konfliktům.

## Další informace

Následující zdroje informací můžete využít pro řešení problémů, se kterými se můžete setkat:


- Tipy pro používání a uživatelskou příručku najdete na **Tipy**.
- Chcete-li zobrazit informace o zařízení, často kladené otázky a jiné informace, navštivte <http://consumer.huawei.com/cz>.
- Navštivte <http://consumer.huawei.com/cz/support> a získajte aktuální kontaktní informace pro vaši zemi nebo oblast.
- Horké linky servisu, adresy prodejců, zásady poskytování služeb a další informace pro místní region naleznete v **HiCare**.

Přejděte na **Nastavení** a klepněte na **Systém > O telefonu > Právní informace** právních informací pro váš produkt.

Přejděte na **Nastavení** a klepněte na **Systém > O telefonu > Právní informace > Bezpečnostní informace** pro zobrazení bezpečnostních informací pro váš produkt.

Přejděte na **Nastavení** a klepněte na **Systém > O telefonu > Informace ověření** pro zobrazení informací o předpisech pro váš produkt.

Přejděte na **Nastavení** a klepněte na **Systém > Certifikační loga** pro zobrazení více informací o certifikačních logách pro váš produkt.

-  Všechny obrázky a ilustrace v této příručce, mimo jiné včetně barvy a velikosti produktu nebo obsahu obrazovky, jsou pouze ilustrativní. Skutečný produkt se může lišit. Žádná část této příručky nepředstavuje jakoukoli záruku, výslovnou ani naznačenou.

# Bezpečnostní informace

Před použitím zařízení se pečlivým nastudováním všech bezpečnostních informací ujistěte, že zařízení používáte řádně a bezpečně. Naleznete zde i informace týkající se správné likvidace zařízení.

## Provoz a bezpečnost



- Chcete-li chránit svůj sluch, neposlouchejte zvukovou reprodukci příliš hlasitě po delší dobu.
- Neschválený nebo nekompatibilní napájecí adaptér, nabíječka nebo baterie mohou způsobit poškození zařízení, zkrátit jeho životnost nebo, způsobit požár, výbuch nebo vést k jiným nebezpečným situacím.
- Ideální provozní teploty jsou 0 °C až 35 °C. Ideální skladovací teploty jsou -20 °C až +45 °C.
- Výrobci kardiostimulátorů doporučují udržovat vzdálenost minimálně 15 cm mezi zařízením a kardiostimulátorem, aby se zabránilo vzájemnému rušení těchto dvou přístrojů. Jste-li uživatelem kardiostimulátoru, držte přístroj na opačné straně než kardiostimulátor a nenoste jej v přední kapse.
- Zařízení a baterii chraňte před nadměrným teplem a přímým slunečním zářením. Nepokládejte je na topná tělesa, například mikrovlnné trouby, pece ani radiátory.
- Při používání tohoto přístroje dodržujte místní zákony a předpisy. Z důvodu rizika úrazu nepoužívejte bezdrátové zařízení během řízení.
- Při letu v letadle nebo bezprostředně před nástupem do letadla, používejte pouze zařízení podle poskytnutých pokynů. Použití bezdrátového zařízení v letadle může narušit bezdrátové sítě, představovat nebezpečí pro provoz letadel nebo být nelegální.
- Aby nedošlo k poškození částí zařízení nebo vnitřních obvodů, nepoužívejte je v prašném prostředí, zakouřeném, vlhkém nebo znečištěném prostředí nebo v blízkosti magnetických polí.
- Při nabíjení zařízení se ujistěte, že je napájecí adaptér zapojen do zásuvky v blízkosti zařízení a je snadno přístupný.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji z elektrické zásuvky i z přístroje.

- Zařízení neskladujte, nepoužívejte ani nepřevázejte v místě uskladnění hořlavín a výbušnin, například na čerpací stanici, ve skladišti oleje nebo v chemickém závodě. Používání zařízení v tomto prostředí zvyšuje riziko požáru a výbuchu.
- Likvidujte toto zařízení, baterie a příslušenství v souladu s místními předpisy. Zařízení ani baterie by neměly být likvidovány v rámci běžného domovního odpadu. Nesprávné používání baterie může vést k požáru, explozi nebo jiným nebezpečím.
- Poradte se s lékařem a výrobcem vámi používané zdravotní pomůcky a ujistěte se, zda zařízení neruší činnost lékařských přístrojů.
- Dodržujte všechna pravidla a předpisy stanovené v nemocnicích a zdravotnických zařízeních.

## Potencionálně výbušná atmosféra

Vypínejte přístroj všude tam, kde hrozí nebezpečí výbuchu; dodržuje veškerá příkazová značení a pokyny. K prostorám, které mají potencionálně výbušnou atmosféru patří oblasti kde by bylo obvykle doporučeno vypnout motor vozidla. Zažehnutí jiskry v těchto místech může způsobit výbuch nebo požár, což může mít za následek zranění osob, v krajním případě i usmrcení. Zařízení nezapínejte na místech, kde se doplňuje palivo, jako jsou např. čerpací stanice. Ve skladech paliva, skladech, logistických provozech a chemických závodech se řiďte omezeními v souvislosti s používáním rádiových zařízení. Dále dodržujte nařízení v oblastech, kde probíhá odstřel trhavinou. Před použitím zařízení dejte pozor na prostory, které mají potencionálně výbušnou atmosféru a které jsou často, ale ne vždy jasně označné. Jedná se například o podpalubí lodí, místa uskladnění nebo přepravy chemických látek, příp. takové oblasti, kde jsou ve vzduchu obsaženy chemické látky a pevné částice, např. obilí, prachu nebo kovu. Informujte se u výrobce vozidel poháněných zkapalněným plynem (např. propanem nebo butanem), zda lze tento přístroj používat v jejich bezprostředním okolí.

## Informace o likvidaci a recyklaci



Symbol přeškrtnutého kontejneru na produktu, baterii, příručkách a na obalu připomíná, že na konci životnosti musí být všechna elektronická zařízení a baterie odevzdány do

odděleného sběru odpadů; nesmí být likvidovány v běžném odpadu s odpady z domácnosti. Je odpovědností uživatele zlikvidovat zařízení odevzdáním na určeném sběrném místě nebo využitím služby pro oddělenou recyklaci elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) a baterií na konci životnosti v souladu s místními zákony.

Řádný sběr a recyklace zařízení pomáhá zajistit recyklaci odpadu EEZ způsobem, který šetří cenné materiály a chrání zdraví lidí i životní prostředí. Nesprávná manipulace, náhodné rozbití, poškození nebo nesprávná recyklace na konci životnosti zařízení může mít škodlivé následky pro zdraví i životní prostředí. Další informace týkající se místa a způsobu odevzdání odpadu EEZ získáte od místních úřadů, maloobchodníka nebo služby svozu komunálního odpadu nebo na naší webové stránce <http://consumer.huawei.com/en/>.

### **Omezení nebezpečných látek**

Toto zařízení a veškeré elektrické příslušenství je v souladu s místními zákony a předpisy o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a bateriích (jsou-li součástí zařízení), například s nařízeními EU REACH, RoHS atd. Další informace týkající se shody s nařízeními REACH a RoHS získáte na našem webu <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **Prohlášení o shodě s předpisy EU**

#### **Provoz při nošení na těle**

Přístroj splňuje požadavky na vysokofrekvenční zařízení při použití v blízkosti ucha nebo ve vzdálenosti 0,50 cm od těla. Ujistěte se, že příslušenství tohoto přístroje, jako je např. obal nebo pouzdro, není tvořeno kovovými částmi. Přístroj udržujte mimo tělo, aby byly splněny uvedené požadavky na vzdálenost.

Nejvyšší hodnota SAR pro tento typ zařízení nahlášená při testování u ucha je

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

A při správném nošení na těle je

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

#### **Prohlášení**

Společnost Huawei Technologies Co., Ltd. tímto potvrzuje, že toto zařízení je v souladu s hlavními požadavky a dalšími relevantními předpisy směrnice 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Nejaktuálnější a platnou verzi prohlášení o shodě si můžete prohlédnout na <http://consumer.huawei.com/certification>. Toto zařízení může být provozováno ve všech členských státech EU.

Dodržujte národní a místní předpisy v místě, kde je zařízení používáno.

V závislosti na lokální síti může být používání tohoto zařízení omezeno.

#### **Omezení v pásmu 2,4 GHz:**

**Norsko:** Tato část se netýká zeměpisné plochy o poloměru 20 km od středu osady Ny-Ålesund.

#### **Omezení v pásmu 5 GHz:**

V souladu s Článkem 10 (10) směrnice 2014/53/EU, obal uvádí, že toto rádiové zařízení bude podléhat určitým omezením při uvádění na trh v Belgii (BE), Bulharsku (BG), České republice (CZ), Dánsku (DK), Německu (DE), Estonsku (EE), Irsku (IE), Řecku (EL), Španělsku (ES), Francii (FR), Chorvatsku (HR), Itálii (IT), Kypru (CY), Lotyšsku (LV), Litvě (LT), Lucembursku (LU), Maďarsku (HU), Maltě (MT), Nizozemsku (NL), Rakousku (AT), Polsku (PL), Portugalsku (PT), Rumunsku (RO), Slovinsku (SI), Slovensku (SK), Finsku (FI), Švédsku (SE), Velké Británii (UK), Turecku (TR), Norsku (NO), Švýcarsku (CH), Islandu (IS) a Lichtenštejnsku (LI).

Funkce WLAN tohoto zařízení je při provozu v kmitočtovém rozsahu 5150 až 5350 MHz omezena pouze na provoz uvnitř budov.

#### **Frekvenční pásma a výkon**

(a) Frekvenční pásma, ve kterých rádiové zařízení pracuje:

Některá pásma mohou být nedostupná v některých zemích a oblastech. Pro více informací kontaktujte mobilního operátora.

(b) Maximální radiofrekvenční výkon přenesený ve frekvenčních pásmech, ve kterých rádiové zařízení pracuje: Maximální výkon u všech pásem je nižší než nejvyšší mezní hodnota specifikovaná v souvisejících Harmonizovaných standardech. Nominální omezení frekvenčních pásem a vysílacího výkonu (vyzařovaného nebo prováděného) aplikovatelné pro toto rádiové zařízení jsou následující:



EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m ve vzdálenosti 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m ve vzdálenosti 10 m

## Informace o příslušenství a softwaru

Některé příslušenství je volitelné v některých zemích nebo regionech. Volitelné příslušenství lze podle potřeby zakoupit od licencovaného dodavatele. Doporučeno je následující příslušenství:

Adaptéry: HW-050450E00 (písmeno X označuje různé druhy zástrček a může být nahrazeno písmeny C, U, J, E, B, A, I, R, Z nebo K, záleží na oblasti, ve které se nacházíte)

Baterie: HB396285ECW

Sluchátka: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Verze softwaru je EML-L09: EML-L09 8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900). Po vydání produktu budou výrobcem uvolněny aktualizace softwaru. Cílem těchto aktualizací je oprava chyb a vylepšení funkcí. Všechny verze softwaru vydané výrobcem jsou ověřeny a jsou i nadále v souladu se souvisejícími předpisy.

Žádné parametry rádiové frekvence (například frekvenční rozsah a výstupní výkon) nejsou přístupné uživateli a nemohou být uživatelem změněny.

Nejaktuálnější informace o příslušenství a softwaru naleznete v prohlášení o shodě na <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Dodržování předpisů Federální komise pro komunikaci (FCC)

### Provoz při nošení na těle

Přístroj splňuje požadavky na vysokofrekvenční zařízení při použití v blízkosti ucha nebo ve vzdálenosti 1,50 cm od těla. Ujistěte se, že příslušenství tohoto přístroje, jako je např. obal nebo pouzdro, není tvořeno kovovými částmi. Přístroj udržujte

mimo tělo, aby byly splněny uvedené požadavky na vzdálenost.

### **Informace o certifikátech (SAR)**

Tento přístroj je také navržen tak, aby splňoval požadavky na vystavení vysokofrekvenčnímu záření stanovené Federální komisí pro komunikaci (FCC) (USA).

Ve Spojených státech je limit SAR stanoven na 1,6 W/kg zprůměrováno na gram tkáně. Nejvyšší hodnota SAR u tohoto typu přístroje nahlášená Federální komisí pro komunikaci uvedený limit splňovala.

Nejvyšší hodnota SAR u tohoto typu zařízení nahlášená Federální komisí pro komunikaci při použití u ucha je

EML-L09	0,99 W/kg
EML-L29	0,99 W/kg

A při správném nošení na těle je

EML-L09	0,72 W/kg
EML-L29	0,72 W/kg

Při použití funkce Wi-Fi hotspot je

EML-L09	0,92 W/kg
EML-L29	0,92 W/kg

### **Prohlášení Federální komise pro komunikaci (FCC)**

Tento přístroj byl testován a bylo zjištěno, že odpovídá limitům pro digitální zařízení třídy B podle Části 15 pravidel FCC. Tyto limity poskytují přiměřenou ochranu před škodlivým rušením při instalaci v obydlených oblastech. Dané zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii. Pokud není nainstalováno a využíváno v souladu s pokyny, může rušit rádiovou komunikaci. Neexistuje však žádná záruka, že k rušení v konkrétní instalaci nedojde. Pokud tento přístroj ruší rozhlasový nebo televizní příjem – což lze určit vypnutím a zapnutím přístroje – uživatel se může pokusit odstranit rušení některou z následujících metod:

- Změňte orientaci přijímající antény nebo ji přemístěte.
- Zvětšete vzdálenosti mezi přístrojem a přijímačem.
- Zapojte přístroj do zásuvky jiného okruhu, než do kterého je zapojen přijímač.
- Poradte se s prodejcem nebo zkušeným technikem v oblasti rozhlasu a televize.

Tento přístroj splňuje nařízení Federální komise pro komunikaci (FCC), část 15. Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami: (1) Tento přístroj nesmí působit škodlivé rušení a

(2) tento přístroj se musí vyrovnat s jakýmkoliv rušením včetně toho, které může způsobit nežádoucí činnost.

**Upozornění:** Jakékoliv změny nebo úpravy tohoto přístroje, které nejsou výslovně schváleny společností Huawei Technologies Co., Ltd. z hlediska shody, mohou zrušit práva uživatele provozovat toto zařízení.

# Právní upozornění

## Ochranné známky a oprávnění



**HUAWEI, HUAWEI** a  jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ je ochranná známka společnosti Google Inc.

LTE je ochranná známka organizace ETSI.

Logotyp a loga *Bluetooth*® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností *Bluetooth SIG, Inc.* a společnost Huawei Technologies Co., Ltd. je používá na základě licence.

Wi-Fi®, logo Wi-Fi CERTIFIED a logo Wi-Fi jsou ochranné známky společnosti Wi-Fi Alliance.

## Zásady ochrany soukromí

Nejlépe pochopíte, jak chráníme vaše osobní údaje, pokud si přečtete zásady ochrany soukromí na webu <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**



**2018. Všechna práva vyhrazena.**

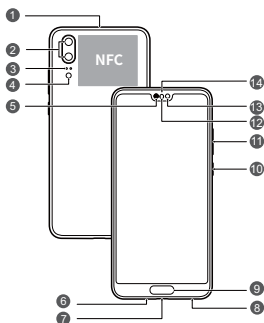
TENTO DOKUMENT MÁ POUZE INFORMAČNÍ ÚČEL A NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ ZÁRUKY.

Toto rádiové zařízení lze provozovat v České republice v rámci všeobecných oprávnění ČTÚ č. VO-R/1/04.2014-2 a VO-R/12/09.2010-12. Maximální vyzařovaný výkon: 2 W.

# Letmý pohľad na zariadenie

Skôr než začnete, pozrime sa na vaše nové zariadenie.

- Na zapnutie zariadenia, stlačte a podržte tlačidlo napájania, pokým sa obrazovka zapne.
- Ak chcete svoje zariadenie vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo napájania a stlačte .
- Ak chcete zariadenie reštartovať, stlačte a podržte tlačidlo napájania a ťuknite na .
- Stlačením a podržaním tlačidla napájania na viac ako 10 sekúnd vykonáte vynútené reštartovanie zariadenia.



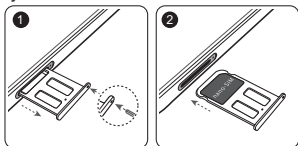
1	Sekundárny mikrofón	2	Zadný fotoaparát
3	Laserový snímač	4	Blesk/snímač teploty farieb
5	Slúchadlo	6	Primárny mikrofón
7	Konektor USB-C / konektor slúchadiel	8	Reproduktor
9	Snímač odtlačkov prstov	10	Tlačidlo napájania
11	Tlačidlo ovládania hlasitosti	12	Snímač okolitého osvetlenia / Optický snímač priblíženia
13	Predný fotoaparát	14	Indikátor stavu

# Začíname

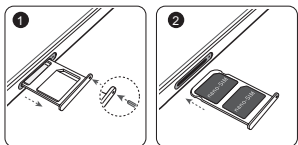
- i** • Nevkladajte, ani nevyberajte kartu SIM, keď je zariadenie zapnuté.
- Dbajte na to, aby bola karta správne otočená a počas zasúvania do zariadenia udržiavajte priehradku karty vyrovnanú.
- ⊘** • Dávajte si pozor, aby ste pri použití kolíka na vysunutie karty nepoškriabali zariadenie alebo sa nezranili.
- Kolík na vysunutie karty uchovávajte mimo dosahu detí, aby nedošlo k náhodnému prehlnutiu alebo zraneniu.
- !** • V zariadení nepoužívajte vyrezané alebo upravované karty SIM, pretože sa nemusia rozpoznať a môžu poškodiť zásuvku (slot) na kartu.
- Ak karta SIM nie je vhodná pre zariadenie, obráťte sa na operátora.

Pri nastavení zariadenia postupujte podľa pokynov na nasledujúcich obrázkoch. Použite dodaný kolík na vysunutie.

## Verzia s jednou SIM kartou.



## Verzia s dvoma SIM kartami.



## Duálny pohotovostný režim, jedna aktívna SIM karta (len pre zariadenia s dvomi kartami SIM)

Vaše zariadenie podporuje pohotovostný režim dvoch kariet, ale len jednu aktívnu kartu, čo značí že nemôžete obe karty SIM použiť na volania alebo dátové služby naraz.

- Ak telefonujete pomocou karty SIM 1, kartu SIM 2 nemôžete používať na volanie ani na prijímanie volaní. Ak niekto zavolá na kartu SIM 2, bude počuť hlasovú správu, napríklad „Používateľ, ktorého ste vytočili, je mimo oblasti poskytovania služby“ alebo „Používateľa, ktorého ste vytočili, nemožno momentálne kontaktovať; skúste neskôr znova“. Skutočná správa sa líši v závislosti od poskytovateľa siete.
- Ak budete používať dátovú službu karty SIM 1, dátová služba karty SIM 2 bude vypnutá.

Funkcia jednej aktívnej karty pomáha znižovať spotrebu energie a zvýšiť pohotovostnú dobu pre vaše zariadenie. Nemá súvis so sieťou vášho mobilného operátora.

Môžete prejsť na **Nastavenia > Bezdrôtové pripojenie a siete > Nastavenia duálnych SIM kariet** a zapnúť **Zapnúť presmerovanie hovoru medzi kartami SIM**, aby sa predišlo konfliktom uvedeným nižšie.

## Ďalšie zdroje informácií

Ak sa stretnete s problémami pri používaní vášho zariadenia, pomoc môžete získať z nasledujúcich zdrojov:

- Tipy na používanie a používateľskú príručku môžete nájsť v časti **Tipy**.
- Navštívte <http://consumer.huawei.com/en> na zobrazenie informácií o zariadení, často kladených otázok a ďalších informácií.
- Na získanie najnovších kontaktných údajov pre vašu krajinu alebo región navštívte <http://consumer.huawei.com/en/support>.
- V **HiCare** nájdete horúce linky do servisu, adresy predajcov, servisné pravidlá a ďalšie informácie o miestnom regióne.

Prejdite na **Nastavenia** a stlačte **System > Informácie o telefóne > Právne informácie** na zobrazenie právnych informácií o vašom produkte.

Prejdite na **Nastavenia** a stlačte **System > Informácie o telefóne > Právne informácie > Bezpečnostné informácie** na zobrazenie bezpečnostných informácií o vašom produkte.

Prejdite na **Nastavenia** a stlačte **System > Informácie o telefóne > Schválenie k prevádzke** na zobrazenie regulačných informácií o vašom produkte.

Prejdite na **Nastavenia** a stlačte **System > Logá certifikácie** na zobrazenie ďalších informácií o certifikačných logách vášho produktu.



Všetky obrázky a ilustrácie v tejto príručke, vrátane napríklad farby produktu, veľkosti a obsahu displeja, sú len informatívne. Skutočný produkt môže byť odlišný. Nič, čo je uvedené v tejto príručke, nepredstavuje záruku akéhokoľvek druhu, výslovnú alebo predpokladanú.



# Bezpečnostné informácie

Prečítajte si, prosím, všetky bezpečnostné informácie pozorne predtým, ako použijete svoje zariadenie, aby sa zabezpečila jeho bezpečná a správna prevádzka. Tiež sa dozviete, ako správne zaobchádzať so zariadením.

## Prevádzka a bezpečnosť



- V rámci ochrany sluchu by ste nemali dlhodobo počúvať zvuk pri vysokej hlasitosti.
- Používanie neschváleného alebo nekompatibilného napájacieho adaptéra, nabíjačky alebo batérie môže poškodiť vaše zariadenie, skrátiť jeho životnosť alebo spôsobiť požiar, explóziu, alebo iné riziká.
- Ideálne prevádzkové teploty sú 0 °C až 35 °C. Ideálne teploty pre skladovanie sú -20 °C až +45 °C.
- Výrobcovia kardiostimulátorov odporúčajú dodržiavať medzi zariadením a kardiostimulátorom minimálnu vzdialenosť 15 cm, aby sa zabránilo možnému rušeniu kardiostimulátora. Ak používate kardiostimulátor, používajte zariadenie na opačnej strane, než máte stimulátor a nenoste telefón v prednom vrecku.
- Nevystavte zariadenie a batériu extrémnemu teplu alebo priamemu slnečnému žiareniu. Nepokladajte ich na alebo do vykurovacích zariadení, akými sú mikrovlnné rúry, sporáky alebo radiátory.
- Počas používania zariadenia dodržiavajte miestne zákony a predpisy. Nepoužívajte vaše bezdrôtové zariadenie počas riadenia vozidla. Predídete tak nehodám.
- Počas letu lietadlom alebo krátko pred nastúpením na jeho palubu používajte zariadenie len podľa poskytnutých inštrukcií. Použitie bezdrôtového zariadenia v lietadle môže narušiť bezdrôtové siete, predstavovať riziko pre prevádzku lietadla, alebo môže byť jeho používanie nelegálne.
- Aby ste predišli poškodeniu súčastí alebo vnútorných obvodov svojho zariadenia, nepoužívajte ho v prašnom, zafajčenom, vlhkom alebo špinavom prostredí, ani v blízkosti magnetických polí.
- Pri nabíjaní zariadenia sa ubezpečte, či je napájací adaptér pripojený do zásuvky v blízkosti zariadenia a je ľahko prístupný.

- Odpojte nabíjačku z elektrickej zásuvky a zo zariadenia, ak ho nepoužívate.
- Zariadenie nepoužívajte, neskladujte ani neprevádzajte tam, kde sú uskladnené horľaviny alebo výbušniny (napríklad čerpacie stanice, zásobníky oleja alebo chemické továrne). Používanie zariadenia v takomto prostredí zvyšuje riziko výbuchu alebo požiaru.
- Zlikvidujte tohto zariadenie, batériu a príslušenstvo podľa miestnych nariadení. Nemali by sa likvidovať spolu s normálnym domovým odpadom. Nesprávne používanie batérie môže viesť k požiaru, výbuchu alebo iným rizikám.

## Informácie o likvidácii a recyklácii



Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach na vašom výrobku, batérii, v literatúre alebo na obaloch vám pripomína, že všetky tieto elektronické produkty a batérie musia byť odovzdané na zberných miestach pre odpad, keď sa ukončí ich obdobie životnosti; nesmú byť zlikvidované v obvyklom recyklačnom reťazci spolu s domovým odpadom. Je na zodpovednosti používateľa, aby zlikvidoval zariadenia v určenom zbernom mieste alebo pomocou služby pre separovanú recykláciu elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a batérií podľa miestnych zákonov.

Správne zozbieranie a recyklácia zariadení pomáha zabezpečiť, že odpad typu EEE je recyklovaný spôsobom, ktorým sa zachovávajú cenné materiály a chráni ľudské zdravie a životné prostredie, zabráňuje nesprávnej manipulácii, náhodnému porušeniu, poškodeniu a/alebo nesprávnej recyklácii na konci životnosti, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie a životné prostredie. Ak chcete viac informácií o tom, kde a ako odovzdať odpad typu EEE, kontaktujte, prosím, svoje miestne úrady, predajcu alebo službu pre likvidáciu domového odpadu, alebo navštívte webovú stránku <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Zníženie dosahu nebezpečných látok

Toto zariadenie a všetko elektrické príslušenstvo je zhodné s miestnymi platnými pravidlami o obmedzení použitia určitých rizikových látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako sú EU REACH, RoHS a zahrňujúc nariadenia o batériách, atď. Ak chcete prehlásenia o zhode, týkajúce sa nariadení

REACH a RoHS, navštívte, prosím, webovú stránku <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Súladi s predpismi EÚ

### Obsluha pri umiestnení na tele

Zariadenie spĺňa technické normy pre rádiový frekvenčné žiarenie, ak je zariadenie používané blízko ucha alebo vo vzdialenosti 0,50 cm od tela. Zabezpečte, aby príslušenstvo zariadenia, ako je puzdro a držiak, neobsahovali kovové časti. Udržiavajte zariadenie v predpísanej vzdialenosti od vášho tela.

Najvyššia hodnota SAR nameraná pre tento typ zariadenia pri uchu je

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

A pri správnom nosení na tele je

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Vyhlasenie

Spoločnosť Huawei Technologies Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU a 2011/65/EÚ.

Najnovšiu platnú verziu vyhlásenia o zhode si môžete pozrieť na adrese <http://consumer.huawei.com/certification>.

Toto zariadenie je možné používať vo všetkých členských štátoch EÚ.

Dodržiavajte národné a miestne predpisy pri používaní zariadenia.

Používanie tohto zariadenia môže byť obmedzené v závislosti od miestnej siete.

### Obmedzenia v pásme 2,4 GHz:

**Nórsko:** Táto časť sa netýka zemepisnej oblasti v okruhu 20 km od centra Ny-Ålesund.

### Obmedzenia v pásme 5 GHz:

Podľa článku 10 (10) smernice 2014/53/EU, balenie tohto zariadenia uvádza, že jeho vysielačie časti budú čiastočne obmedzené pri použití v Belgicku (BE), Bulharsku (BG), Česku (CZ), Dánsku (DK), Nemecku (DE), Estónsku (EE), Írsku (IE), Grécku (EL), Španielsku (ES), Francúzsku (FR), Chorvátsku (HR), Taliansku (IT), Cypre (CY), Lotyšsku (LV), Litve (LT), Luxembursku (LU), Maďarsku (HU), Malte (MT), Holandsku (NL), Rakúsku (AT), Poľsku (PL), Portugalsku (PT), Rumunsku (RO), Slovinsku (SI), Slovensku (SK), Fínsku (FI), Švédsku (SE), Veľkej Británii

(UK), Turecku (TR), Nórsku (NO), Švajčiarsku (CH), Islande (IS) a Lichtenštajnsku (LI).

Používanie funkcie WLAN vo frekvenčnom pásme 5150 až 5350 MHz na tomto zariadení je obmedzené len na interiér.

## Frekvenčné pásma a žiarenie

(a) Vysielacie časti zariadenia pracujú na uvedených frekvenčných pásmach: Niektoré pásma nemusia byť dostupné vo všetkých krajinách alebo všetkých regiónoch. Viac podrobností získate u svojho telekomunikačného operátora.

(b) Vysielacie časti zariadenia majú počas činnosti vo frekvenčných pásmach maximálny vyžiarený rádiový výkon: Maximálny výkon pre všetky pásma je nižší než je najvyššia povolená hodnota uvedená v štandarde harmonizácie.

Nominálne limity pre frekvenčné pásma a prenosový výkon (vyžiarený a/alebo prijatý) vysielacích častí zariadenia sú:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m na 10m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m na 10m

## Príslušenstvo a informácie o softvéri

Niektoré príslušenstvo je voliteľné v závislosti na krajine alebo regióne. Voliteľné príslušenstvo si môžete v prípade potreby zakúpiť u autorizovaného predajcu. Odporúčame nasledovné príslušenstvo:

Adaptéry: HW-050450E00 (X reprezentuje rozdielny typ konektora, ktorý môže byť C, U, J, E, B, A, I, R, Z alebo K, v závislosti na vašom regióne)

Batérie: HB396285ECW

Slúchadlá: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Softvérová verzia tohto produktu je EML-L09: EML-L09 8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900). Po uvedení produktu na trh publikuje výrobca softvérové aktualizácie na opravu chýb alebo zlepšenie funkčnosti. Všetky

verzie softvéru publikované výrobcom boli overené a vyhovujú zodpovedajúcim pravidlám.

Všetky RF parametre (napr. frekvenčný rozsah a výstupný výkon) nie sú prístupné používateľovi a nemôže byť zmenené používateľom.

Najnovšie informácie o príslušenstve a softvéri nájdete vo Vyhlásení o zhode na stránke <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Právne informácie

## Ochranné známky a povolenia



**HUAWEI, HUAWEI** a  sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ je ochranná známka spoločnosti Google Inc.

LTE je ochranná známka spoločnosti ETSI.

Slovné značky a logá *Bluetooth*® sú registrované ochranné známky spoločnosti *Bluetooth SIG, Inc.* a akékoľvek ich použitie spoločnosťou Huawei Technologies Co., Ltd. je v rámci licencie.

Wi-Fi®, logo Wi-Fi CERTIFIED a logo Wi-Fi sú ochranné známky spoločnosti Wi-Fi Alliance.

### Zásady ochrany osobných údajov

Pre lepšie porozumenie toho, ako chránime vaše osobné údaje, si pozrite stratégiu ochrany osobných údajov na <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**

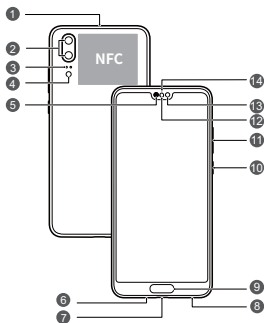
**2018. Všetky práva vyhradené.**

TENTO DOKUMENT JE LEN NA INFORMAČNÉ ÚČELY A NEPREDSTAVUJE ŽIADNY DRUH ZÁRUK.

# Ihr Gerät auf einen Blick




Werfen wir einen Blick auf Ihr neues Gerät, bevor Sie beginnen.

- Um Ihr Gerät einzuschalten, halten Sie die POWER-Taste gedrückt, bis sich der Bildschirm einschaltet.
- Um Ihr Gerät auszuschalten, halten Sie die POWER-Taste gedrückt und berühren Sie dann .
- Halten Sie zum Neustart Ihres Geräts die Ein/Aus-Taste gedrückt und tippen Sie dann auf .
- Halten Sie die Ein/Aus-Taste mindestens 10 Sekunden lang gedrückt, um so den Neustart Ihres Geräts zu erzwingen.



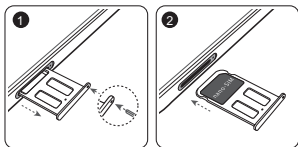
1	Sekundäres Mikrofon	2	Rückkamera
3	Lasersensor	4	Blitz/ Farbtemperatursensor
5	Ohrstück	6	Primäres Mikrofon
7	USB-C-Port/ Headsetbuchse	8	Lautsprecher
9	Fingerabdruckscanner	10	POWER-Taste
11	Lautstärketaste	12	Umgebungslichtsen- sor / Optischer Näherungssensor
13	Frontkamera	14	Statusanzeige

# Erste Schritte

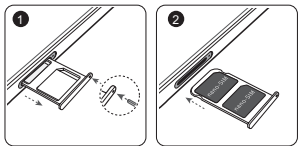
-  • Setzen Sie die SIM-Karte nicht ein bzw. entfernen Sie sie nicht, während Ihr Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Karte richtig ausgerichtet und das Kartenfach gerade in Ihr Gerät eingesetzt ist.
-  • Achten Sie bei der Nutzung des SIM-Stifts darauf, dass Sie das Gerät nicht verkratzen und sich selbst nicht wehtun.
- Bewahren Sie den SIM-Stift außer Reichweite von Kindern auf, um versehentliches Verschlucken oder Verletzungen zu vermeiden.
-  • Verwenden Sie keine zugeschnittenen oder veränderten SIM-Karten mit Ihrem Gerät, da diese möglicherweise nicht erkannt werden und dem Kartensteckplatz des Geräts schaden können.
- Wenn Ihre SIM-Karte nicht zu Ihrem Gerät passt, wenden Sie sich an Ihren Anbieter.

Folgen Sie den Anweisungen in den folgenden Abbildungen, um Ihr Gerät einzurichten. Nutzen Sie den beiliegenden SIM-Stift.

## Einzel-SIM:



## Dual-SIM:





## Dual-Karten-Dual-Standby-Einzel-Pass (nur Dual-SIM-Geräte)

Ihr Gerät unterstützt lediglich Dual-Karten-Dual-Standby-Einzel-Pass. Dies bedeutet, dass Sie beide SIM-Karten nicht für Anrufe oder Datendienste gleichzeitig verwenden können.

- Wenn Sie gerade mit der SIM-Karte 1 telefonieren, kann die SIM-Karte 2 nicht verwendet werden, um Anrufe zu tätigen oder zu beantworten. Wenn jemand die SIM-Karte 2 anruft, hört der Anrufer eine Sprachmeldung wie "Der Teilnehmer, den Sie gewählt haben, befindet sich außerhalb des Service-Bereichs" oder "Der Teilnehmer, den Sie gewählt haben, ist zur Zeit nicht erreichbar. Versuchen Sie es später erneut." Die tatsächliche Nachricht hängt vom Netzbetreiber ab.
- Wenn Sie den Datendienst der SIM-Karte 1 verwenden, wird der Datendienst der SIM-Karte 2 deaktiviert.

Die Einzel-Pass-Funktion Ihres Geräts verringert den Stromverbrauch und steigert die Standby-Zeit Ihres Geräts. Dies steht nicht in Verbindung mit den Netzwerkbedingungen Ihres Dienstanbieters.

Gehen Sie zu **Einstellungen > Drahtlos & Netzwerke > Dual-SIM** und aktivieren Sie **Rufweiterleitung**, um die zuvor genannten Konflikte zu vermeiden.

## Weitere Informationen

Sollten Probleme bei der Nutzung Ihres Geräts auftreten, so erhalten Sie Hilfe über folgende Quellen:


- Tipps zur Nutzung und das Nutzerhandbuch finden Sie unter **Tipps**.
- Gehen Sie zu <http://consumer.huawei.com/en>, um Geräteinformationen, häufig gestellte Fragen und andere Informationen anzuzeigen.
- Unter <http://consumer.huawei.com/en/support> erhalten Sie aktuelle Kontaktinformationen zu Ihrem Land oder Ihrer Region.
- Sie finden Servicehotlines, Händleradressen, Servicerichtlinien und weitere Informationen für Ihre lokale Region in **HiCare**.

Gehen Sie zu **Einstellungen** und tippen Sie auf **System** > **Über das Telefon** > **Rechtliche Hinweise**, um rechtliche Hinweise zu Ihrem Produkt zu erhalten.

Gehen Sie zu **Einstellungen** und tippen Sie auf **System** > **Über das Telefon** > **Rechtliche Hinweise** > **Sicherheitsinformationen**, um Sicherheitshinweise zu Ihrem Produkt zu erhalten.

Gehen Sie zu **Einstellungen** und tippen Sie auf **System** > **Über das Telefon** > **Authentifizierungsinformation**, um gesetzliche Informationen zu Ihrem Produkt anzuzeigen.

Gehen Sie zu **Einstellungen** und tippen Sie auf **System** > **Zertifizierungslogos**, um weitere Informationen zu Zertifizierungslogos für Ihr Produkt anzuzeigen.

-  Sämtliche Bilder und Abbildungen in diesem Handbuch, wie u. a. zu Produktfarbe, Größe und Displayinhalt, dienen lediglich zu Ihrer Information. Das tatsächliche Produkt kann davon abweichen. Nichts in diesem Handbuch stellt eine Gewährleistung jeglicher Art dar, weder ausdrücklich noch stillschweigend.

# Sicherheitsinformationen

Lesen Sie sich bitte die vollständigen Sicherheitsinformationen durch, bevor Sie Ihr Gerät verwenden, um dessen sicheren und korrekten Betrieb sicherzustellen, und um zu erfahren, wie Sie Ihr Gerät ordnungsgemäß anwenden.

## Betrieb und Sicherheit



- Um Ihr Gehör zu schützen, Musik nicht längere Zeit mit zu hoher Lautstärke hören.
- Durch die Verwendung eines unzulässigen oder inkompatiblen Netzadapters, Ladegeräts oder Akkus kann Ihr Gerät beschädigt werden, seine Lebensspanne reduziert werden oder es kann zu einem Feuer, einer Explosion oder anderen Gefahren kommen.
- Ideale Betriebstemperaturen sind 0 °C bis 35 °C. Ideale Lagertemperaturen sind -20 °C bis +45 °C.
- Hersteller von Herzschrittmachern empfehlen, einen Mindestabstand von 15 cm zwischen dem Gerät und einem Herzschrittmacher einzuhalten, um potenzielle Störungen des Herzschrittmachers zu verhindern. Falls Sie einen Herzschrittmacher tragen, verwenden Sie das Gerät auf der entgegengesetzten Seite des Herzschrittmachers und tragen Sie es nicht in der Brusttasche.
- Halten Sie das Gerät und den Akku fern von übermäßiger Hitze und direkter Sonneneinstrahlung. Platzieren Sie sie nicht auf oder in Heizgeräten, wie Mikrowellen, Herden oder Heizungen.
- Beachten Sie beim Gebrauch des Geräts die örtlichen Gesetze und Vorschriften! Zur Verringerung von Unfällen sollten Sie Ihr Gerät nicht während der Fahrt benutzen.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nur entsprechend der bereitgestellten Anleitungen, wenn Sie in einem Flugzeug fliegen oder kurz vor dem Boarding stehen. Die Verwendung eines drahtlosen Geräts in einem Flugzeug kann drahtlose Netzwerke unterbrechen, was eine Gefahr für das Betreiben eines Flugzeugs darstellen kann – oder es kann gesetzeswidrig sein.
- Um Schäden an den Teilen oder internen Stromkreisläufen Ihres Geräts zu vermeiden, verwenden Sie es nicht in

- staubigen, rauchigen, feuchten oder verschmutzten Umgebungen oder in der Nähe von magnetischen Feldern.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter in eine Steckdose in der Nähe des Geräts eingesteckt ist und einfach zu erreichen ist, wenn Sie das Gerät laden.
  - Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose und vom Gerät, wenn Sie es nicht verwenden.
  - Verwenden, lagern oder transportieren Sie das Mobiltelefon nicht an Orten, wo entflammbare oder explosive Materialien gelagert werden, wie beispielsweise an einer Tankstelle, einem Öldepot oder in einer chemischen Fabrik. Durch die Verwendung Ihres Mobiltelefons in diesen Umgebungen erhöht sich die Explosions- oder Brandgefahr.
  - Entsorgen Sie dieses Gerät, den Akku und Zubehörteile entsprechend der lokalen Bestimmungen. Sie sollten nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Eine unsachgemäße Nutzung des Akkus kann zu einem Brand, einer Explosion oder anderen gefährlichen Situationen führen.

## Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf Ihrem Produkt, Ihrer Batterie, Ihrem Informationsmaterial oder Ihrer Verpackung soll Sie daran erinnern, dass alle elektronischen Produkte und Batterien am Ende Ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden müssen; sie dürfen nicht über den normalen Fluss des Haushaltsmülls entsorgt werden. Es unterliegt der Verantwortlichkeit des Benutzers, die Ausrüstung unter Verwendung einer ausgewiesenen Sammelstelle oder eines Dienstes für getrenntes Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten und Batterien entsprechend der Gesetze vor Ort zu entsorgen (WEEE = Waste of Electrical and Electronic Equipment = Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall).

Die ordnungsgemäße Sammlung und das ordnungsgemäße Recycling Ihrer Ausrüstung hilft sicherzustellen, dass Abfall aus elektrischen und elektronischen Geräten so recycelt wird, dass wertvolle Materialien erhalten bleiben und die Gesundheit der Menschen und die Umwelt geschützt werden; falsche Handhabung, versehentlicher Bruch, Beschädigung und/oder falsches Recycling am Ende der Gerätelebensdauer kann für

Gesundheit und Umwelt gefährlich sein. Für weitere Informationen dazu, wo und wie Sie Ihren Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall abgeben können, kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuchen Sie die Webseite <http://consumer.huawei.com/en/>.

## **Reduzierung von Gefahrenstoffen**

Dieses Gerät und das gesamte elektrische Zubehör sind kompatibel zu anwendbaren lokalen Richtlinien zur Beschränkung der Anwendung bestimmter Gefahrenstoffe in elektrischer und elektronischer Ausrüstung, wie z. B. die Richtlinien zu REACH, RoHS und Batterien (soweit eingeschlossen) usw. der EU. Konformitätserklärungen zu REACH und RoHS finden Sie auf unserer Webseite <http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Einhaltung der EU-Bestimmungen**

### **Benutzung am Körper**

Das Gerät entspricht den RF-Anforderungen, wenn es in der Nähe Ihres Ohres oder in einem Abstand von 0,50 cm von Ihrem Körper verwendet wird. Achten Sie darauf, keine Zubehörteile wie Euis und Tragetaschen aus Metall zu verwenden. Halten Sie das Gerät von Ihrem Körper fern, um den geforderten Abstand einzuhalten.

Der höchste gemeldete SAR-Wert für diesen Gerätetyp bei einem Test unter Verwendung am Ohr liegt bei

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Wenn ordnungsgemäß am Körper getragen, beträgt er

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### **Erklärung**

Huawei Technologies Co., Ltd. erklärt hiermit, dass dieses Gerät die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU erfüllt.

Die aktuelle, gültige Version der DoC (Declaration of Conformity) ist unter <http://consumer.huawei.com/certification> abrufbar.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden.

Beachten Sie bei der Nutzung des Gerätes die nationalen und die lokalen Vorschriften.

Die Nutzung dieses Gerätes ist möglicherweise je nach Ihrem lokalen Netz beschränkt.

### **Beschränkungen des 2,4-GHz-Frequenzbandes:**

**Norwegen:** Dieser Unterabschnitt gilt nicht für das Gebiet in einem 20-km-Radius von der Mitte von Ny-Ålesund.

### **Beschränkungen des 5-GHz-Frequenzbandes:**

Nach Artikel 10 (10) der Richtlinie 2014/53/EU zeigt die Verpackung, dass dieses Funkgerät bei der Bereitstellung in den folgenden Märkten einigen Einschränkungen unterliegt: Belgien (BE), Bulgarien (BG), Tschechische Republik (CZ), Dänemark (DK), Deutschland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Griechenland (GR), Spanien (ES), Frankreich (FR), Kroatien (HR), Italien (IT), Zypern (CY), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Ungarn (HU), Malta (MT), Niederlande (NL), Österreich (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Slowakei (SK), Finnland (FI), Schweden (SE), Großbritannien (GB), Türkei (TR), Norwegen (NO), Schweiz (CH), Island (IS) und Liechtenstein (LI).

Die WLAN-Funktion dieses Gerätes ist auf den Einsatz in Innenräumen beschränkt, wenn es im Frequenzbereich 5150 bis 5350 MHz betrieben wird.

## **Frequenzbänder und Leistung**

(a) Frequenzbänder, in denen das Funkgerät betrieben wird: Einige Bänder sind möglicherweise nicht in allen Ländern oder Regionen verfügbar. Wenden Sie sich für weitere Details bitte an Ihren lokalen Netzbetreiber.

(b) Maximaler Hochfrequenzstrom, der in den Frequenzbändern für den Betrieb des Funkgeräts übertragen wird: Der maximale Strom für alle Bänder liegt unter dem in der jeweiligen harmonisierten Norm angegebenen Höchstgrenzwert.

Für dieses Funkgerät gelten folgende Nenngrenzwerte für Frequenzband und (abgestrahlte und/oder leitungsgeführte) Sendeleistung:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m bei 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m bei 10 m

## Informationen über Zubehör und Software

Einige Zubehörteile sind in einigen Ländern oder Regionen optional. Optionales Zubehör ist bei Bedarf bei einem lizenzierten Händler erhältlich. Folgendes Zubehör wird empfohlen:

Adapter: HW-050450E00 (X steht für die verschiedenen verwendeten Steckertypen, die je nach Region vom Typ C, U, J, E, B, A, I, R, Z oder K sein können.)

Batterien: HB396285ECW

Kopfhörer: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Das Produkt weist die Softwareversion EML-L09: EML-L09 8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900) auf. Zur Behebung von Fehlern oder Verbesserung von Funktionen werden nach der Produktfreigabe Softwareaktualisierungen vom Hersteller veröffentlicht. Alle vom Hersteller veröffentlichten Softwareversionen wurden überprüft und entsprechen nach wie vor den relevanten Vorschriften.

Alle HF-Parameter (z. B. Frequenzbereich und Ausgangsleistung) sind für den Benutzer unzugänglich und können nicht von diesem geändert werden.

Aktuelle Informationen über Zubehör und Software finden Sie in der DoC (Declaration of Conformity) unter <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Rechtliche Hinweise

## Marken und Genehmigungen



**HUAWEI, HUAWEI** und  sind Marken oder eingetragene Marken von Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ ist eine Marke von Google Inc.

LTE ist eine Marke von ETSI.

Die Wortmarke *Bluetooth*® und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, Inc.* und Huawei Technologies Co., Ltd. verwendet sie unter Lizenz.

Wi-Fi®, das Logo „Wi-Fi CERTIFIED“ und das Logo „Wi-Fi“ sind Marken von Wi-Fi Alliance.

## Datenschutzrichtlinie

Damit Sie besser verstehen, wie wir Ihre persönlichen Daten schützen, lesen Sie bitte die Datenschutzrichtlinie unter <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**



**2018. Alle Rechte vorbehalten.**

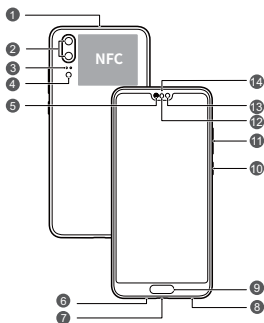
DIESES DOKUMENT DIENT NUR ZU INFORMATIONSZWECKEN UND ENTHÄLT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNGEN.



## Hiter pregled naprave

Preden začnete, si oglejte svojo novo napravo.

- Za vklop naprave pritisnite in zadržite gumb za vklop/izklop, dokler se ne vklopi zaslom.
- Za izklop naprave pritisnite in zadržite gumb za vklop/izklop ter se dotaknite možnosti .
- Za ponovni zagon naprave pritisnite in zadržite gumb za vklop/izklop in se dotaknite možnosti .
- Za prisilni ponovni zagon naprave pritisnite gumb za vklop/izklop in ga držite 10 ali več sekund.



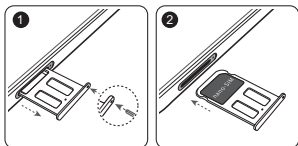
1	Sekundarni mikrofon	2	Zadnja kamera
3	Laserski senzor	4	Bliskavica/tipalo barvne temperature
5	Ušesna slušalka	6	Primarni mikrofon
7	Vrata USB-C/vtičnica za slušalke	8	Zvočnik
9	Bralnik prstnih odtisov	10	Gumb za vklop
11	Gumb za glasnost	12	Senzor svetlobe okolice / Optični senzor bližine
13	Sprednja kamera	14	Indikator stanja

# Uvod

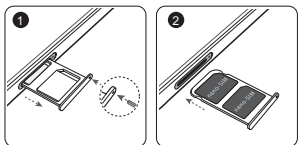
- i** • Ne vstavljajte in ne odstranjajte kartice SIM, če je naprava vklopljena.
- Preverite in potrdite, da je kartica pravilno poravnana in da niste upognili pladnja za kartice, ko ste ga vstavili v napravo.
- ⊘** • Pazite, da pri uporabi sponke za izvrženje ne opraskate naprave ali se ne poškodujete.
- Sponko za izvrženje kartice hranite zunaj dosega otrok, da preprečite nenamerno zaužitje ali poškodbo.
- ⚠** • Z napravo ne uporabljajte odrezanih ali spremenjenih kartic SIM, saj te kartice morda ne bodo prepoznane in lahko poškodujejo nosilec za kartico (režo).
- Če kartice SIM ne morete namestiti v svojo napravo, se obrnite na operaterja.

Upoštevajte navodila na spodnjih slikah za nastavitve svoje naprave. Uporabite priloženo sponko za izvrženje.

## Ena kartica SIM:



## Dve kartici SIM:



## Enojni prehod za dvojno pripravljenost dveh kartic (samo naprave z dvema karticama SIM)

Vaša naprava podpira le enojni prehod dvojne kartice dvojne pripravljenosti, kar pomeni, da ne morete istočasno uporabljati obeh kartic SIM za klice ali storitve.

- Ko za klicanje uporabljate SIM kartico 1, SIM kartice 2 ni možno uporabiti za klicanje ali sprejemanje klicev. V primeru klica kartice SIM 2 bo klicatelj slišal zvočno sporočilo podobno kot »Klicani naročnik je izven območja storitve« ali »Povezava s klicanim naročnikom trenutno ni možna, prosimo, poskusite kasneje«. Dejansko sporočilo se lahko razlikuje glede na ponudnika storitev.
- Ko uporabljate podatkovne storitve kartice SIM 1, bodo podatkovne storitve kartice SIM 2 onemogočene.

Funkcija vaše naprave za enojni prehod vam omogoča zmanjšanje porabe energije in podaljša čas stanja pripravljenosti telefona. To ni vezano na pogoje omrežja vašega ponudnika storitev.

Izberite **Nastavitve > Brezžično in omrežja > Nastavitve dvojne kartice SIM** in omogočite možnost **Omogočite preusmerjanje med karticama SIM**, da preprečite zgoraj opisane spore.

## Za več informacij

Če pride pri uporabi naprave do kakršnih koli težav, lahko pomoč poiščete pri naslednjih virih:


- Namige o uporabi in uporabniški priročnik najdete v **Nasveti**.
- Obiščite <http://consumer.huawei.com/en> za ogled informacij o napravi, pogosto postavljena vprašanja in druge informacije.
- Za najnovejše podatke za stik za vašo državo ali območje obiščite spletno stran <http://consumer.huawei.com/en/support>.
- Telefonske številke za pomoč v zvezi s storitvijo, naslove prodajalcev, storitvene politike in dodatne informacije za vašo lokalno regijo lahko najdete v **HiCare**.

Za ogled pravnih informacij o vašem izdelku pojdite na **Nastavitve** in se dotaknite možnosti **Sistem > O telefonu > Pravno obvestilo**.

Za ogled varnostnih informacij o vašem izdelku pojdite na **Nastavitve** in se dotaknite možnosti **Sistem > O telefonu > Pravno obvestilo > Varnostne informacije**.

Za ogled upravnih informacij o vašem izdelku pojdite na **Nastavitve** in se dotaknite možnosti **Sistem > O telefonu > Informacije za preverjanje pristnosti**.

Za ogled več informacij o logotipih certifikatov pojdite na **Nastavitve** in se dotaknite možnosti **Sistem > Logotipi potrdil**.

-  Vse slike in ilustracije v tem priročniku, vključno med drugim z barvo izdelka, velikostjo in vsebino zaslona, so samo za vašo informacijo. Dejanski izdelek se lahko razlikuje. Nič v tem priročniku ne predstavlja nikakršnega jamstva, izrecnega ali implicitnega.

# Varnostne informacije

Pred uporabo naprave natančno preberite vse varnostne napotke, da zagotovite njeno varno in pravilno delovanje ter se poučite o pravilnem odstranjevanju naprave.

## Uporaba in varnost



- Da bi preprečili morebitno okvaro sluha, ne poslušajte zvoka dlje časa pri visoki glasnosti.
- Uporaba neodobrenega ali nezdržljivega napajalnika, polnilnika ali baterije lahko poškoduje vašo napravo, skrajša njeno življenjsko dobo ali povzroči požar, eksplozijo ali druge nevarnosti.
- Idealne temperature delovanja so od 0 °C do 35 °C. Idealne temperature skladiščenja so od -20 °C do +45 °C.
- Proizvajalci srčnih spodbujevalnikov priporočajo, da je med napravo in srčnim spodbujevalnikom vsaj 15 cm razdalje, da se prepreči morebitno motenje. Če uporabljate spodbujevalnik, naprave ne držite na strani telesa, na kateri je vstavljen, in je ne nosite v prednjem žepu.
- Napravo in baterijo hranite tako, da ne bosta izpostavljeni prekomerni toploti in neposredni sončni svetlobi. Ne postavljajte ju na oz. v grelne naprave, kot so mikrovalovne pečice, štedilniki ali radiatorji.
- Pri uporabi naprave upoštevajte lokalne zakone in predpise. Da bi zmanjšali možnost nesreče, brezžične naprave ne uporabljajte med vožnjo.
- Med vožnjo z letalom ali tik pred vkrcanjem uporabljajte napravo samo v skladu s prejetimi navodili. Uporaba brezžične naprave v letalu lahko moti brezžična omrežja, predstavlja nevarnost za delovanje letala ali je v nasprotju z zakonom.
- Da bi preprečili poškodbe na delih vaše naprave ali v internih vezjih, je ne uporabljajte v prašnih, zakajenih, vlažnih ali umazanih okoljih ali v bližini magnetnih polj.
- Pri polnjenju naprave se prepričajte, ali je napajalnik priključen v vtičnico v bližini naprave in ali je zlahka dostopen.
- Ko naprave ne uporabljate, polnilnik izključite iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte, hranite ali prenašajte na mestih, kjer se hranijo gorljive ali eksplozivne snovi (na primer na

bencinskih črpalkah, v skladiščih nafte ali kemijskih tovarnah). Če napravo uporabljate na teh območjih, se poveča tveganje za eksplozijo ali požar.

- Napravo, baterijo in pripomočke odstranjujte v skladu z lokalnimi predpisi. Ne smete jih odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Nepravilna uporaba baterij lahko povzroči požar, eksplozijo ali druge nevarnosti.

## Informacije o odstranjevanju in recikliranju



Simbol prečrtanega smetnjaka na vašem izdelku, bateriji, v dokumentaciji ali na embalaži vas opozarja, da je treba po zaključku njihove življenjske dobe vse elektronske izdelke in baterije odstraniti na mesta za ločeno zbiranje odpadkov, ter da se jih ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Uporabnik je odgovoren za oddajo opreme na določeno zbirališče ali obrat za ločeno recikliranje odpadne električne in elektronske opreme (OEEO) in baterij v skladu z lokalnimi zakoni.

Pravilno odstranjevanje in recikliranje vaše opreme zagotavlja, da se odpadki EEO reciklirajo na način, ki ohranja dragocene materiale in varuje zdravje ljudi in okolja, saj lahko nepravilno ravnanje, naključno razbitje, poškodba in/ali nepravilno recikliranje ob koncu življenjske dobe škodi zdravju in okolju. Za več informacij o tem, kje in kako lahko odstranite svojo odpadno EEO, se obrnite na lokalne organe oblasti, prodajalca ali službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov, ali pa obiščite spletno mesto <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Zmanjšanje nevarnih snovi

Naprava in morebitni električni pripomočki so v skladu z lokalnimi veljavnimi predpisi o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot so odredbe EU REACH, RoHS in Baterije (kjer so vključene) itd. Za izjave o skladnosti glede REACH in RoHS obiščite naše spletno mesto <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Skladnost s predpisi EU

### Uporaba na telesu

Naprava ustreza specifikacijam RF za uporabo blizu ušesa ali pri oddaljenosti 0,50 cm od telesa. Poskrbite, da dodatki naprave, kot sta etui ali tok, ne vsebujejo kovinskih komponent.

Napravo držite stran od telesa, da bo zadovoljena zahteva glede razdalje.

Najvišja vrednost SAR, o kateri so poročali za to vrsto naprave pri preizkusu ob ušesu, je

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Kadar se pravilno nosi na telesu, je

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Izjava

Družba Huawei Technologies Co., Ltd. izjavlja, da je ta naprava izdelana v skladu z bistvenimi zahtevami ter drugimi ustreznimi določbami direktiv 2014/53/EU in 2011/65/EU.

Najnovejšo in veljavno različico Izjave o skladnosti si lahko ogledate na naslovu <http://consumer.huawei.com/certification>.

Ta naprava se lahko uporablja v vseh državah članicah EU.

Pri uporabi naprave upoštevajte državne in lokalne predpise.

Uporaba te naprave je lahko omejena glede na lokalno omrežje.

### Omejitve v 2,4-GHz pasu:

**Norveška:** Ta podrazdelek ne velja za geografsko območje v radiju 20 km od centra mesta Ny-Ålesund.

### Omejitve v 5-GHz pasu:

V skladu z 10. členom (10) Direktive 2014/53/EU je na embalaži prikazano, da za to radijsko opremo veljajo nekatere omejitve, kadar se prodaja na tržiščih Belgije (BE), Bolgarije (BG), Češke (CZ), Danske (DK), Nemčije (DE), Estonije (EE), Irske (IE), Grčije (EL), Španije (ES), Francije (FR), Hrvaške (HR), Italije (IT), Cipra (CY), Latvije (LV), Litve (LT), Luksemburga (LU), Madžarske (HU), Malte (MT), Nizozemske (NL), Avstrije (AT), Poljske (PL), Portugalske (PT), Romunije (RO), Slovenije (SI), Slovaške (SK), Finske (FI), Švedske (SE), Združenega kraljestva (UK), Turčije (TR), Norveške (NO), Švice (CH), Islandije (IS) in Lihtenštajna (LI).

Funkcija WLAN te naprave je na uporabo v notranjih prostorih omejena samo med delovanjem v frekvenčnem razponu od 5150 do 5350 MHz.

### Frekvenčni pasovi in moč

(a) Frekvenčni pasovi, v katerih deluje radijska oprema:

Nekateri pasovi morda ne bodo na voljo v vseh državah ali območjih. Za več podrobnosti se obrnite na lokalnega operaterja.

(b) Maksimalna radiofrekvenčna moč, prenesena v frekvenčnih pasovih, v katerih deluje radijska oprema: Maksimalna moč je pri vseh pasovih manj kot največja mejna vrednost, določena v povezanih harmoniziranih standardih.

Frekvenčni pasovi in nazivne mejne vrednosti za (sevalno in/ali prevodno) oddajanje moči, ki veljajo za to radijsko opremo, so naslednji:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m na 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m na 10 m

### Informacije o dodatni in programski opremi

Nekateri dodatki so v nekaterih državah ali regijah izbirni. Izbirne dodatke je po potrebi mogoče kupiti pri pooblaščenem trgovcu. Naslednji dodatki so priporočeni:

Napajalniki: HW-050450E00 (X predstavlja različne vrste vtičev, ki so lahko C, U, J, E, B, A, I, R, Z ali K, odvisno od vaše regije)  
Baterije: HB396285ECW

Ušesne slušalke: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Različica programske opreme izdelka je EML-L09: EML-L09 8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Proizvajalec bo po dajanju izdelka v promet objavil posodobitve programske opreme za odpravljanje hroščev in izboljšanje funkcij. Vse različice programske opreme, ki jih je objavil proizvajalec, so preverjene in še vedno skladne z zadevnimi predpisi.

Uporabniku niso dostopni vsi parametri RF (na primer, frekvenčni razpon in izhodna moč) in tudi spreminjati ne more vseh.

Za najnovejše informacije o dodatni in programski opremi glejte izjavo o skladnosti na naslovu <http://consumer.huawei.com/certification>.



# Pravna obvestila

## Blagovne znamke in dovoljenja



**HUAWEI, HUAWEI** in  so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke podjetja Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ je blagovna znamka podjetja Google Inc.

LTE je blagovna znamka podjetja ETSI.

Besedna znamka in logotipi *Bluetooth*® so registrirane blagovne znamke, ki so v lasti podjetja *Bluetooth SIG, Inc.* podjetje Huawei Technologies Co., Ltd. uporablja vse takšne znamke na podlagi licence.

Wi-Fi®, logotip Wi-Fi CERTIFIED in logotip Wi-Fi so blagovne znamke Wi-Fi Alliance.

## Pravilnik o zasebnosti

Da bi bolje razumeli, kako varujemo vaše osebne podatke, si oglejte pravilnik o zasebnosti na <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**

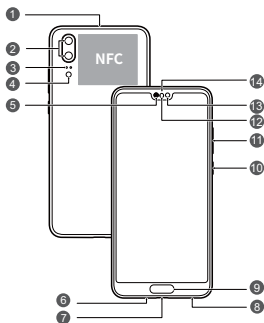
**2018. Vse pravice pridržane.**

TA DOKUMENT JE ZGOLJ INFORMATIVEN IN NE DAJE OSNOVE ZA NOBENA JAMSTVA.

## A készülék áttekintése




Mielőtt használni kezdené, vessünk egy pillantást az új eszközére.

- Az eszköz bekapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot addig, amíg a képernyő be nem kapcsolódik.
- Az eszköz kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot, majd érintse meg a  elemet.
- A készülék újraindításához tartsa lenyomva a bekapcsológombot, majd érintse meg az  elemet.
- A készülék kényszerített újraindításához tartsa lenyomva a bekapcsológombot legalább 10 másodpercig.



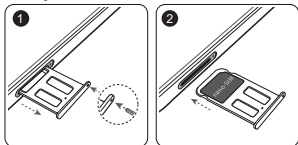
1	Másodlagos mikrofon	2	Hátoldali kamera
3	Lézeres érzékelő	4	Vaku/színhőmérséklet érzékelője
5	Fülhallgató	6	Elsődleges mikrofon
7	USB-C port / Headset csatlakozó	8	Hangszóró
9	Ujjlenyomat olvasó	10	Bekapcsoló gomb
11	Hangerőgomb	12	Fényérzékelő / Optikai közelségérzékelő
13	Előlapi kamera	14	Állapotjelző

# Első lépések

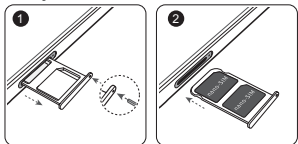
-  • Ne próbálja a SIM-kártyát a telefon működése közben behelyezni vagy eltávolítani.
- Megfelelő helyzetben illeszze be a kártyát és tartsa szintben a kártyatartót, ha az eszközbe helyezi.
-  • Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a készüléket, és Ön se sérüljön meg, amikor a kártyakiszedő tűt használja.
- A kártyakiszedő tűt gyermekektől elzárva tartsa, nehogy véletlenül lenyeljék azt vagy sérülést okozzanak vele.
-  • Ne használjon levágott vagy módosított SIM-kártyát a készülékkel, mert nem biztos, hogy a készülék felismeri ezeket, illetve kárt tehetnek a kártyafoglalatban.
- Ha a SIM-kártya nem illik a készülékhez, forduljon a szolgáltatóhoz.

Kövesse az alábbi ábrák utasításait a készülék beállításához. Használja a mellékelt kártyakiszedő tűt.

## Egy SIM-kártyás:



## Két SIM-kártyás:



## Két kártya, két készenlét, egy belépés (csak két SIM-kártyás készülékeknél)

Eszköze csak a „kétkártyás, kettős készenléti mód, szimpla hálózat” üzemmódot támogatja, tehát nem használhatja egyidejűleg mindkét SIM kártyáját hívásra vagy adatszolgáltatásokhoz.

- Ha hívást bonyolít az 1. SIM-kártyával, akkor a 2. SIM-kártya nem használható hívásindításra vagy hívásfogadásra. Ha ekkor valaki a 2. SIM-kártyát hívja, a hívó hangüzenetet hall, amely valahogy így hangzik: „A hívott előfizető jelenleg nem elérhető” vagy „A hívott előfizető jelenleg nem kapcsolható. Kérjük, ismételje meg hívását később.” A tényleges üzenet eltérhet szolgáltatónként.
- Amikor az 1. SIM-kártya adatszolgáltatását használja, a 2. SIM kártya adatszolgáltatása letiltásra kerül.

Eszközének az egy aktív kártyás funkciója csökkenti az energiafogyasztást, és növeli a telefon készenléti idejét. Ez nem függ a szolgáltató hálózati viszonyaitól.

A fent említett ütközések elkerüléséhez lépjen a(z) **Beállítások > Vezeték nélküli és egyéb hálózatok > Két-kártyás beállítások** ponthoz, és engedélyezze a(z) **Hívásátirányítás engedélyezése SIM-ek közt** elemet.

## További információ

Amennyiben az eszköz használata során bármilyen problémát észlel, a következő elérhetőségeken kérhet segítséget:


- A használattal kapcsolatos ötleteket és a felhasználói útmutatót itt találja meg: **Tippek**.
- A <http://consumer.huawei.com/hu> alatt található készülékinformációkat, gyakran ismételt kérdéseket és egyéb információkat.
- Látogasson az <http://consumer.huawei.com/hu/support> oldalra a legfrissebb kapcsolati információért az országában vagy régiójában.
- Szervizek elérhetőségeit, viszonteladói címeket, szerviz szabályzatokat és egyéb információkat találhat a helyi régiójához az **HiCare** alatt.

Navigáljon az **Beállítások** menübe, majd érintse meg a **Rendszer > A telefon névjegye > Szabályozások**-t a termékére vonatkozó jogi információk megtekintéséhez.

Navigáljon az **Beállítások** menübe, majd érintse meg a **Rendszer > A telefon névjegye > Szabályozások > Biztonsági információk** -t a termékére vonatkozó biztonsági információk megtekintéséhez.

Navigáljon az **Beállítások** menübe, majd érintse meg a **Rendszer > A telefon névjegye > Hitelesítés információ**-t a termékére vonatkozó szabályozási információk megtekintéséhez.

Navigáljon az **Beállítások** menübe, majd érintse meg a **Rendszer > Tanúsítvány logók**-t a terméke tanúsítvány logóira vonatkozó információk megtekintéséhez.

-  Az útmutatóban szereplő összes kép és illusztráció, beleértve, de nem kizárólag a termék színe, mérete, képernyőn szereplő tartalma csak tájékoztató jellegű. A tényleges termék eltérő lehet. Az útmutatóban szereplő tartalmak nem jelentenek semmire garanciát, sem kifejezetten, sem hallgatólagosan.

# Biztonsági tudnivalók

Kérjük, olvassa el az összes biztonsági információt figyelmesen a készülék használata előtt, a biztonságos és megfelelő használat érdekében, valamint hogy megfelelő módon szabadulhasson meg a készüléktől.

## Működtetés és biztonság



- Halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgasson sokáig magas hangerőn.
- Jóvá nem hagyott vagy nem kompatibilis elektromos adapter, töltő vagy akkumulátor használata megrövidítheti annak életét, tűzveszélyhez, robbanáshoz vagy más veszélyhelyzethez vezethet.
- Az ideális működési hőmérséklet 0 °C és 35 °C közt. az ideális tárolási hőmérséklet pedig -20 °C és +45 °C közt van.
- A szívritmusszabályzó készülékek gyártói azt javasolják, hogy a készülék és a szívritmusszabályzó készülék között legalább 15 cm távolság legyen az esetleges interferencia elkerülése érdekében. Amennyiben szívritmusszabályzót használ, az eszközt a szívritmusszabályzóval ellentétes oldalon használja, és ne hordja a mellényzsebében.
- Tartsa készüléket és az akkumulátort távol a túlzott hőtől és a közvetlen napfénytől. Ne helyezze hőt fejlesztő eszközökre vagy eszközökbe, például mikrohullámú sütőbe, sütőbe vagy radiátorra.
- A készüléket a helyi jogszabályokkal és előírásokkal összhangban használja. A balesetveszély megelőzése érdekében ne használja a vezeték nélküli eszközt vezetés közben.
- Repülés közben, vagy a fedélzetre felszálláskor csak az adott utasítások szerint használja a készülékét. A vezeték nélküli eszköz repülőgépen történő használata megzavarhatja a vezeték nélküli hálózatokat, veszélyt jelenthet a repülőgép működésére, illetve jogszályba ütközhet.
- A készülék alkatrészei és belső áramkörei károsodásának elkerülése érdekében ne használja füstös, nedves, vagy koszos környezetben és mágneses mezők közelében.
- A készülék töltésekor ellenőrizze, hogy a töltő csatlakozó a készülékhez közel van bedugva az áramforrásba, és könnyen elérhető.

- Ha nem használja, húzza ki a töltőt a konnektorból és a készülékből.
- Ne használja, tárolja, vagy szállítsa a készüléket ott, ahol tűz- és robbanásveszélyes anyagokat tárolnak (benzinkúton, üzemanyag-tárolónál, illetve vegyi üzemben). Ha ilyen környezetben használja a készüléket, az növeli a robbanások, tüzesetek veszélyét.
- A helyi szabályozásoknak megfelelően szabaduljon meg a készüléktől, az akkumulátortól és a tartozékoktól. Nem megfelelő a háztartási szeméttel együtt megszabadulni tőlük. Az akkumulátorok nem megfelelő kezelése tüzet, robbanást vagy más veszélyhelyzetet idézhet elő.
- Kérjük, azzal kapcsolatban, hogy az eszköz zavarhatja-e az orvosi készülék működését, kérje orvosa és a készülék gyártójának tanácsát.
- Tartsa be a kórházakban és egészségügyi intézményekben érvényes szabályokat és előírásokat.

## **Robbanásveszélyes környezet**

Robbanásveszélyes környezetben kapcsolja ki a készüléket, és tartson be minden figyelmeztető jelzést és utasítást. A robbanásveszélyes környezetnek minősülnek egyebek között az olyan területek, ahol szokásos esetben arra kéri, hogy kapcsolja ki a gépjármű motorját. Ilyen helyen a szikrák keletkezése robbanást vagy tüzet okozhat, és testi sérüléshez vagy akár halálesethez is vezethet. Ne kapcsolja be a készüléket üzemanyagtöltő állomáson, például benzinkútnál. Üzemanyagra tárolókban, tárolóhelyeken, elosztóközpontokban és vegyi üzemekben tartsa be a rádióberendezések üzemeltetésére vonatkozó korlátozásokat. Tartsa be a korlátozásokat az olyan helyeken is, ahol robbantásokat végeznek. A készülék használata előtt figyeljen azokra a robbanásveszélyes környezeteket jelentő helyekre, amelyeket általában (de nem minden esetben) jól láthatóan jelölnek. Ilyen hely például a hajók belseje, a vegyi anyagok átrakását vagy tárolását végző létesítmények, illetve az olyan helyek, ahol a levegő vegyi anyagokat vagy részecskéket, például szemcséket, port vagy fémport tartalmaz. A cseppfolyósított szénhidrogéngázzal (pl. propán-bután gázzal) hajtott járművek gyártóitól érdeklődjön meg, hogy a készülék biztonságosan használható-e ezek környezetében.

## Hulladékkezelési és újrahasznosítási tudnivalók



Az áthúzott kuka szimbólumok a terméken, az akkumulátoron, a papírokon, vagy a csomagoláson arra utal, hogy az összes elektronikus terméket és akkumulátort elkülönített hulladékgyűjtő pontokra kell szállítani az élettartamuk végén, tilos őket a normális szemétszállítási csatornákon, a háztartási szeméttel együtt eldobni. A felhasználó felelőssége a terméktől a megfelelő gyűjtőpontra való megszabadulás az elektronikus és elektromos eszközök (WEEE) és akkumulátorok elkülönített újrahasznosításához a helyi törvények értelmében.

A készülékek megfelelő gyűjtése és újrahasznosítása biztosítja, hogy az EEE hulladék megfelelő módon, a hasznos anyagok megőrzésével kerül újrahasznosításra és védi az emberi egészséget és a környezetet. A helytelen kezelés, véletlen törés, sérülés és/vagy nem megfelelő újrahasznosítás a készülék élettartamának végén káros lehet az egészségre és a környezetre. További információkért az EEE gyűjtőpontok helyéről és használatáról, kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, viszonteladókkal, vagy háztartási szemétgyűjtő szolgáltatóval, vagy látogasson a <http://consumer.huawei.com/en/> weblapra.

### Veszélyes anyagok elleni védelem

Ez a készülék és bármilyen elektromos tartozéka megfelel az érvényes helyi szabályozásoknak az egyes káros-anyagok elektromos vagy elektronikus eszközökben történő használatára vonatkozó megkötéseknek, mint például az EU REACH, RoHS és akkumulátor (ahol tartozék) szabályozások stb. A REACH és RoHS megfelelési nyilatkozatok megtekintéséhez látogasson a <http://consumer.huawei.com/certification> weblapra.

### EU-előírásoknak való megfelelés

#### Testközeleli használat

A készülék fülhöz tartás vagy a testtől való 0,50 cm-es távolság esetén megfelel a rádiófrekvenciás berendezésekkel szembeni előírásoknak. Ügyeljen, hogy a készülékhez ne használjon fémből készült kiegészítőket, például tokot vagy tartót. A távolsági megfelelés biztosítása érdekében a készüléket tartsa el a testétől.



A tesztek eredményeképpen az eszközre vonatkozó legmagasabb mért SAR érték a fül mellett használva

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

És megfelelően a testen viselve pedig

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### **Nyilatkozat**

A Huawei Technologies Co., Ltd. ezennel kijelenti, hogy ez az eszköz az 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek megfelel.

A DoC (Declaration of Conformity) megfelelőségi nyilatkozat legfrissebb és érvényes verziója itt tekinthető meg: <http://consumer.huawei.com/certification>.

A készülék az EU minden tagállamában használható.

A készülék használatakor tartsa be az országos és helyi jogszabályokat.

A helyi hálózattól függően a készülék használata korlátozás alá eshet.

### **Korlátozások a 2,4 GHz-es sávban:**

**Norvégia:** Ez az alfejezet nem vonatkozik Ny-Ålesund központjának 20 km-es földrajzi körzetére.

### **Korlátozások az 5 GHz-es sávban:**

A 2014/53/EU irányelv 10. (10) cikkének megfelelően a csomagoláson fel van tüntetve, hogy a rádióberendezésre bizonyos korlátozások vonatkoznak a következő országokban való értékesítés esetén: Belgium (BE), Bulgária (BG), Cseh Köztársaság (CZ), Dánia (DK), Németország (DE), Észtország (EE), Írország (IE), Görögország (EL), Spanyolország (ES), Franciaország (FR), Horvátország (HR), Olaszország (IT), Ciprus (CY), Lettország (LV), Litvánia (LT), Luxemburg (LU), Magyarország (HU), Málta (MT), Hollandia (NL), Ausztria (AT), Lengyelország (PL), Portugália (PT), Románia (RO), Szlovénia (SI), Szlovákia (SK), Finnország (FI), Svédország (SE), Egyesült Királyság (UK), Törökország (TR), Norvégia (NO), Svájc (CH), Izland (IS) és Liechtenstein (LI).

A készülék WLAN-funkciója az 5150 és 5350 MHz közötti frekvenciatartományban történő működés esetén csak beltéren használható.

### **Frekvenciasávok és teljesítmény**

(a) Frekvenciasávok, amelyeken a rádióberendezés üzemel: Bizonyos sávok nem minden országban, illetve régióban

érhető el. További részletekért forduljon a helyi szolgáltatóhoz.

(b) Maximálisan sugárzott rádiófrekvencia teljesítmény azokban a frekvenciasávokban, amelyeken a rádióberendezés üzemel: A maximális teljesítmény minden egyes sáv tekintetében kevesebb, mint a vonatkozó harmonizált szabványba megadott legmagasabb határérték.

A rádióberendezésre vonatkozó frekvenciasávok és a sugárzott teljesítmény (sugárzott és/vagy vezetett) nominális határértékei a következők:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m 10 m-en
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m 10 m-en

## Tartozékok és szoftver információk

Egyes tartozékok bizonyos országokban és régiókban opcionálisan elérhetőek. Az opcionális tartozékok igény esetén engedéllyel rendelkező forgalmazótól szerezhetőek be. A következő tartozékok ajánlottak:

Adapterek: HW-050450E00 (az X a különböző csatlakozótípusokat képviseli, ami az Ön régiójától függően C, U, J, E, B, A, I, R, Z, illetve K lehet)

Akkumulátorok: HB396285ECW

Fülhallgatók: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

A termék szoftververziója: EML-L09: EML-L09

8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900). A

szoftverfrissítéseket a termék forgalomba bocsátását követően a gyártó a hibák elhárítására, illetve az egyes funkciók működésének javítására teszi közzé. A gyártó által kiadott szoftververziók ellenőrzésnek lettek alávetve, és megfelelnek a vonatkozó szabályozásoknak.

Az RF paraméterek (pl. frekvenciatartomány és kimeneti teljesítmény) a felhasználók számára nem hozzáférhetőek, és nem módosíthatók.

A tartozékokra és szoftverekre vonatkozó aktuális információkért tekintse meg a DoC (Declaration of Conformity) megfelelőségi nyilatkozatot <http://consumer.huawei.com/certification>.

## FCC-megfelelőség

### Testközeleli használat

A készülék fülhöz tartás vagy a testtől való 1,50 cm-es távolság esetén megfelel a rádiófrekvenciás berendezésekkel szembeni előírásoknak. Ügyeljen, hogy a készülékhez ne használjon fémből készült kiegészítőket, például tokot vagy tartót. A távolsági megfelelőség biztosítása érdekében a készüléket tartsa el a testétől.

### Tanúsítványadatok (SAR)

A készüléket úgy tervezték, hogy megfeleljen az USA-beli Szövetségi Kommunikációs Bizottság (FCC) által a rádióhullámoknak való kitettségre vonatkozóan meghatározott követelményeknek.

Az USA területén alkalmazott SAR korlát 1,6 W/kg 1 gramm testszövetre vonatkozóan átlagolva. Az FCC-nek készült jelentés szerint a készülék legmagasabb SAR értéke megfelel ennek a határértéknek.

Az FCC-nek készült jelentés szerint a készülék legmagasabb SAR értéke a fül mellett használva

EML-L09	0,99 W/kg
EML-L29	0,99 W/kg

És megfelelően a testen viselve pedig

EML-L09	0,72 W/kg
EML-L29	0,72 W/kg

És a Wi-Fi hotspot funkciót használva

EML-L09	0,92 W/kg
EML-L29	0,92 W/kg

### FCC-nyilatkozat

Ezt a berendezést ellenőrizték, és úgy találták, hogy megfelel a B osztályú digitális eszközökre megszabott határértékeknek, az FCC-szabályok 15. részében szereplő előírások szerint. Ezek a határértékek lakóövezetben is ésszerűen megfelelő védelmet biztosítanak a káros interferenciák ellen. Ez a berendezés rádiófrekvenciás jeleket hoz létre, használ, és ilyen energiát képes kibocsátani. Amennyiben nem az előírásoknak megfelelően helyezik üzembe és használják, a rádióhullámú kommunikációban káros interferenciát okozhat. Arra viszont

nincsen biztosíték, hogy adott helyzetben nem fog fellépni interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízióadás vételében, ami a készülék kibekapcsolásával felismerhető, az interferenciát az alábbi módok valamelyikével vagy együttesével próbálhatja meg kiküszöbölni:

- Helyezze át vagy forgassa el a vevőantennát.
- Növelje a berendezés és a vevőkészülék közötti távolságot.
- Csatlakoztassa a berendezést és a vevőkészüléket két különböző áramkörön lévő hálózati konnektorba.
- Segítségért forduljon a készülék forgalmazójához vagy egy tapasztalt rádió-/tévészerezelőhöz.

Ez a készülék megfelel az FCC szabályok 15. részében foglalt követelményeknek. A működtetés két feltétele: (1) Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát, és (2) ennek a készüléknek el kell viselnie minden beérkező interferenciát, beleértve az esetleg nem kívánt működést okozó interferenciákat is.

**Figyelem:** A Huawei Technologies Co., Ltd. megfelelőséget megerősítő, kifejezett beleegyezése nélküli módosítás vagy átalakítás esetén a felhasználó elveszítheti azt a jogát, hogy az eszközt működtesse, használhassa.

# Jogi nyilatkozat

## Védjegyek és engedélyek



A **HUAWEI**, a **HUAWEI** és a  a Huawei Technologies Co., Ltd. védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

Az Android™ a Google Inc. védjegye.

Az LTE az ETSI védjegye.

A *Bluetooth*® kifejezés és logók a *Bluetooth SIG, Inc.* tulajdonában álló, bejegyzett védjegyek, amelyeket a Huawei Technologies Co., Ltd. licenc alapján használ.

A Wi-Fi®, a Wi-Fi CERTIFIED logó és a Wi-Fi logó a Wi-Fi Alliance védjegyei.

## Adatvédelmi irányelvek

Ha szeretné jobban megismerni, hogyan védjük személyes adatait, olvassa el adatvédelmi irányelvünket a <http://consumer.huawei.com/privacy-policy> weblapon.



**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**

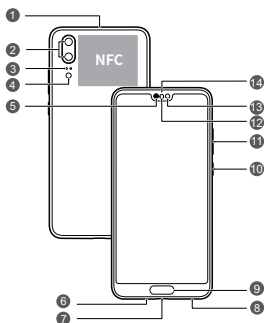
**2018. Minden jog fenntartva.**

EZ A DOKUMENTUM INFORMÁCIÓS CÉLOKAT SZOLGÁL, ÉS SEMMILYEN GARANCIA ALAPJÁNAK NEM TEKINTENDŐ.

## Ukratko o vašem uređaju




Prije početka upotrebe upoznajte svoj uređaj.

- Da biste uključili uređaj, pritisnite i držite tipku za uključivanje dok se zaslon ne uključi.
- Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite tipku za uključivanje, a zatim .
- Za ponovno pokretanje vašeg uređaja, pritisnite i držite gumb za uključivanje, a zatim dotaknite .
- Pritisnite i držite gumb za uključivanje 10 ili više sekundi za prisilno ponovno pokretanje vašeg uređaja.



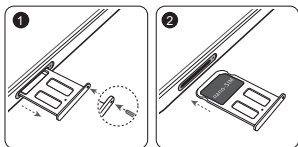
1	Sekundarni mikrofon	2	Stražnji fotoaparata
3	Laserski senzor	4	Osjetnik temperature za bljeskalicu/boju
5	Slušalica	6	Primarni mikrofon
7	USB-C priključak / priključak za slušalice	8	Zvučnik
9	Skener otiska prsta	10	Tipka za uključivanje/isključivanje
11	Tipka za glasnoću	12	Senzor ambijentalnog svjetla / Optički senzor blizine
13	Prednji fotoaparata	14	Pokazatelj statusa

# Početak

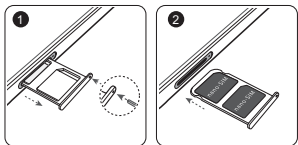
-  Nemojte umetati niti vaditi SIM karticu kada je uređaj uključen.
- Pobrinite se da je kartica pravilno okrenuta i držite ladicu za karticu poravnatom dok je umećete u uređaj.
-  Pazite da ne ogrebete uređaj ili se ozlijedite tijekom uporabe igle za izbacivanje.
- Pohranite iglu za izbacivanje van dohvata djece kako bi se spriječilo slučajno gutanje ili ozljeda.
-  Ne upotrebljavajte izrezane ili izmijenjene kartice SIM sa svojim uređajem jer se može dogoditi da ih uređaj ne prepozna i može doći do oštećenja utora za karticu.
- Ako vaša kartica SIM ne odgovara vašem uređaju, obratite se svom pružatelju usluga.

Slijedite upute u sljedećim slikama kako biste postavili svoj uređaj. Upotrijebite priloženu iglu za izbacivanje.

## Jedna kartica SIM:



## Dvije kartice SIM:



## Dvije kartice, dvostruko stanje mirovanja, jedan prijelaz (samo za uređaje s dvije kartice SIM)

Uređaj podržava dvije kartice, dvostruko stanje mirovanja, jedan prolaz, što znači da ne možete istodobno koristiti obje SIM kartice za pozive ili podatkovne usluge.

- Dok traje poziv putem SIM kartice 1, SIM kartica 2 ne može se koristiti za upućivanje ili primanje poziva. Pozivatelj koji uputi poziv na SIM karticu 2 čut će glasovnu poruku poput "Pretplatnik kojeg ste nazvali nalazi se izvan područja pokrivenosti" ili "Pretplatnik kojeg ste nazvali trenutno nije dostupan, pokušajte kasnije." Stvarna poruka može se razlikovati ovisno o operateru.
- Kada koristite podatkovnu uslugu SIM kartice 1, podatkovna usluga SIM kartice 2 bit će onemogućena.

Funkcija samostalne aktivnosti kartica uređaja doprinosi manjoj potrošnji energije i dužem trajanju rada u stanju pripravnosti.

Ne ovisi o stanju mreže davatelja usluga.

Možete ići na **Postavke > Bežično povezivanje i mreže >**

**Postavke za dvije kartice** i omogućiti **Omogućite prosljeđivanje poziva između SIM kartica** kako biste izbjegli gore navedene konflikte.



## Za više informacija

Ako primijetite probleme u radu uređaja, potražite pomoć na sljedeći način:

- Savjete za korištenje i korisnički priručnik možete pronaći u **Savjeti**.
- Posjetite <http://consumer.huawei.com/en> kako biste prikazali informacije o uređaju, često postavljena pitanja i druge informacije.
- Posjetite <http://consumer.huawei.com/en/support> za najsvježije kontaktne podatke za vašu državu ili regiju.
- Informacije o linijama za tehničke podršku, adresama maloprodajnih trgovina, pravilima o uslugama i druge informacije za lokalnu regiju potražite u **HiCare**.

Idite na **Postavke** i dodirnite **Sustav > O telefonu > Pravno** da biste pogledali zakonske podatke u svezi s vašim uređajem. Idite na **Postavke** i dodirnite **Sustav > O telefonu > Pravno > Sigurnosne informacije** da biste pogledali sigurnosne informacije za vaš uređaj.

Idite na **Postavke** i dodirnite **Sustav > O telefonu > Informacije o provjeri autentičnosti** da biste pogledali regulatorne informacije u svezi s vašim uređajem.

Idite na **Postavke** i dodirnite **Sustav > Logotipi certifikata** da biste pogledali više informacija o logotipovima certifikata proizvoda.

- Sve slike i ilustracije u ovom vodiču, uključujući ali bez ograničenja boju uređaja, veličinu i sadržaj prikaza, navedeni su samo kao referenca. Stvarni proizvod može se razlikovati. Ništa u ovom vodiču ne predstavlja ikakvu garanciju, izričitu ili impliciranu.

# Informacije o sigurnosti

Pažljivo pročitajte sve sigurnosne informacije prije korištenja uređaja kako biste bili sigurni da ga koristite na siguran i ispravan način te kako biste saznali kako na ispravan način odložiti uređaj.

## Rukovanje i sigurnost



- Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje uz veliku glasnoću.
- Korištenje neodobrenog ili nekompatibilnog napajaačkog adaptera, punjača ili baterije može oštetiti vaš uređaj, skratiti njegov životni vijek ili uzrokovati požar, eksploziju ili druge opasnosti.
- Idealna radna temperatura je 0 °C do 35 °C. Idealna temperatura za pohranjivanje je -20 °C do +45 °C.
- Proizvođači srčanih elektrostimulatora preporučuju da se održava najmanja udaljenost od 15 cm između uređaja i srčanog elektrostimulatora kako bi se izbjegle moguće smetnje elektrostimulatora. Rabite li srčani elektrostimulator, uređaj držite na strani suprotnoj od elektrostimulatora i ne nosite ga u prednjem džepu.
- Uređaj i bateriju držite podalje od izvora topline i izravna sunčeva svjetla. Ne stavljajte ih na ili u uređaje za grijanje, kao što su mikrovalne pećnice, pećnice ili radijatori.
- Pridržavajte se lokalnih zakona i propisa tijekom uporabe uređaja. Kako biste smanjili rizik od nesreće, bežični uređaj ne koristite za vrijeme vožnje.
- Za vrijeme leta avionom ili neposredno pred ukrcavanje koristite uređaj jedino sukladno danim uputama. Uporaba bežičnog uređaja u zrakoplovu može omesti bežičnu mrežu, što predstavlja opasnost za rad zrakoplova ili je nezakonito.
- Da biste spriječili oštećenje dijelova ili unutarnjih strujnih krugova na vašem uređaju, ne koristite ga u okruženjima prašine, dima, vlage ili prljavštine, ili u blizini magnetnih polja.
- Prilikom punjenja uređaja uvjerite se da je punjač uključen u utičnicu koja je u blizini uređaja i lako dostupna.
- Iskopčajte punjač iz električne utičnice i iz uređaja kada se ne koristi.

- Nemojte rabiti, skladištiti niti transportirati uređaj tamo gdje su pohranjene zapaljive tvari ili eksplozivni (primjerice na benzinskoj crpki, u skladištu nafte ili kemijskom postrojenju). Uporaba uređaja u takvim okruženjima povećava rizik od eksplozije ili požara.
- Uređaj, bateriju i dodatke odložite sukladno lokalnim propisima. Ne smije ih se odlagati u normalni kućanski otpad. Nepropisna uporaba baterija može uzrokovati požar, eksploziju ili druge opasnosti.

## Informacije o odlaganju i recikliranju



Prekriženi znak spremnika za otpad na vašem proizvodu, bateriji, literaturi ili ambalaži podsjetnik je da se svi elektronički proizvodi i baterije moraju zasebno odlagati na kraju svog životnog vijeka; ne smije ih se odlagati u uobičajenu kantu za smeće zajedno s komunalnim otpadom. Odgovornost je korisnika da odloži opremu koristeći određeno reciklažno dvorište za zasebno recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE) te baterija sukladno lokalnim zakonima.

Odgovarajuće prikupljanje i recikliranje opreme pomaže osigurati da se otpadna električna i elektronička oprema reciklira na način kojim se čuvaju vrijedni materijali i štiti ljudsko zdravlje i okolinu. Neodgovarajuće korištenje, slučajan lom, oštećenja i/ili neodgovarajuće recikliranje na kraju njihovog životnog vijeka može biti štetno za zdravlje i okolinu. Za dodatne informacije o tome gdje i kako odložiti vašu otpadnu električnu i elektroničku opremu obratite se lokalnim vlastima, maloprodajnom trgovcu ili službi za komunalni otpad ili posjetite web-stranicu <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Smanjenje opasnih tvari

Ovaj uređaj te bilo kakvi električni dodaci sukladni su s važećim lokalnim propisima o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi, kao što je EU REACH, RoHS te propisima o baterijama (gdje je primjenjivo). Za izjave o sukladnosti s propisima REACH i RoHS posjetite našu web-stranicu na <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Usklađenost s propisima EU

### Nošenje na tijelu

Uređaj je u skladu s RF specifikacijama kada se koristi u blizini vašeg uha ili na udaljenosti od 0,50 cm od vašeg tijela. Provjerite da dodatna oprema uređaja, kao što su torbica i držač uređaja, ne sadrži metalne dijelove. Uređaj držite podalje od tijela, sukladno propisu o udaljenosti.

Najveća vrijednost SAR-a prijavljena za ovu vrstu uređaja prilikom testiranja na uhu je

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Vrijednost tijekom ispravnog nošenja na tijelu je

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### **Izjava**

Huawei Technologies Co., Ltd. ovime izjavljuje da je ovaj uređaj usklađen sa svim bitnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU te 2011/65/EU.

Najnoviju i trenutno važeću verziju potvrdu o usklađenosti možete pogledati na <http://consumer.huawei.com/certification>.

Ovim uređajem može se rukovati u svim zemljama članicama EU.

Poštujte nacionalne i lokalne propise tamo gdje se taj uređaj koristi.

Za ovaj uređaj može postojati ograničenje korištenja, ovisno o lokalnoj mreži.

### **Ograničenja za pojas od 2,4 GHz:**

**Norveška:** Ovaj pododjeljak nije primjenjiv na zemljopisno područje unutar polumjera od 20 km od centra Ny-Ålesunda.

### **Ograničenja za pojas od 5 GHz:**

U skladu s članom 10 (10) Direktive 2014/53/EU pakiranje pokazuje da će ova radijska oprema podlijevati jednakim ograničenjima koja važe za tržišta u Belgiji (BE), Bugarskoj (BG), Češkoj Republici (CZ), Danskoj (DK), Njemačkoj (DE), Estoniji (EE), Irskoj (IE), Grčkoj (EL), Španjolskoj (ES), Francuskoj (FR), Hrvatskoj (HR), Italiji (IT), Cipru (CY), Letoniji (LV), Litvaniji (LT), Luksemburgu (LU), Mađarskoj (HU), Malti (MT), Nizozemskoj (NL), Austriji (AT), Poljskoj (PL), Portugalu (PT), Rumunjskoj (RO), Sloveniji (SI), Slovačkoj (SK), Finskoj (FI), Švedskoj (SE), Ujedinjenom Kraljevstvu (UK), Turskoj (TR), Norveškoj (NO), Švicarskoj (CH), Islandu (IS) i Lihtenštajnu (LI).

WLAN funkcija ovog uređaja ograničena je na uporabu u zatvorenim prostorima samo kada radi u rasponu frekvencija od 5150 do 5350 MHz.

## Frekvencijski pojasevi i snaga

(a) Frekvencijski pojasevi u kojima radi radijska oprema: Neki pojasevi možda nisu dostupni u svim državama ili svim područjima. Obratite se lokalnom operateru kako biste saznali više pojedinosti.

(b) Najveća snaga radijske frekvencije koja se emitira u frekvencijskim pojasevima u kojima djeluje radijska oprema: Najveća snaga za sve pojaseve manja je od najveće granične vrijednosti koju propisuje Harmonizirani standard.

Nominalne granice frekvencijskih raspona i snage prijenosa (emitirane i/ili provedene) koji se primjenjuju na ovu radijsku opremu su sljedeće:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m na 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m na 10 m

## Informacije o dodatnoj opremi i softveru

Određena dodatna oprema u nekim zemljama ili regijama dolazi kao opcija. Dodatna oprema se prema potrebi može kupiti od licenciranog dobavljača. Preporučuje se sljedeća dodatna oprema:

Adapteri: HW-050450E00 (X predstavlja različite vrste priključaka koji mogu biti C, U, J, E, B, A, I, R, Z ili K, u zavisnosti od vaše regije)

Baterija: HB396285ECW

Slušalice: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Softverska verzija uređaja je EML-L09: EML-L09

8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Softverska ažuriranja objavljuje proizvođač da bi riješio pogreške ili da bi poboljšao funkcije nakon objavljivanja proizvoda. Sve softverske verzije koje objavljuje proizvođač provjerene su i sukladne sa svim važećim pravilima.


Svi parametri radiofrekvencije (primjerice frekvencijski raspon i izlazna snaga) nisu dostupni korisniku i korisnik ih ne može mijenjati.

Najnovije podatke o dodatnom priboru i softveru potražite u  
potvrdi o usklađenosti na [http://consumer.huawei.com/  
certification](http://consumer.huawei.com/certification).

# Pravna napomena

## Zaštitni znakovi i dozvole



**HUAWEI, HUAWEI** i  zaštitni su znakovi ili registrirani zaštitni znakovi tvrtke Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ je zaštitni znak tvrtke Google Inc.

LTE je zaštitni znak tvrtke ETSI.

Oznaka riječi i logotipi *Bluetooth*® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke *Bluetooth SIG, Inc.* i bilo kakva uporaba tih oznaka od strane tvrtke Huawei Technologies Co., Ltd. vrši se pod licencom.

Wi-Fi®, logotip Wi-Fi CERTIFIED i logotip Wi-Fi zaštitni su znakovi tvrtke Wi-Fi Alliance.

## Pravila za zaštitu privatnosti



Kako biste bolje razumjeli kako štitimo vaše osobne podatke, pogledajte politiku zaštite privatnosti na <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

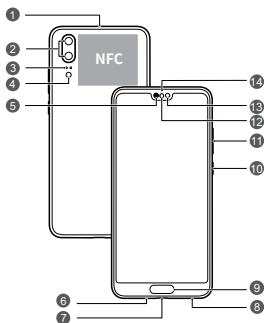
**Autorska prava © Huawei Technologies Co., Ltd. 2018. Sva prava pridržana.**

OVAJ DOKUMENT SLUŽI ISKLJUČIVO U INFORMATIVNE SVRHE I NE PREDSTAVLJA JAMSTVO BILO KOJE VRSTE.

## Dispozitivul dvs. pe scurt

Mai întâi, vă prezentăm câteva informații de bază privind noul dvs. dispozitiv.

- Pentru pornirea dispozitivului, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire până când ecranul se aprinde.
- Pentru a vă opri dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire și apoi atingeți .
- Pentru a reporni dispozitivul, apăsați lung butonul de pornire și apoi atingeți .
- Apăsați lung butonul de pornire pentru 10 sau mai multe secunde, pentru a reporni forțat dispozitivul.



1	Microfon secundar	2	Cameră spate
3	Senzor laser	4	Bliț/Senzor temperatură de culoare
5	Cască	6	Microfon principal
7	Port USB tip C/mufă căști	8	Difuzor
9	Scanner-ul pentru amprentă	10	Buton de alimentare
11	Buton de volum	12	Senzor de lumină ambientă / Senzor de proximitate optic






13

Cameră frontală

14

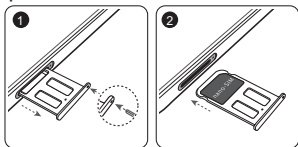
Indicator de stare

## Primii pași

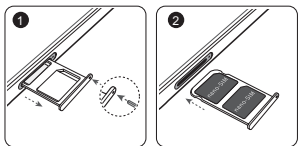
-  Nu introduceți sau scoateți cartela SIM când dispozitivul este pornit.
- Asigurați-vă privind alinierea corectă a cardului și că suportul pentru card este la nivel atunci când îl introduceți în dispozitiv.
-  Aveți grijă să nu vă zgâriați dispozitivul și să nu vă răniți atunci când utilizați instrumentul de extragere.
- Depozitați instrumentul de extragere într-un spațiu unde nu au acces copiii, pentru a preveni înghițirea accidentală sau rănirea.
-  Nu utilizați cu dispozitivul dvs. cartele SIM tăiate sau modificate, deoarece este posibil ca acestea să nu fie recunoscute și să deterioreze suportul pentru card (slot).
- În cazul în care cartela SIM nu se potrivește cu dispozitivul dvs., contactați-vă operatorul.

Urmați instrucțiunile din următoarele figuri, pentru a vă configura dispozitivul. Utilizați instrumentul de extragere inclus.

### SIM simplu:



### SIM dual:



## Dual SIM Mod așteptare dual Un singur apel activ (doar pentru dispozitivele Dual SIM)

Dispozitivul suportă două cartele și mod de așteptare dual, dar numai un singur apel activ; prin urmare, nu puteți utiliza ambele cartele SIM pentru apeluri sau servicii de date în același timp.

- Atunci când vă aflați într-o convorbire folosind cartela SIM 1, cartela SIM 2 nu poate fi utilizată pentru a efectua sau a primi apeluri. Dacă o persoană vă apelează pe cartela SIM 2, apelantul va auzi un mesaj vocal similar cu „Abonatul apelat este în afara ariei de acoperire” sau „Abonatul apelat nu poate fi contactat momentan, vă rugăm să reveniți”. Mesajul real va fi diferit, în funcție de furnizorul de servicii.
- Atunci când utilizați serviciul de date al cartelei SIM 1, serviciul de date al cartelei SIM 2 va fi dezactivat.

Funcția numai un apel activ a dispozitivului vă ajută să reduceți consumul de energie și să măriți autonomia în așteptare a dispozitivului. Nu are nicio legătură cu starea rețelei furnizorului de servicii.

Puteți accesa **Setări > Rețele > Setări SIM dual** și activa **Activare redirectionare apel între cartelele SIM** pentru a evita conflictele menționate mai sus.

## Pentru mai multe informații

Dacă vă confrunțați cu orice probleme în timp ce vă utilizați dispozitivul, puteți obține ajutor din următoarele resurse:

- Puteți găsi sfaturi pentru utilizare și ghidul utilizatorului în **Sugestii**.
- Accesați <http://consumer.huawei.com/en> pentru a vizualiza informațiile dispozitivului, întrebările frecvente și alte informații.
- Vizitați <http://consumer.huawei.com/en/support> pentru cele mai recente informații de contact pentru țara sau pentru regiunea dvs..
- Puteți găsi numerele de telefon pentru service, adresele distribuitorilor, politicile privind serviciile și mai multe informații pentru regiunea dvs. locală în **HiCare**.

Accesați **Setări** și atingeți **Sistem** > **Despre telefon** > **Legal** pentru a vizualiza informații juridice pentru produsul dvs..

Accesați **Setări** și atingeți **Sistem** > **Despre telefon** > **Legal** > **Informații privind siguranța** pentru a vizualiza informații de siguranță pentru produsul dvs..

Accesați **Setări** și atingeți **Sistem** > **Despre telefon** > **Informații de autentificare** pentru a vizualiza informații de reglementare pentru produsul dvs..

Accesați **Setări** și atingeți **Sistem** > **Sigle certificare** pentru a vizualiza informații suplimentare despre siglele de certificare pentru produsul dvs..



Toate fotografiile și ilustrațiile din acest ghid, inclusiv, dar fără a se limita la culoarea produsului, dimensiunea și conținutul afișat, sunt exclusiv cu caracter informativ. Produsul în sine poate fi diferit. Nicio prevedere din acest ghid nu constituie nicio garanție de niciun fel, expresă sau implicită.

# Informații despre siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție toate informațiile de siguranță înainte de a vă folosi dispozitivul, pentru a asigura funcționarea sa corectă și în siguranță și pentru a afla cum să eliminați în mod corect dispozitivul.

## Operare și siguranță



- Pentru a vă proteja auzul, nu ascultați la volum înalt perioade lungi de timp.
- Folosirea unui adaptor, alimentator sau a unei baterii neaprobate sau incompatibile vă poate avaria dispozitivul, poate scurta durata de folosire a acestuia sau poate produce incendii, explozii sau alte pericole.
- Temperaturile de funcționare ideale sunt de 0 °C până la 35 °C. Temperaturile ideale de depozitare sunt -20 °C până la +45 °C.
- Producătorii de stimuloare cardiace recomandă să se păstreze o distanță minimă de 15 cm între un dispozitiv și stimulatorul cardiac, pentru a evita eventualele interferențe cu stimulatorul cardiac. Dacă folosiți un stimulator cardiac, utilizați dispozitivul în partea opusă față de stimulatorul cardiac și nu purtați dispozitivul în buzunarul din față.
- Feriți dispozitivul și bateria de căldură excesivă și de bătaia directă a razelor de soare. Nu le așezați pe sau în dispozitive de încălzit, cum ar fi cuptoare de microunde, mașini de gătit sau radiatoare.
- Respectați legile și reglementările locale atunci când utilizați dispozitivul. Pentru a reduce riscul producerii accidentelor, nu utilizați dispozitivul fără fir în timp ce șofați.
- În timp ce zburați cu avionul sau imediat înainte de îmbarcare, folosiți dispozitivul numai conform instrucțiunilor respective. Folosirea unui dispozitiv wireless într-un aparat de zbor poate întrerupe rețelele fără fir, poate prezenta un pericol pentru operarea aparatului de zbor sau poate fi ilegală.
- Pentru a împiedica avarierea pieselor sau circuitelor interne ale dispozitivului dvs., nu îl folosiți în medii cu praf, fum, umede sau murdare sau în apropierea câmpurilor magnetice.

- La încărcarea dispozitivului, asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză din apropierea dispozitivelor și este ușor accesibil.
- Scoateți încărcătorul din priza electrică și din dispozitiv atunci când nu este utilizat.
- Nu folosiți, nu depozitați și nu transportați dispozitivul în locurile în care sunt depozitate substanțe inflamabile sau explozive (de exemplu în benzinării, depozite de combustibil sau uzine chimice). Folosirea dispozitivului în astfel de medii crește riscul de explozii sau incendii.
- Eliminați acest dispozitiv, bateria și accesoriile conform reglementărilor locale. Acestea nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere normale. Folosirea necorespunzătoare a bateriei poate produce incendii, explozii sau alte situații periculoase.
- Consultați doctorul dvs. și producătorul dispozitivului pentru a afla dacă utilizarea unui dvs. poate deranja funcționarea dispozitivului dvs. medical.
- Urmați normele și regulamentele stabilite de către spitale și unitățile sanitare.

## **Medii cu pericol de explozie**

Opriti dispozitivul în orice zonă cu pericol de explozie și respectați toate indicatoarele și instrucțiunile. Zonele cu pericol de explozie includ zonele în care vi se solicită oprirea motorului vehiculului. Producerea de scântei în astfel de zone ar putea cauza explozii sau incendii, provocând răniri sau chiar decese. Nu porniți dispozitivul în puncte de realimentare cum sunt stațiile de combustibil. Respectați restricțiile privind utilizarea echipamentelor radio în depozitele de combustibil, în zonele de depozitare și distribuție și în uzinele chimice. În plus, conformați-vă restricțiilor din zonele în care se derulează operațiuni de detonare. Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați dacă nu vă aflați într-un mediu cu pericol de explozie; acestea sunt marcate clar în majoritatea cazurilor, însă nu întotdeauna. Astfel de zone includ cabinele de sub punte ale ambarcațiunilor, unitățile de transfer sau depozitare a substanțelor chimice și zonele în care aerul conține substanțe chimice sau particule cum ar fi granule, praf sau pulberi metalice. Întrebați producătorii de vehicule care utilizează gaz petrolier lichiefiat (cum ar fi propanul sau butanul) dacă acest dispozitiv poate fi utilizat în siguranță în vecinătatea acestora.

## Informații referitoare la eliminare și reciclare



Simbolul pubelă cu roți tăiată de pe produs, baterie, documentație sau de pe ambalaj vă reamintesc faptul că toate produsele electronice și bateriile trebuie depuse la puncte de colectare selectivă a deșeurilor la finalul perioadei acestora de folosire; acestea nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are responsabilitatea eliminării echipamentului prin intermediul unui punct de colectare selectivă sau al unui serviciu pentru reciclarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) și a bateriilor, în conformitate cu legislația locală.

Colectarea și reciclarea corectă a echipamentelor dvs. asigură reciclarea deșeurilor EEE într-un mod care conservă materialele valoroase și protejează sănătatea umană și mediul; manipularea incorectă, ruperea accidentală, avarierea și/sau reciclarea incorectă la finalul duratei sale de folosire pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediul înconjurător. Pentru informații suplimentare despre locul și modul în care să depuneți deșeurile EEE, vă rugăm să vă adresați autorităților locale, distribuitorilor sau serviciului de eliminare a deșeurilor menajere sau să vizitați site-ul web <http://consumer.huawei.com/en/>.

### Reducerea substanțelor periculoase

Acest dispozitiv și toate accesoriile electrice sunt conforme cu regulile locale aplicabile referitoare la restricționarea folosirii anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, ca de exemplu REACH, RoHS și reglementările referitoare la baterii (dacă sunt incluse) etc. Pentru declarații de conformitate referitoare la REACH și RoHS, vă rugăm să vizitați site-ul nostru web <http://consumer.huawei.com/certification>.

### Conformitatea cu reglementările UE

#### Utilizarea în apropierea corpului

Dispozitivul respectă specificațiile privind frecvențele radio atunci când este folosit lângă ureche sau la o distanță de 0,50 cm față de corp. Asigurați-vă că accesoriile dispozitivului, cum ar fi husele sau tocurele, nu sunt confecționate din componente metalice. Păstrați dispozitivul la distanță de corp, pentru a îndeplini cerințele privind distanța.

Cea mai mare valoare SAR pentru acest tip de dispozitiv testat la ureche este de

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

Iar atunci când este purtat corect pe corp este de

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### **Declarație**

Prin prezenta, Huawei Technologies Co., Ltd. declară că acest dispozitiv este în conformitate cu reglementările esențiale și cu alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU și 2011/65/UE.

Cea mai recentă și valabilă versiune de DoC (Declarație de Conformitate) poate fi vizualizată la <http://consumer.huawei.com/certification>.

Acest dispozitiv poate fi utilizat în toate statele membre ale Uniunii Europene.

Respectați reglementările naționale și locale din zona în care este folosit dispozitivul.

Acest dispozitiv poate fi restricționat la utilizare, în funcție de rețeaua locală.

### **Restricții în banda de 2,4 GHz:**

**Norvegia:** Această subsecțiune nu se aplică pentru zona geografică cu o rază de 20 km de la centrul Ny-Ålesund.

### **Restricții în banda de 5 GHz:**

În conformitate cu Articolul 10 (10) al Directivei 2014/53/EU, ambalajul indică faptul că acest echipament radio va face obiectul unor restricții atunci când va fi pus pe piață în Belgia (BE), Bulgaria (BG), Republica Cehă (CZ), Danemarca (DK), Germania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), Spania (ES), Franța (FR), Croația (HR), Italia (IT), Cipru (CY), Letonia (LV), Lituania (LT), Luxemburg (LU), Ungaria (HU), Malta (MT), Olanda (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portugalia (PT), România (RO), Slovenia (SI), Slovacia (SK), Finlanda (FI), Suedia (SE), Regatul Unit (UK), Turcia (TR), Norvegia (NO), Elveția (CH), Islanda (IS) și Liechtenstein (LI).

Funcția WLAN pentru acest dispozitiv este restricționată la utilizare doar în interior atunci când funcționează în intervalul de frecvență între 5150 și 5350 MHz.

### **Benzi de frecvență și putere**

(a) Benzile de frecvență în care funcționează echipamentele radio: Este posibil ca unele benzi să nu fie disponibile în toate



țările sau în toate zonele. Pentru detalii suplimentare, contactați-vă operatorul local.

(b) Puterea maximă de radio-frecvență transmisă în benzile de frecvență în care funcționează echipamentele radio: Puterea maximă pentru toate benzile este mai mică decât cea mai mare valoare limită specificată Standardul armonizat corespunzător.

Benzile de frecvență și limitele nominale ale puterii de transmisie (radiate și/sau conduse) aplicabile acestor echipamente radio sunt după cum urmează:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m la 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m la 10 m

## Informații despre accesorii și software

Unele accesorii sunt opționale în anumite state sau regiuni. La nevoie, accesoriile opționale pot fi achiziționate de la un furnizor autorizat. Sunt recomandate următoarele accesorii: Adaptoare: HW-050450E00 (X reprezintă diferitele tipuri de priză utilizate, care pot fi C, U, J, E, B, A, I, R, Z sau K, în funcție de regiune)

Acumulatori: HB396285ECW

Căști: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Versiunea software-ului produsului este EML-L09: EML-L09 8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Producătorul va lansa actualizări de software, pentru a remedia probleme sau pentru a îmbunătăți funcții după lansarea produsului. Toate versiunile de software lansate de către producător au fost verificate și sunt în conformitate cu regulile corespunzătoare.

Toți parametrii de RF (de exemplu, intervalul de frecvență și puterea de ieșire) nu sunt accesibili utilizatorului și nu pot fi modificați de către acesta.

Pentru cele mai recente informații despre accesorii și software, vă rugăm să consultați DoC (Declarația de conformitate) la <http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Declarația de conformitate cu reglementările FCC**

### **Utilizarea în apropierea corpului**

Dispozitivul respectă specificațiile privind frecvențele radio atunci când este folosit lângă ureche sau la o distanță de 1,50 cm față de corp. Asigurați-vă că accesoriile dispozitivului, cum ar fi husele sau tocurile, nu sunt confecționate din componente metalice. Păstrați dispozitivul la distanță de corp, pentru a îndeplini cerințele privind distanța.

### **Informații despre certificare (SAR)**

Acest dispozitiv este proiectat pentru a îndeplini și cerințele privind expunerea la undele radio stabilite de Federal Communications Commission (FCC) (USA).

Limita SAR adoptată de S.U.A. are valoarea medie de 1,6 W/kg pe un gram de țesut. Cea mai mare valoare SAR raportată către FCC pentru acest tip de dispozitiv se încadrează în această limită.

Cea mai mare valoare SAR raportată către FCC pentru acest tip de dispozitiv când este utilizat la ureche este de

EML-L09	0,99 W/kg
EML-L29	0,99 W/kg

lar atunci când este purtat corect pe corp este de

EML-L09	0,72 W/kg
EML-L29	0,72 W/kg

lar atunci când se utilizează funcția Hotspot Wi-Fi este de

EML-L09	0,92 W/kg
EML-L29	0,92 W/kg

### **Declarație de conformitate FCC (Federal Communications Commission)**

Acest echipament a fost testat și este considerat a fi în conformitate cu limitele pentru dispozitivele digitale din Clasa B, conform secțiunii 15 din Reglementările FCC. Aceste limite sunt menite să ofere o protecție rezonabilă contra interferențelor dăunătoare în cazul instalării la domiciliu. Acest aparat generează, utilizează și poate emite frecvențe radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Nu există totuși nicio garanție că nu vor apărea interferențe la o

anumită instalare. Dacă acest echipament cauzează interferență periculoasă recepției radio sau de televiziune, lucru ce poate fi determinat prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența printr-una sau mai multe dintre măsurile următoare:

- Reorientați sau re poziționați antena de recepție.
- Creșteți distanța dintre echipament și receptorul bruiat.
- Conectați echipamentul la o priză de pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Contactați distribuitorul sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru a primi asistență.

Acest dispozitiv îndeplinește cerințele Părții 15 din Reglementările FCC. Funcționarea trebuie să fie în conformitate cu următoarele două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe permise, inclusiv interferențe care pot provoca o funcționare nedorită.

**Atenție:** Orice modificări efectuate asupra acestui dispozitiv care nu sunt aprobate în mod expres de Huawei Technologies Co., Ltd. ca fiind conforme pot duce la retragerea autorizării utilizatorului de a opera echipamentul.

# Aviz juridic

## Mărci comerciale și permisiuni



**HUAWEI, HUAWEI** și  sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Huawei Technologies Co., Ltd. Android™ este marcă înregistrată a Google Inc.

LTE este o marcă comercială a ETSI.

Cuvântul și simbolurile *Bluetooth*® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de *Bluetooth SIG, Inc.* și orice utilizare a acestora de către Huawei Technologies Co., Ltd. se face sub licență.

Wi-Fi®, emblema Wi-Fi CERTIFIED și emblema Wi-Fi sunt mărci comerciale ale Wi-Fi Alliance.

## Politica de confidențialitate

Pentru a înțelege mai bine modul în care vă protejăm informațiile personale, vă rugăm să consultați politica de confidențialitate de la <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**

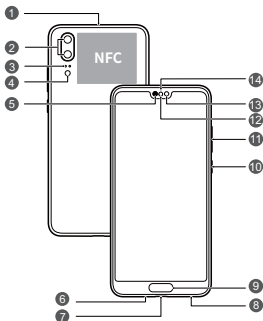
**2018. Toate drepturile rezervate.**

ACEST DOCUMENT ARE EXCLUSIV UN SCOP INFORMATIV ȘI NU REPREZINTĂ NICIUN FEL DE GARANȚIE.

# Поглед към устройството

Преди да започнете да го ползвате, запознайте се накратко с новото си устройство.




- За да включите устройството си, натиснете и задръжте бутона за Вкл./Изкл., докато екранът се включи.
- За да изключите устройството си, натиснете и задръжте бутона за Вкл./Изкл. и след това докоснете .
- За да рестартирате устройството, натиснете и задръжте бутона за захранване и докоснете .
- За принудително рестартиране на вашето устройство, натиснете и задръжте бутона за захранване за 10 или повече секунди.



①	Вторичен микрофон	②	Задна камера
③	Лазерен сензор	④	Светкавица / Цветови сензор за температура
⑤	Слушалка	⑥	Основен микрофон
⑦	USB-C порт/жак за слушалки	⑧	Високоговорител

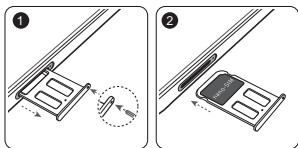
9	Скенер на пръстови отпечатьци	10	Бутон за Вкл./Изкл.
11	Бутон за сила на звука	12	Сензор за околната светлина / Оптически сензор за близост
13	Предна камера	14	Индикатор за състоянието

# Начално представяне

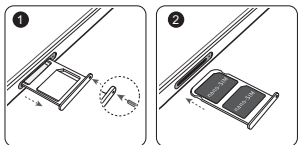
-  Не поставяйте и не изваждайте SIM картата, когато устройството е включено.
- Уверете се, че картата е подравнена правилно и не наклоняйте поставката за карти, докато я поставяте в телефона.
-  Използвайте внимателно инструмента за изваждане, за да не одраскате устройството си.
- Съхранявайте инструмента за изваждане далеч от обсега на деца, за да предотвратите неволно поглъщане или нараняване.
-  Не използвайте изрязани или променени SIM карти в устройството си, тъй като те могат да не бъдат разпознати и биха могли да повредят поставката (слота) за карта.
- Ако вашата SIM карта не съответства на устройството, се свържете с оператора.

За настройване на вашето устройство, следвайте инструкциите от фигурите, по-долу. Използвайте включения инструмент за изваждане.

## Една SIM:



## Две SIM:



## Две карти, двойна готовност, една парола (само за устройства с две SIM карти)

Устройството ви поддържа само две карти двоен стендбай една парола, което означава, че не можете да използвате и двете SIM карти едновременно за обаждания или данни.

- Когато провеждате обаждане със SIM карта 1, SIM карта 2 не може да се използва за изходящи или входящи обаждания. Ако някой ви се обади по SIM карта 2, обажданият се ще чуе гласово съобщение от рода на „Избраният от вас абонат е извън обхват ” или „Не можем да се свържем с избрания от вас абонат. Моля, опитайте по-късно “. Действителното съобщение ще бъде различно в зависимост от доставчика на услугата.
- Когато използвате услуги за данни чрез SIM карта 1, услугите за данни на SIM карта 2 се деактивират.

Функцията на устройството за еднопосочно предаване спомага за намаляване на консумацията на електроенергия и увеличаване на времето на устройството в режим на готовност. Не е свързана с условията на мрежата на интернет доставчика. Можете да отворите **Настройки > БЕЗЖИЧНИ И ДРУГИ МРЕЖИ > Настройки на две SIM** и да активирате **Активиране на прехвърляне на обаждане между SIM карти**, за да избегнете споменатите по-горе конфликти.



# За повече информация

Ако срещнете някакви проблеми, докато използвате устройството си, можете да получите помощ от следните източници:

- Можете да намерите съвети за употреба и ръководства за потребителя в **Съвети**.
- Посетете <http://consumer.huawei.com/en>, за да разгледате подробна информация за устройството, често задавани въпроси и друга информация.
- Посетите <http://consumer.huawei.com/en/support> за най-актуалната информация за контакти за вашата страна или регион.
- Можете да откриете горещи линии за услуги, адреси на търговци на дребно и повече информация за Вашия регион в **HiCare**.

Отидете на **Настройки** и докоснете **Система** > **За телефона** > **Правни**, за да прегледате правната информация за вашия продукт.

Отидете на **Настройки** и докоснете **Система** > **За телефона** > **Правни** > **Информация за безопасност**, за да прегледате информацията за безопасност за вашия продукт.

Отидете на **Настройки** и докоснете **Система** > **За телефона** > **Информация за удостоверяване**, за да прегледате нормативната информация за вашия продукт.

Отидете на **Настройки** и докоснете **Система** > **Логотипи на сертификати**, за да прегледате информацията за безопасност относно логата за сертификация за вашия продукт.



Всички снимки и илюстрации в настоящото ръководство, включително, но не само цветът и големината на продукта, и съдържанието на видимата информация, са само за ваше сведение. Реалният продукт може да се различава от тях. Нищо в настоящото ръководство не представлява каквато и да е гаранция - изрична или подразбираща се.

# Информация за безопасност

Моля, преди да започнете да използвате устройството си, внимателно прочетете цялата информация с цел безопасна работа и правилен начин на употреба, както и за да се запознаете с начините за правилно изхвърляне на продукта.

## Употреба и безопасност



- За предпазване на слуха избягвайте да слушате продължително време с висока сила на звука.
- Използването на неодобрени или несъвместими адаптери за захранване, зарядни устройства или батерии може да доведе до повреда на устройството Ви, да скъси периода му на експлоатация или да причини пожар, експлозия или други опасни инциденти.
- Идеалната температура за работа на устройството е от 0°C до 35°C, а за съхранение – от -20°C до +45°C.
- Производителите на кардиостимулатори препоръчват да се спазва минимално разстояние от 15 см между устройството и кардиостимулатора, за да се предотвратят евентуални нарушения в работата на кардиостимулатора. Ако използвате кардиостимулатор, дръжте устройството на срещуположната страна спрямо кардиостимулатора и не носете устройството в предния си джоб.
- Не излагайте устройството и батерията на прекомерна горещина и пряка слънчева светлина. Не ги поставяйте върху или в нагриващи се уреди, като микровълнови печки, фурни или радиатори.
- Спазвайте местните закони и разпоредби, докато използвате устройството. За намаляване на риска от катастрофи не използвайте вашето безжично устройство по време на движение.

- По време на полет или непосредствено преди качване на борда на самолет, използвайте устройството си само в съответствие с предоставените инструкции. Използването на безжично устройство на борда на самолет може да наруши работата на безжичните мрежи, да създаде опасност за управлението на самолета или да е незаконно.
- С цел предпазване от повреда на частите или интегралните схеми, не използвайте устройството в запрашена, задимена, влажна или замърсена среда или в близост до магнитни полета.
- Когато зареждате устройството, проверете дали адаптерът за храненето е включен в контакт в близост до устройството и дали е леснодостъпен.
- Изключете зарядното устройство от електрическия контакт и от устройството, когато не се използва.
- Не използвайте, съхранявайте или пренасяйте устройството там, където се съхраняват запалими или взривоопасни вещества (например на бензиностанции, в складове за горива или химически заводи). Използването на устройството на такива места увеличава риска от експлозия или пожар.
- Изхвърлете устройството, батерията и аксесоарите му съгласно местното законодателство. Не ги изхвърляйте заедно с останалите битови отпадъци. Неправилната употреба на батерията може да доведе до пожар, експлозия или други опасни инциденти.

## **Отстраняване на батерията**

- За да отстраните батерията, трябва да посетите упълномощен сервизен център с цялата укомплектовка документи.
- За ваша безопасност не трябва да опитвате да отстранявате сами батерията. Ако батерията не се отстрани правилно, това може да причини повреда на батерията и устройството, да предизвика физическо нараняване и/или да доведе до липса на безопасност на устройството.
- Huawei не носи отговорност за щети или загуби (независимо дали са в следствие на договор или

на правонарушение, в това число и небрежност), които могат да възникнат от неточното спазване на тези предупреждения и инструкции, с изключение на случаите на смърт и физическо нараняване, предизвикани от небрежността на Huawei.

## Информация за изхвърлянето и рециклирането



Символът на задраскан контейнер за отпадъци, указан върху продукта, батерията, помощните материали или опаковката Ви напомня, че всички електронни продукти и батерии трябва да бъдат предавани в специалните пунктове, след като приключи срокът им на експлоатация. Те не трябва да се изхвърлят заедно с останалите битови отпадъци. Потребителят е отговорен за предаването на оборудването в специално определените за тази цел пунктове за отделно рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване и батерии съгласно местното законодателство.

Правилното събиране и рециклиране на оборудването помага да се гарантира това, че изхвърлените електрически и електронни уреди се рециклират по начин, който запазва ценните материали и предпазва човешкото здраве и природата. Неправилното боравене, случайното счупване и/или неподходящото рециклиране след приключване на експлоатацията им може да окажат вредно влияние върху здравето и околната среда. За повече информация относно това, къде и как да предавате електрическото и електронното си оборудване за изхвърляне, моля да се свържете с местните власти, търговци или сметосъбиращата организация или да посетите сайта <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Намаляване на опасните вещества

Това устройство и електрическите му аксесоари са в съответствие с местните приложими разпоредби

относно ограниченията при използването на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, като директивите на ЕС REACH, RoHS и директивата за батериите (където са включени) и др. За декларации за съответствие съгласно REACH и RoHS, моля, посетете нашия уебсайт <http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Съответствие с нормативните изисквания на Европейския съюз**

### **Експлоатация със закрепване към тялото**

Устройството е в съответствие със спецификациите за радиочестотно излъчване при употреба в близост до ухото или на разстояние 0,50 см от тялото. Уверете се, че принадлежностите на устройството, напр. кутия и калъф, не съдържат метални компоненти. Дръжте устройството встрани от тялото си, за да отговорите на изискванията за разстояние.

Най-високата отчетена SAR стойност за този тип устройство при тестване до ухото е

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

А при правилно носене на тялото е

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### **Декларация**

С настоящото Huawei Technologies Co., Ltd. декларира, че това устройство е в съответствие с основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/EU и Директива 2011/65/ЕС. Най-новата и валидна версия на Декларация за съответствие може да се види на <http://consumer.huawei.com/certification>.

Това устройство може да работи във всички страни-членки на ЕС.

Спазвайте националните и местни регламенти там, където се използва устройството.

Това устройство може да бъде ограничено за употреба, в зависимост от местната мрежа.

### **Ограничения в обхвата 2,4 GHz:**

**Норвегия:** Този подраздел не се прилага за географския район в радиус от 20 км от центъра на Ни-Алесунд.

### **Ограничения в обхвата 5 GHz:**

В съответствие с член 10, параграф 10 на Директива 2014/53/EU, опаковката посочва, че това радиооборудване ще бъде обект на някои ограничения, когато бъде пуснато на пазара в Белгия (BE), България (BG), Чехия (CZ), Дания (DK), Германия (DE), Естония (EE), Ирландия (IE), Гърция (EL), Испания (ES), Франция (FR), Хърватия (HR), Италия (IT), Кипър (CY), Латвия (LV), Литва (LT), Люксембург (LU), Унгария (HU), Малта (MT), Нидерландия (NL), Австрия (AT), Полша (PL), Португалия (PT), Румъния (RO), Словения (SI), Словакия (SK), Финландия (FI), Швеция (SE), Великобритания (UK), Турция (TR), Норвегия (NO), Швейцария (CH), Исландия (IS) и Лихтенщайн (LI). Функцията WLAN на това устройство е ограничена до използване само на закрито, когато се работи в честотния диапазон от 5150 до 5350 MHz.

### **Честотни ленти и мощност**

(a) Честотни ленти, в които работи радиооборудването: Някои ленти могат да не бъдат достъпни във всички страни или всички области. Моля, свържете се с местния мрежов оператор за повече подробности.

(b) Максимална мощност на радиочестотата, предавана в честотните линии, в които работи радиооборудването: Максималната мощност за всички линии е по-малка от най-високата гранична стойност, посочена в съответния хармонизиран стандарт.

Номиналните граници на честотните ленти и мощността на предаване (излъчена и/или проведена), приложими за това радиооборудване, са следните:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m при 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m при 10 m

## Информация относно аксесоари и софтуера

Някои аксесоари се предлагат като опция в определени страни или региони. Опционалните аксесоари могат да бъдат закупени от лицензиран търговец според необходимостта. Препоръчват се следните аксесоари:

Адаптери: HW-050450E00 (X представлява различните типове използвани щепсели, които могат да бъдат или C, U, J, E, B, A, I, R, Z, или K, в зависимост от вашия регион)

Батерии: HB396285ECW

Слушалки: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Софтуерната версия на продукта е EML-L09: EML-L09 8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29 8.1.0.71(SP9C900).

Производителят ще пуска актуализации на софтуера за коригиране на грешки или подобряване на функции след пускане на продукта на пазара. Всички версии на софтуера, предоставени от производителя, са проверени и отговарят на съответните правила.

Всички RF параметри (напр., честотен обхват и изходна мощност) не са достъпни за потребителя и той не може да ги променя.

За най-новата информация относно аксесоарите и софтуера, моля, вижте Декларацията за съответствие на <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Правна информация

## Търговски марки и разрешения



**HUAWEI, HUAWEI** и  са търговски марки или запазени търговски марки на Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ е търговска марка на Google Inc.

LTE е търговска марка на ETSI.

Думата и логата *Bluetooth*® са запазени търговски марки, собственост на *Bluetooth SIG, Inc.*, и използването им от Huawei Technologies Co., Ltd. е с лиценз.

Wi-Fi®, логото на Wi-Fi CERTIFIED и логото на Wi-Fi са търговски марки на Wi-Fi Alliance.

### Политика за поверителност

За да научите как защитаваме личната Ви информация, моля, разгледайте Политиката за поверителност на адрес <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



**© Huawei Technologies Co., Ltd. 2018. Всички права запазени.**

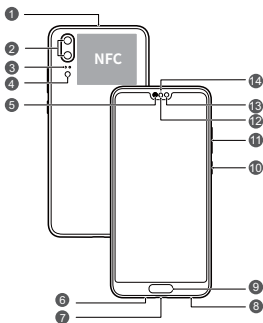
НАСТОЯЩИЯТ ДОКУМЕНТ Е САМО ЗА ИНФОРМАЦИЯ И НЕ ПРЕДСТАВЛЯВА КАКВАТО И ДА Е ГАРАНЦИЯ.



# Кратко упатство

Пред да почнете, да го погледнеме вашиот нов уред.




- За да го вклучите уредот, притиснете го и задржете го копчето за вклучување/исклучување додека не се вклучи екранот.
- За да го исклучите уредот, притиснете го и задржете го копчето за вклучување/исклучување, па допрете .
- За да го престапартувате уредот, притиснете го и задржете го копчето за вклучување/исклучување, па допрете .
- Притиснете го и задржете го копчето за вклучување/исклучување подолго од 10 секунди за принудно престапартување на уредот.



1	Помошен микрофон	2	Задна камера
3	Ласерски сензор	4	Блиц / Сензор за температура на боите
5	Слушалка	6	Главен микрофон

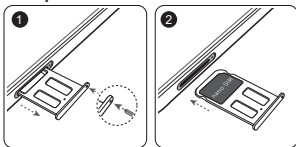
7	Порта USB-C / Приклучок за слушалки	8	Звучник
9	Скенер за отпечаток од прст	10	Копче за вклучување/ исклучување
11	Копче за јачина на звук	12	Сензор за амбиентална светлина / Оптички сензор за близина
13	Предна камера	14	Индикатор за статус

# Како да започнете

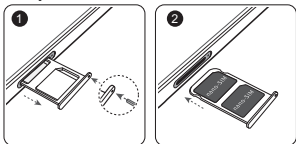
-  Не ставајте ја и не вадете ја SIM-картичката кога уредот е вклучен.
- Уверете се дека картичката е правилно порамнета и дека лежиштето за картичка е рамно кога го ставате во уредот.
-  Внимавајте да не го изгребете уредот или да не се повредите кога ја користите игличката за вадење.
- Чувајте ја игличката за вадење подалеку од дофат на деца за да спречите случајно голтање или повреда.
-  Не користете исечени или изменети SIM-картички со уредот затоа што може да не бидат препознаени и да го оштетат лежиштето (отворот) за картичка.
- Ако SIM-картичката не одговара на уредот, контактирајте со операторот.

Следете ги упатствата на следните слики за да го поставите уредот. Користете ја приложената игличка за вадење.

## Една SIM-картичка:



## Две SIM-картички:



## Двојна картичка со двојна опција за мирување со единечен премин (важи само за уреди со две SIM-картички)

Уредот поддржува само двојна картичка со двојна опција за мирување со единечен премин, што значи дека не можете да ги користите двете SIM-картички истовремено за услуги за повици или податоци.

- Додека разговарате преку SIM-картичката 1, SIM-картичката 2 не може да се користи за воспоставување или одговарање на повици. Ако некој ја повика SIM-картичката 2, повикувачот ќе слушне говорна порака како „Претплатникот што го баравте е надвор од мрежното покривање “ или „Претплатникот што го баравте не е достапен во моментот, обидете се повторно подоцна “. Пораката зависи од давателот на услугата.
- Кога користите податочна услуга преку SIM-картичката 1, податочната услуга на SIM-картичката 2 ќе биде оневозможена.

Карактеристиката за единечен премин на уредот ја намалува потрошувачката на енергија на уредот и го зголемува времето на мирување на уредот. Не е поврзано со мрежните услови на давателот на услуги.

Може да одите до **Нагодување > Безжичност и мрежа > Поставки за две SIM** и да овозможите **Овозможи препраќање повици меѓу SIM-картичките** за да ги избегнете горенаведените конфликти.

# За повеќе информации

Ако се појават проблеми додека го користите уредот, може да побарате помош од следниве ресурси:

- Совети за користење и упатство за користење може да најдете во **Совети** .
- Посетете <http://consumer.huawei.com/en> за да ги погледнете информациите за уредот, често поставуваните прашања, како и други информации.
- Посетете <http://consumer.huawei.com/en/support> за најновите информации за контакт за вашата земја или регион.
- Може да најдете телефонски броеви за услуги, адреси на продавачи, политики за услуги и повеќе информации за вашиот локален регион во **HiCare**.

Одете до **Нагодување** и допрете **Систем > За телефонот > Правни информации** за да ги погледнете правните информации за вашиот производ.

Одете до **Нагодување** и допрете **Систем > За телефонот > Правни информации > Безбедносни информации** за да ги погледнете информациите за безбедност за вашиот производ.

Одете до **Нагодување** и допрете **Систем > За телефонот > Информации за потврда** за да ги погледнете регулаторните информации за вашиот производ.

Одете до **Нагодување** и допрете **Систем > Логоа за сертификација** за да погледнете повеќе информации за логоата за сертифицирање за вашиот производ.



Сите слики и илустрации во ова упатство, вклучувајќи ги, но не ограничувајќи се на бојата и големината на уредот, како и прикажаната содржина на екранот се само за информативна намена. Конкретниот производ може да се разликува. Ништо во ова упатство не претставува каква било гаранција, изречна или имплицирана.

# Безбедносни информации

Внимателно прочитајте ги сите информации за безбедноста пред да го користите уредот за да бидете сигурни дека работи безбедно и правилно и да научите како правилно да го фрлите уредот.

## Работа и безбедност



- За да спречите евентуално оштетување на слухот, не слушајте многу гласно долг период.
- Користењето неодобрен или несоодветен адаптер за струја, полнач или батерија може да го оштети уредот, да го намали животниот век или да предизвика пожар, експлозија или друга опасност.
- Идеални работни температури се од 0 °C до 35 °C. Идеални температури за складирање се од -20 °C до +45 °C.
- Производителите на пејсмејкери препорачуваат да се одржува најмало растојание од 15 см меѓу уредот и пејсмејкерот за да се спречат потенцијални пречки на пејсмејкерот. Ако користите пејсмејкер, користете го уредот од спротивната страна на пејсмејкерот и не го носете уредот во предниот џеб.
- Чувајте ги уредот и батеријата подалеку од прекумерна топлина и директна сончева светлина. Не поставувајте ги на или во уреди за затоплување, како што се микробранови печки, шпорети или радијатори.
- Почитувајте ги локалните закони и прописи кога го користите уредот. За да го намалите ризикот од незгоди, не го користете безжичниот уред додека возите.
- Додека летате во авион или непосредно пред качувањето, користете го уредот според дадените упатства. Користењето безжичен уред во авион може да им пречи на безжичните мрежи, да претставува опасност за работата на авионот или да биде незаконски.

- За да спречите оштетување на деловите од уредот или внатрешните електрични кола, не користете го во прашлива, зачадена, влажна или нечиста околина или во близина на магнетни полиња.
- Кога го полните уредот, уверете се дека адаптерот за струја е вклучен во штекерот во близина на уредот и дека е лесно достапен.
- Исклучете ги полначот од штекерот и од уредот кога не го користите.
- Не користете го, не складирајте го и не пренесувајте го уредот на места каде што се складираат запаливи материјали или експлозивни (на бензинска пумпа, склад за нафта или хемиски погон, на пример). Користењето на уредот во таква средина го зголемува ризикот од експлозија или пожар.
- Фрлете ги уредот, батеријата и додатоците според локалните прописи. Не треба да се фрлаат во нормалниот отпад од домаќинствата. Неправилното користење на батериите може да предизвика пожар, експлозија или други опасности.

## Информации за фрлање и рециклирање



Симболот со прецртана канта за ѓубре со тркала на производот, батеријата, литературата или амбалажата ве потсетува дека сите електронски производи и батерии мора да се однесат во посебни места за собирање отпад по крајот на нивните работни векови. Тие не смеат да се фрлаат во нормалниот отпад со ѓубрето од домаќинствата. Корисникот е одговорен да ја фрли опремата на соодветно место или кај служба за собирање за посебно рециклирање на отпадната електрична и електронска опрема (WEEE) и батерии според локалните закони.

Правилното собирање и рециклирање на опремата помага да се обезбеди дека отпадот од електричната и електронската опрема се рециклира на начин што ги заштитува вредните

материјали и го заштитува здравјето на луѓето и околината. Неправилното ракување, случајното кршење, оштетување и/или неправилното рециклирање на крајот од работниот век може да биде штетно за здравјето и околината. За повеќе информации за тоа каде и како да го фрлате отпадот од електричната и електронската опрема, контактирајте со локалните власти, продавачот или службата за фрлање на отпадот од домаќинствата или посетете ја веб-локацијата <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Намалување на штетни супстанции

Уредот и сите електронски додатоци се во согласност со применливите локални правила за ограничување на употребата на одредени штетни супстанции во електрична и електронска опрема, како што се прописите EU REACH, RoHS и Батерии (каде што се вклучени) и др. За изјави за сообразност за REACH и RoHS, посетете ја нашата веб-локација <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Усогласеност со прописите на ЕУ

### Работа при носење на тело

Уредот е усогласен со спецификациите за радиофреквенции кога уредот се користи близу увото или на оддалеченост од 0,50 см од телото. Внимавајте дополнителната опрема на уредот, како што се кутијата и футролата, да не е направена од метални делови. Држете го уредот подалеку од телото во согласност за барањето за оддалеченост.

Највисоката вредност на SAR што е пријавена за овој тип уред кога се тестира на увото изнесува

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

А кога се носи правилно на телото изнесува

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Изјава

Ние, Huawei Technologies Co., Ltd., изјавуваме дека овој уред е усогласен со неопходните барања и другите релевантни одредби од Директивите 2014/53/EU и 2011/65/EU.



Најновата и важечка верзија на ИС (Изјава за сообразност) може да се види на <http://consumer.huawei.com/certification>.

Овој уред може да се користи во сите земји членки на ЕУ.

Почитувајте ги националните и локалните прописи каде што се користи уредот.

Овој уред може да биде ограничен за употреба, во зависност од локалната мрежа.

### **Ограничувања во опсегот од 2,4 GHz:**

**Норвешка:** Овој сегмент не се применува за географската област во радиус од 20 км од центарот на Нов Алесунд.

### **Ограничувања во опсег од 5 GHz:**

Според член 10 (10) на директивата 2014/53/EU, пакувањето покажува дека оваа радио опрема ќе подложи на некои ограничувања кога ќе биде достапна на пазарот во Белгија (BE), Бугарија (BG), Чешка Република (CZ), Данска (DK), Германија (DE), Естонија (EE), Ирска (IE), Грција (EL), Шпанија (ES), Франција (FR), Хрватска (HR), Италија (IT), Кипар (CY), Латвија (LV), Литванија (LT), Луксембург (LU), Унгарија (HU), Малта (MT), Холандија (NL), Австрија (AT), Полска (PL), Португалија (PT), Романија (RO), Словенија (SI), Словачка (SK), Финска (FI), Шведска (SE), Обединетото Кралство (UK), Турција (TR), Норвешка (NO), Швајцарија (CH), Исланд (IS) и Лихтенштајн (LI).

Функцијата WLAN за овој уред е ограничена на внатрешна употреба само кога работи во фреквенциски опсег од 5150 до 5350 MHz.

### **Фреквенциски опсези и моќност**

(а) Фреквенциски опсези на работење на радио опремата: Некои опсези може да не се достапни во сите земји или сите области. Контакттирајте со локалниот оператор за подетални информации.

(б) Максимална радио-фреквенциска моќност емитувана во фреквенциските опсези во кои работи радио опремата: Максималната моќност за сите опсези е помала од највисоката гранична вредност наведена во соодветниот Хармонизиран стандард.

Номиналните ограничувања на фреквенциските опсези и енергијата што се пренесува (се зрачи

и/или се емитува) применливи за оваа радио опрема се како што следи:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m на 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m на 10 m

### **Додатоци и Информации за софтверот**

Некои додатоци се изборни во одредени земји или региони. Изборните додатоци може да се купат од лиценциран снабдувач, според потребите. Се препорачуваат следниве додатоци:

Адаптери: HW-050450E00 (X ги претставува различните видови на приклучоци што се користат, кои може да бидат или C, U, J, E, B, A, I, R, Z или K, во зависност од вашиот регион)

Батерии: HB396285ECW

Слушалки: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Верзијата на софтвер на производот е EML-L09: EML-L09 8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29

8.1.0.71(SP9C900). Ажурирањата на софтверот ќе бидат објавени од производителот за поправање на грешки или збогатување на функциите по пуштањето на производот во продажба. Сите верзии на софтвер објавени од производителот се потврдени и сеуште се сообразни со поврзаните прописи.

Сите параметри на РФ (на пример, фреквенциски опсег и излезна моќност) не се достапни за корисникот и не може да бидат сменети од страна на корисникот.

За најнови информации за додатоци и софтвер, видете ја ИС (Изјава за сообразност) на <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Правна напомена

## Трговски марки и дозволи



**HUAWEI, HUAWEI** и  се трговски марки или регистрирани трговски марки на Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ е трговска марка на Google Inc.

LTE е трговска марка на ETSI.

Зборовниот знак и логото *Bluetooth*® се регистрирани трговски марки во сопственост на *Bluetooth SIG, Inc.* и секоја употреба на таквите знаци од страна на Huawei Technologies Co., Ltd. е со лиценца.

Wi-Fi®, логото Wi-Fi CERTIFIED и логото Wi-Fi се трговски марки на Wi-Fi Alliance.

## Политика за приватност

За да разберете подобро како ги штитиме вашите лични информации, погледнете ја Политиката за приватност на <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**

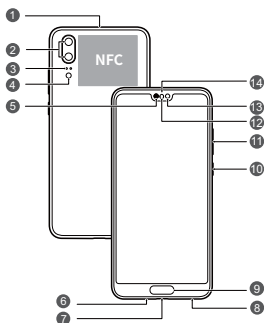
**2018. Сите права се задржани.**

**ОВОЈ ДОКУМЕНТ Е САМО ЗА ИНФОРМАТИВНИ ЦЕЛИ И НЕ ПРЕТСТАВУВА ГАРАНЦИЈА.**

## Pregled uređaja




Pre nego što počnete, hajde da pogledamo vaš novi uređaj.

- Da biste uključili uređaj, pritisnite i zadržite taster za uključivanje i isključivanje dok se ekran ne uključi.
- Da biste isključili uređaj, pritisnite i zadržite taster za uključivanje i isključivanje, a zatim dodirnite ☹️.
- Da biste ponovno pokrenuli uređaj, pritisnite i držite taster za uključivanje i isključivanje, a zatim dodirnite opciju 🌟.
- Pritisnite i držite taster za uključivanje i isključivanje 10 ili više sekundi da biste prinudno ponovo pokrenuli uređaj.



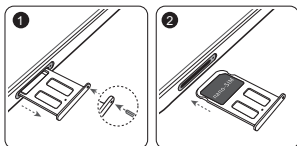
1	Sekundarni mikrofon	2	Zadnja kamera
3	Laserski senzor	4	Blic/senzor temperature boje
5	Slušalica	6	Primarni mikrofon
7	USB-C priključak / Konektor za slušalice	8	Zvučnik
9	Skener otiska prsta	10	Taster za uključivanje i isključivanje
11	Taster za podešavanje jačine zvuka	12	Senzor ambijentalnog osvetljenja / Optički senzor blizine
13	Prednja kamera	14	Indikator statusa

## Početak rada

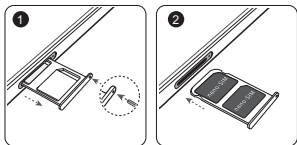
-  Nemojte umetati niti uklanjati SIM karticu dok je uređaj uključen.
- Vodite računa da kartica bude pravilno poravnata, a ležište za karticu u ravni kada ga umećete u uređaj.
-  Pazite da ne ogrebete uređaj ili da se ne povredite kada koristite iglu za izbacivanje kartice.
- Iglu za izbacivanje kartice čuvajte van domašaja dece da biste sprečili slučajno gutanje ili povredu.
-  Nemojte da koristite isečene ili izmenjene SIM kartice sa uređajem jer ih uređaj možda neće prepoznati i jer mogu da oštete ležište (umetak) za karticu.
- Ako SIM kartica ne odgovara uređaju, kontaktirajte mrežnog operatera.

Pratite uputstva na sledećim slikama da biste podesili uređaj. Koristite priloženu iglu za izbacivanje kartice.

### Jedna SIM kartica:



### Dve SIM kartice:



## Dve kartice, dvostruka pripravnost, jedan prolaz (samo za uređaje sa dve SIM kartice)

Uređaj podržava dve kartice s dvostrukom pripravnošću i jednim prolazom, što znači da ne možete obe SIM kartice istovremeno da koristite za pozivanje ili usluge prenosa podataka.

- Dok razgovarate preko SIM kartice 1, SIM kartica 2 se ne može koristiti za pozivanje ili odgovaranje na pozive. Ako vas neko pozove preko SIM kartice 2, začuće glasovnu poruku poput „Pozvani pretplatnik je van oblasti pružanja usluga“ ili „Pozvani pretplatnik trenutno nije dostupan, molimo da pozovete kasnije“. Stvarna poruka će varirati u zavisnosti od dobavljača usluga.
- Kada SIM karticu 1 koristite za prenos podataka, usluga prenosa podataka preko SIM kartice 2 će biti onemogućena.

Karakteristika jednog prolaza vašeg uređaja doprinosi smanjenju potrošnje energije i dužem trajanju pripravnosti. Ona nije povezana sa uslovima mreže vašeg dobavljača usluga. Možete da odete na meni **Podešavanja > Bežična veza i mreže > Podešavanja za dve kartice** i omogućite opciju **Omogući prosleđivanje poziva između SIM kartica** da biste izbegli gore pomenute konflikte.

## Za više informacija

Ako nađete na neki problem u toku korišćenja uređaja, potražite pomoć u sledećim resursima:

- Savete za korišćenje i korisničko uputstvo možete da pronađete u opciji **Saveti**.
- Posetite <http://consumer.huawei.com/en> da biste prikazali informacije o uređaju, često postavljana pitanja i druge informacije.
- da posetite <http://consumer.huawei.com/en/support> za najvažnije informacije o kontaktu za vašu državu ili region.
- Dežurne linije servisa, adrese maloprodaje, politike servisiranja i druge informacije za svoj lokalni region možete pronaći u **HiCare**.

Pokrenite **Podešavanja** i dodirnite **Sistem > O telefonu > Pravne informacije** da biste prikazali pravne informacije za proizvod.

Pokrenite **Podešavanja** i dodirnite **Sistem > O telefonu > Pravne informacije > Bezbednosne informacije** da biste prikazali bezbednosne informacije za proizvod.

Pokrenite **Podešavanja** i dodirnite **Sistem > O telefonu > Informacije za proveru identiteta** da biste prikazali kontrolne informacije za proizvod.

Pokrenite **Podešavanja** i dodirnite **Sistem > Logotipi sertifikacije** da biste saznali više o logotipima sertifikacije za proizvod.

- Sve slike i ilustracije u ovom uputstvu, uključujući, ali ne ograničavajući se na boju proizvoda, veličinu i sadržaj ekrana, služe samo kao referenca. Stvarni proizvod može da se razlikuje. Ništa u ovom uputstvu ne predstavlja garanciju bilo koje vrste, izričitu ili podrazumevanu.

# Bezbednosne informacije

Pažljivo pročitajte sve bezbednosne informacije pre korišćenja uređaja da biste obezbedili bezbedno i ispravno rukovanje i da biste naučili kako da se pravilno oslobodite uređaja.

## Rukovanje i bezbednost



- Da biste zaštilili sluh, nemojte slušati glasan zvuk tokom dužeg vremenskog perioda.
- Korišćenje neodobrenog ili nekompatibilnog adaptera za napajanje, punjača ili baterije može da ošteti uređaj, smanji mu radni vek ili da izazove vatru, eksploziju ili druge nesreće.
- Idealne temperature rada su od 0 °C do 35 °C. Idealne temperature za skladištenje su od -20 °C do +45 °C.
- Proizvođači pejsmejкера preporučuju održavanje rastojanja od najmanje 15 cm između uređaja i pejsmejкера, kako bi se sprečile moguće interferencije sa pejsmejkerom. Ako koristite pejsmejker, držite uređaj na strani suprotnoj od one na kojoj se nalazi pejsmejker i nemojte ga nositi u prednjem džepu.
- Držite uređaj i bateriju podalje od jakih izvora toplote i direktne sunčeve svetlosti. Nemojte ih ostavljati na grejnim uređajima, poput mikrotalasne pećnice, šporeta ili radijatora.
- Prilikom korišćenja uređaja pridržavajte se lokalnih zakona i propisa. Radi smanjenja rizika od saobraćajnih nezgoda, svoj bežični uređaj nemojte koristiti dok vozite.
- Kada letite avionom i neposredno pre ukrcavanja, koristite uređaj prema pruženim uputstvima. Korišćenje bežičnog uređaja u avionu može ometati rad bežičnih mreža, dovesti u opasnost funkcionisanje aviona, a može biti i protivzakonito.
- Da biste sprečili štetu na delovima ili unutrašnjim kolima uređaja, nemojte ga koristiti u prašnjavim, zadimljenim, vlažnim, ili prljavim okruženjima ili blizu magnetnih polja.
- Kada punite uređaj, uverite se da je adapter za napajanje povezan u utičnicu u blizini uređaja i da mu je lako pristupiti.
- Kad ne koristite punjač, isključite ga iz električne utičnice i iz uređaja.



- Uređaj nemojte koristiti, skladištiti ili prenositi na mestima gde se čuvaju zapaljive materije ili eksplozivni (na primer, na benzinskoj pumpi, u skladištima nafte ili hemijskim postrojenjima). Korišćenjem uređaja u ovakvim okruženjima povećava se opasnost od eksplozije ili požara.
- Odložite ovaj uređaj, bateriju i pribor u skladu sa lokalnim propisima. Oni ne smeju biti odloženi zajedno sa normalnim kućnim otpadom. Nepravilno korišćenje baterije može dovesti do požara, eksplozije i drugih opasnih situacija.

## Informacije o odlaganju i reciklaži



Precrtani simbol korpe za otpatke na vašem proizvodu, bateriji, dokumentaciji ili pakovanju vas podseća da svi elektronski uređaji i baterije moraju biti odneseni na posebna mesta za skupljanje otpada na kraju svog radnog veka; ne smeju biti odbačeni u normalan otpad sa kućnim otpadom. Na korisniku je da odbaci opremu koristeći označeno mesto za skupljanje otpada ili uslugu za odvojeno recikliranje odbačene električne i elektronske opreme (WEEE) i baterija, u skladu sa lokalnim zakonima.

Ispravno sakupljanje i recikliranje opreme pomaže da se EEE otpad reciklira tako da se sačuvaju vredni materijali i da se zaštiti ljudsko zdravlje i okolina. Nepravilno rukovanje, slučajno lomljenje, šteta i/ili nepravilno recikliranje pri kraju radnog veka može dovesti do štete po zdravlje i okolinu. Za više informacija o mestu i načinu odlaganja EEE otpada, obratite se lokalnim vlastima, prodavcu ili preduzeću koje odlaže kućni otpad, ili posetite veb sajt <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Smanjenje opasnih supstanci

Ovaj uređaj, kao i bilo koji električni pribor, su u skladu sa primenjivim lokalnim zakonima o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi, kao što su EU REACH, RoHS i propisi o baterijama (kada su uključene), itd. Za izjave o usaglašenosti vezane za REACH i RoHS, posetite naš veb sajt <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Usklađenost sa propisima EU

### Rad prilikom nošenja na telu

Uređaj je usklađen sa RF specifikacijama ukoliko se koristi u blizini uha ili na udaljenosti od 0,50 cm od tela. Vodite računa

da pribor, kao što su torbice ili futrole za uređaj, u sebi ne sadrži metalne delove. Držite uređaj dalje od tela, tako da ispoštujete zahtev u vezi sa udaljenošću.

Najviša vrednost SAR prijavljena za ovaj tip uređaja kada se testira kraj uha iznosi

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

A kada se pravilno nosi na telu iznosi

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### **Izjava**

Huawei Technologies Co., Ltd. ovim izjavljuje da je ovaj uređaj usklađen sa svim bitnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Najnoviju važeću verziju deklaracije o usaglašenosti možete da pogledate na <http://consumer.huawei.com/certification>.

Ovaj uređaj može da se koristi u svim zemljama članicama EU. Poštujte nacionalne i lokalne propise koji važe tamo gde se koristi uređaj.

Upotreba ovog uređaja može biti ograničena, u zavisnosti od lokalne mreže.

### **Ograničenja u frekventnom opsegu od 2,4 GHz:**

**Norveška:** Ovaj pododeljak ne važi za geografsko područje unutar radijusa od 20 km od centra Novog Olesunda.

### **Ograničenja u frekventnom opsegu od 5 GHz:**

Prema Članu 10 (10) Direktive 2014/53/EU, na pakovanju postoji napomena o tome da ova radio-oprema podleže nekim ograničenjima kada se plasira na tržište u Belgiji (BE), Bugarskoj (BG), Češkoj Republici (CZ), Danskoj (DK), Nemačkoj (DE), Estoniji (EE), Irskoj (IE), Grčkoj (EL), Španiji (ES), Francuskoj (FR), Hrvatskoj (HR), Italiji (IT), na Kipru (CY), u Letoniji (LV), Litvaniji (LT), Luksemburgu (LU), Mađarskoj (HU), na Malti (MT), u Holandiji (NL), Austriji (AT), Poljskoj (PL), Portugaliji (PT), Rumuniji (RO), Sloveniji (SI), Slovačkoj (SK), Finskoj (FI), Švedskoj (SE), Ujedinjenom Kraljevstvu (UK), Turskoj (TR), Norveškoj (NO), Švajcarskoj (CH), na Islandu (IS) i u Lihtenštajnu (LI).

Korišćenje WLAN funkcije ovog uređaja, pri radu u frekventnom opsegu od 5150 do 5350 MHz ograničeno je na zatvoreni prostor.

## Frekventni opsezi i snaga

(a) Frekventni opsezi u kojima funkcioniše radio-oprema: Neki opsezi možda nisu dostupni u svim zemljama ili oblastima. Više informacija zatražite od lokalnog mrežnog operatera.

(b) Maksimalna radiofrekventna energija koja se prenosi u frekventnim opsezima u kojima funkcioniše radio-oprema: Maksimalna energija za sve opsege je manja od vrednosti najvećeg ograničenja navedenog u relevantnom harmonizovanom standardu.

Frekventni opsezi i nominalna ograničenja prenosive energije (izračene i/ili provodljive) odnose se na ovu radio-opremu na sledeći način:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m na 10 m
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 dBuA/m na 10 m

## Informacije o dodatnoj opremi i softveru

Određena dodatna oprema je opciona u pojedinim državama ili regionima. Opciona dodatna oprema se može kupiti od licenciranog prodavca, po potrebi. Preporučuje se sledeća dodatna oprema:

Adapteri: HW-050450E00 (X predstavlja različite tipove priključka, između ostalog, C, U, J, E, B, A, I, R, Z ili K, u zavisnosti od regiona)

Baterije: HB396285ECW

Slušalice: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Nisu svi RF parametri (na primer, frekventni opseg i izlazna snaga) dostupni korisniku i on ih ne može sve promeniti.

Najnovije informacije o dodatnoj opremi i softveru potražite u deklaraciji o usaglašenosti dostupnoj na <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Pravno obaveštenje

## Žigovi i dozvole



**HUAWEI, HUAWEI** i  su žigovi ili registrovani žigovi kompanije Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ je žig kompanije Google Inc.

LTE je žig kompanije ETSI.

Termin *Bluetooth*® i logotipi su registrovani žigovi kompanije *Bluetooth SIG, Inc.* i korišćenje takvih oznaka od strane kompanije Huawei Technologies Co., Ltd. je u okviru licence.

Wi-Fi®, Wi-Fi CERTIFIED logotip i Wi-Fi logotip su zaštitni znakovi organizacije Wi-Fi Alliance.

## Politika privatnosti

Da biste bolje razumeli način na koji štitimo vašu privatnost, pogledajte politiku privatnosti na <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

**Autorsko pravo © Huawei Technologies Co., Ltd. 2018. Sva prava zadržana.**



OVAJ DOKUMENT SLUŽI SAMO U INFORMATIVNE SVRHE I NE PREDSTAVLJA BILO KOJU VRSTU GARANCIJE.

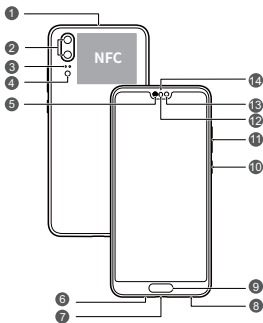


U 011 18

# Знакомство с устройством

Перед началом работы ознакомьтесь с основными функциями Вашего нового устройства.




- Чтобы включить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания, пока не включится экран устройства.
- Чтобы выключить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания, затем нажмите .
- Чтобы перезагрузить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания, затем нажмите .
- Нажмите и удерживайте кнопку питания 10 секунд или дольше, чтобы принудительно перезагрузить устройство.



1	Дополнительный микрофон	2	Основная камера
3	Лазерный датчик	4	Вспышка/Датчик цветовой температуры
5	Разговорный динамик	6	Основной микрофон

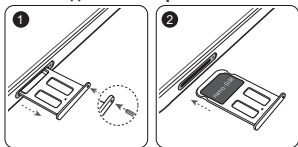
7	Порт USB-C / Разъем для наушников	8	Динамик
9	Датчик отпечатка пальца	10	Кнопка питания
11	Кнопка регулировки громкости	12	Датчик освещенности / Оптический датчик приближения
13	Фронтальная камера	14	Индикатор состояния

# Начало работы

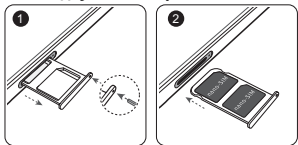
-  Не вставляйте и не извлекайте SIM-карту, когда устройство включено.
- Убедитесь, что карта заняла правильное положение в слоте и слот корректно размещен в устройстве.
-  Не поцарапайте себя или устройство, используя инструмент для извлечения карт.
- Храните инструмент для извлечения карт в недоступном для детей месте.
-  Не устанавливайте обрезанные или измененные вручную SIM-карты на Вашем устройстве. Они не будут определены, могут повредить слот для установки карт.
- Если Ваша SIM-карта не подходит к Вашему устройству, обратитесь к оператору для ее замены.

Подготовьте устройство к работе, следуя инструкциям на нижеприведенных рисунках. Используйте инструмент для извлечения карт, входящий в комплект поставки.

## Устройство с одной SIM-картой:



## Устройство с двумя SIM-картами:



## Поддержка двух SIM-карт в режиме ожидания (только для устройств с двумя SIM-картами)

Ваше устройство поддерживает работу двух SIM-карт в режиме ожидания. Это значит, что Вы не сможете одновременно использовать две SIM-карты для вызовов или передачи данных.

- Совершая вызов с помощью SIM-карты 1, Вы не сможете использовать SIM-карту 2 для выполнения вызова или ответа на вызов. Если во время разговора по SIM-карте 1 на SIM-карту 2 поступает вызов, вызывающий абонент слышит голосовое сообщение "Вызываемый абонент находится вне зоны действия сети" или "Вызываемый абонент в данный момент недоступен, позвоните позже." Текст сообщения зависит от настроек оператора.
- Во время использования службы передачи данных SIM-карты 1 служба передачи данных SIM-карты 2 выключена.

Функция поддержки двух SIM-карт в режиме ожидания позволяет снизить энергопотребление устройства и увеличить время его работы в режиме ожидания. Работа этой функции не зависит от настроек сети оператора.

Выберите **Настройки > Беспроводные сети > Настройки SIM-карт**, затем включите **Переадресация между SIM-картами** во избежание вышеописанных ситуаций.



# Дополнительная информация

Справочную информацию о работе устройства можно найти в следующих источниках:


- Советы по использованию устройства и руководство пользователя доступны в приложении **Советы**.
- Откройте <http://consumer.huawei.com/en>, чтобы посмотреть данные устройства, вопросы и ответы и другую полезную информацию.
- На веб-странице <http://consumer.huawei.com/en/support> можно найти актуальную контактную информацию в Вашей стране или регионе.
- В приложении **HiCare** можно найти телефон горячей линии службы поддержки клиентов, адреса магазинов, сервисные политики и другую полезную информацию для Вашего региона.

Откройте **Настройки**, нажмите **Система > О телефоне > Правовая информация**, чтобы посмотреть правовую информацию о Вашем устройстве.

Откройте **Настройки**, нажмите **Система > О телефоне > Правовая информация > Сведения о безопасности**, чтобы посмотреть меры предосторожности, которые следует соблюдать при работе с устройством.

Откройте **Настройки**, нажмите **Система > О телефоне > Аутентификационные данные**, чтобы посмотреть нормативную информацию о Вашем устройстве.

Откройте **Настройки**, нажмите **Система > Логотипы сертификатов**, чтобы посмотреть дополнительную информацию о логотипах сертификатов Вашего устройства.

-  Все изображения в данном руководстве, включая цвет и размер устройства, а также изображения на экране, приведены для справки. Приобретенный продукт может отличаться от изображенного в данном руководстве. Положения настоящего руководства не подразумевают никаких гарантий, явных или неявных.

# Руководство по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкции по технике безопасности и надлежащей утилизации вашего устройства.

## Безопасная эксплуатация



- Во избежание повреждения органов слуха не слушайте музыку на высокой громкости в течение длительного времени.
- Использование несовместимого или несертифицированного адаптера питания, зарядного устройства или аккумуляторной батареи может привести к повреждению устройства, сокращению его срока службы, возгоранию, взрыву и прочим опасным последствиям.
- Температура эксплуатации устройства: от 0 °C до 35 °C. Температура хранения устройства: от -20 °C до +45 °C.
- Согласно рекомендациям производителей кардиостимуляторов, во избежание помех минимальное расстояние между беспроводным устройством и кардиостимулятором должно составлять 15 см. При использовании кардиостимулятора держите устройство с противоположной от кардиостимулятора стороны и не храните устройство в нагрудном кармане.
- Не допускайте чрезмерного перегрева устройства и аккумуляторной батареи и попадания на них прямых солнечных лучей. Не размещайте устройство и аккумуляторную батарею вблизи источников тепла, например рядом с микроволновой печью, духовым шкафом или радиатором.
- Соблюдайте местные законы и правила во время эксплуатации устройства. Во избежание ДТП не используйте ваше беспроводное устройство во время вождения.

- Во время полета или в зоне посадки в самолет следуйте инструкциям по использованию мобильных устройств. Использование беспроводного устройства во время полета может повлиять на работу бортового оборудования и нарушить работу сети беспроводной связи. Кроме того, это может быть противозаконно.
- Во избежание повреждения компонентов или внутренних схем устройства, не используйте устройство в пыльной, дымной, влажной или грязной среде или рядом с предметами, генерирующими магнитные поля.
- Во время зарядки устройство должно быть подключено к ближайшей штепсельной розетке и к нему должен быть обеспечен беспрепятственный доступ.
- Когда зарядное устройство не используется, отключайте его от сети электропитания и данного устройства.
- Нельзя использовать устройство в местах хранения горючих и взрывчатых материалов (например, на заправочных станциях, топливных хранилищах или химических предприятиях) или хранить и транспортировать устройство вместе с взрывчатыми материалами. Использование устройства в указанных условиях повышает риск взрыва или возгорания.
- Утилизируйте устройство, аккумуляторную батарею и аксессуары в соответствии с местными законами и положениями. Не утилизируйте устройство, аккумуляторную батарею и аксессуары вместе с обычными бытовыми отходами. Неправильное использование аккумуляторной батареи может привести к возгоранию, взрыву и другим опасным последствиям.

## Инструкции по утилизации



Значок перечеркнутого мусорного бака на устройстве, его аккумуляторной батарее, в документации и на упаковочных материалах означает, что все электронные устройства и аккумуляторные батареи по завершении срока эксплуатации должны передаваться в специальные пункты сбора и утилизации и не должны уничтожаться вместе с обычными бытовыми отходами. Пользователь обязан утилизировать описанное оборудование в пунктах сбора, специально предназначенных для утилизации отработанного электрического и электронного оборудования и аккумуляторных батарей, в соответствии с местными законами и положениями.

Надлежащий сбор и утилизация описанного электронного и электрического оборудования позволяет повторно использовать ценные материалы и защитить здоровье человека и окружающую среду. В то время как ненадлежащее обращение, случайная поломка, повреждение и (или) ненадлежащая утилизация указанного оборудования по истечении срока эксплуатации может причинить вред окружающей среде и здоровью человека. Для получения более подробной информации о правилах утилизации электронных и электрических устройств обращайтесь в местную городскую администрацию, службу уничтожения бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, или посетите веб-сайт <http://consumer.huawei.com/en/>.

### **Сокращение выбросов вредных веществ**

Данное устройство и любые электронные аксессуары отвечают применимым законам по ограничению использования опасных веществ в электронном и электрическом оборудовании: Регламент ЕС по регистрации, оценке, получению разрешения и ограничению применения химических веществ (REACH), Директива ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS), Директива об использовании и утилизации аккумуляторных батарей. Для получения более подробной информации о соответствии устройства требованиям регламента REACH и директивы RoHS

посетите веб-сайт <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Декларация соответствия ЕС

### Ношение на теле

Данное устройство отвечает требованиям по радиочастотной безопасности, если используется около уха или на расстоянии 0,50 см от тела. Аксессуары устройства, например чехол, не должны содержать металлических деталей. Держите устройство на указанном расстоянии от тела.

Максимальное значение SAR для устройств данного типа при использовании устройства около уха составляет

EML-L09	0,76 W/kg
EML-L29	0,76 W/kg

При правильном ношении на теле

EML-L09	1,26 W/kg
EML-L29	1,26 W/kg

### Декларация

Настоящим компания Huawei Technologies Co., Ltd. заявляет, что устройство соответствует основным требованиям и другим положениям Директив Совета Европы 2014/53/EU и 2011/65/EU.

Актуальную версию декларации соответствия со всеми изменениями и дополнениями см. на веб-сайте <http://consumer.huawei.com/certification>.

Данное устройство может использоваться во всех странах ЕС.

При использовании устройства соблюдайте национальные и региональные законы.

Использование данного устройства может быть запрещено (зависит от местной сети).

### Ограничения в диапазоне 2,4 ГГц:

**Норвегия:** Данный подраздел не применяется к географической зоне радиусом 20 км от центра Нью-Олесунн.

### Ограничения в диапазоне 5 ГГц:

В соответствии со статьей 10 (10) директивы 2014/53/EU на упаковке указано, что на данное устройство могут распространяться определенные ограничения при реализации в Бельгии (BE),

Болгарии (BG), Чехии (CZ), Дании (DK), Германии (DE), Эстонии (EE), Ирландии (IE), Греции (EL), Испании (ES), Франции (FR), Хорватии (HR), Италии (IT), Кипре (CY), Латвии (LV), Литве (LT), Люксембурге (LU), Венгрии (HU), Мальте (MT), Нидерландах (NL), Австрии (AT), Польше (PL), Португалии (PT), Румынии (RO), Словении (SI), Словакии (SK), Финляндии (FI), Швеции (SE), Великобритании (UK), Турции (TR), Норвегии (NO), Швейцарии (CH), Исландии (IS) и Лихтенштейне (LI).

Функцию WLAN на данном устройстве в диапазоне частот 5150-5350 МГц разрешено использовать только в помещениях.

### **Диапазоны частот и мощность**

(a) Диапазоны частот, в которых работает это радиооборудование: Некоторые диапазоны частот не используются в определенных странах или регионах. Более подробную информацию спрашивайте у местного оператора связи.

(b) Максимальная радиочастотная мощность, передаваемая в диапазонах частот, в которых работает это радиооборудование: Максимальная мощность во всех диапазонах меньше максимального порогового значения, указанного в соответствующем Гармонизированном стандарте. Номинальные пороговые значения диапазонов частот и выходной мощности (излучаемой и (или) передаваемой), применяемые к этому радиооборудованию:

EML-L09	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 дБн*А/м на 10 м
EML-L29	GSM900: 37 dBm, GSM1800: 34 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/32/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5350 MHz: 23 dBm, 5470-5725 MHz: 30 dBm, NFC: 60 дБн*А/м на 10 м

## **Информация об аксессуарах и программном обеспечении**

Определенные аксессуары не входят в комплект поставки в некоторых странах и регионах.

Аксессуары, не входящие в комплект поставки, можно приобрести у авторизованного дилера.

Рекомендуется использовать следующие аксессуары:

Адаптеры: HW-050450E00 (X означает различные типы вилок в зависимости от региона использования — C, U, J, E, B, A, I, R, Z или K)

Аккумуляторные батареи: HB396285ECW

Наушники: MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, WINDY-C, L99EP003-CS-H

Версия программного обеспечения устройства:

EML-L09: EML-L09 8.1.0.71(SP9C900) / EML-L29: EML-L29

8.1.0.71(SP9C900). Обновления программного обеспечения выпускаются производителем после выпуска устройства и предназначаются для устранения ошибок в программном обеспечении или оптимизации функций устройства. Все версии программного обеспечения, выпущенные производителем, проходят проверку и соответствуют всем применимым правилам.

Пользователь не имеет доступа к радиочастотным параметрам устройства (например, диапазон частот и выходная мощность) и не может их изменить.

Актуальную информацию об аксессуарах и программном обеспечении см. в декларации соответствия на веб-сайте <http://consumer.huawei.com/certification>.

# Уведомления

## Товарные знаки



**HUAWEI, HUAWEI** и  являются товарными знаками Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ является торговой маркой Google Inc.

LTE является товарным знаком Европейского института телекоммуникационных стандартов (ETSI).

Название и логотип *Bluetooth*® являются зарегистрированными товарными знаками корпорации *Bluetooth SIG, Inc.* Компания Huawei Technologies Co., Ltd. использует указанные товарные знаки в рамках лицензии.

Wi-Fi®, логотип Wi-Fi CERTIFIED и логотип Wi-Fi являются товарными знаками альянса Wi-Fi Alliance.

## Политика конфиденциальности

Меры, принимаемые компанией для защиты вашей личной информации, описаны в политике конфиденциальности, опубликованной на сайте <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.**

**2018. Все права защищены.**

**ДАННЫЙ ДОКУМЕНТ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО В ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕЛЯХ БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ЯВНЫХ ИЛИ НЕЯВНЫХ ГАРАНТИЙ.**